

atelier frame espaceur canal competitor  
 shop carcasse spacer vilebrequin concurrent  
 generator Notre Guide channel brace acheminer  
 connection boulon bolt cary niveau  
 raccordement level  
 Notre Guide Terminologique Our Terminology  
 fondamental basic union raccord graphique  
 générateur lardon gib actual alloy serpentin réal coil activator  
 cardan activateur fondu tracé pattern plot  
 gimbale ground masse blending oxidizing pack chat abaque stationnement  
 oxydation emballer parking

Pour les services de traduction et de révision, consultez notre site intranet au  
[http://intranet.cae.com/Translation/index\\_fr.shtml](http://intranet.cae.com/Translation/index_fr.shtml).

For translation and revision services, please visit our intranet site at  
<http://intranet.cae.com/Translation/index.shtml>.



## Le Guide terminologique, un outil précieux!

Nous avons le plaisir de vous informer que le présent guide terminologique a fait l'objet d'une révision. Nous en avons profité pour ajouter quelques termes liés à nos nouveaux secteurs d'activité. Ce guide, qui est mis à la disposition de tous les employés, a pour but de promouvoir l'utilisation du français en milieu de travail.

Vous trouverez également une section sur CAEvox renfermant des renseignements sur la politique de francisation, l'évolution du programme, le comité de francisation et son rôle, ainsi que plusieurs documents de travail et outils linguistiques. La version électronique de ce guide figure dans cette section; une version papier sera également disponible pour consultation.

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec moi par téléphone au poste 2789 ou par courriel à [francois.couture@cae.com](mailto:francois.couture@cae.com).

Merci de votre collaboration.

François Couture  
Président du comité de francisation  
Chef de service, Ressources humaines et santé et sécurité

---

## The terminology guide, a precious tool!

We are pleased to inform you that this guide was recently revised. We added some terms related to our new activity sectors. This guide, which is available to all employees, promotes the use of the French language in the workplace.

You can also find a section on CAEvox including information about our Francization policy and its evolution, the Francization committee and its role, as well as many other documents and tools. The electronic version of this guide is included into that section and a paper version will also be available for consultation.

For more information, do not hesitate to communicate with me by phone (extention 2789) or by e-mail at [francois.couture@cae.com](mailto:francois.couture@cae.com).

Thank you for your collaboration.

François Couture  
President of the Francization committee  
Manager, Human Resources and Health & Safety

## Liste de l'outillage/Tooling list

<b>Anglais/English</b>	<b>Français/French</b>
abrasive	abrasif
adjustable wrench	clé ajustable
alloy	alliage
auger bit	mèche hélicoïdale
box wrench	clé polygonale
brace	vilebrequin
branch-pipe	tuyau d'embranchement
brass	laiton
breaker	coupe-circuit, disjoncteur
calker	matoir
cap	bouchon (femelle)
chain tongs	clé à chaîne
chalk line	cordeau à tracer
circular saw	scie circulaire
clamp	bride de serrage
coil	serpentin
cold chisel	ciseau à froid
combination wrench	clé mixte
connection	raccordement
coupling	manchon, bague
Crescent adjustable wrench	clé à molette Crescent
cross	croix
crowbar	pied-de-biche
drill	foret, perceuse
duct	conduit
elbow	coude
emery	papier d'émeri
file	lime
fitting	raccord
flange	bride
flux	décapant
glass paper	papier de verre
grinder	meule
gun and cable with quick disconnect	pistolet et câble à déconnexion rapide
gun drill	mèche demi-ronde
gun drilling	perçage de trous profonds
half-round file	lime demi-ronde
hammer	marteau
hand reamer	alésoir à main
hanger pipe	collier
hook	crochet
hose	tuyau
jigsaw	scie sauteuse
level	niveau
lever-jaw wrench	pince étai
line pipe	tuyau de canalisation
main	conduite d'alimentation
measuring tape	ruban à mesurer
monkey wrench	clé anglaise

open-end wrench	clé à fourche, clé ouverte
pinch bar	barre-levier
pipe cutter	coupe-tuyau
pipe line	canalisation
piping	tuyauterie
pliers	pince
plug	bouchon (mâle)
punch	poinçon
ratchet	cliquet
reducer	bague de réduction
safety valve	soupape de sûreté
sand paper	papier sablé, papier abrasif
scraper	grattoir
screw thread	filet
screwdriver	tournevis
scriber	pointe à tracer
set	jeu
shop	atelier
sledge-hammer	masse
socket	douille
spanner	clé
square	équerre
stack	colonne
straight-fluted drill	foret à rainures droites
strainer	crépine
strap wrench	serre-tubes à sangle
tee	té
thermostat	thermostat
to connect	connecter
to drill	forer, percer, perforer
tube	tube
union	raccord

# Liste des pièces de quincaillerie/ Hardware list

<b>Anglais/English</b>	<b>Français/French</b>
4 hp identification strip	bandelette d'identification 4 hp
adhesive	adhésif
bag	sac
blind rivet	rivet aveugle
bolt	boulon
bushing	bague
cable marker	borne de repérage de câble
cable tie	attache de câble
cap/plug	capuchon de bouchon
cement	ciment
channel	canal
clamp	pince
component holder	support à composants
connector	connecteur
connector cap	capuchon de connecteur
contact pin	broche de contact
contact socket	prise de contact
core wire solder water soluble	brasure d'armature de noyau hydrosoluble
drive screw	clou-vis
electrical relay retainer	bague d'arrêt du relais électrique
fastener	pièce de fixation
filter ultraviolet	filtre ultraviolet
fitting adapter	adaptateur de raccord
floating receptacle	réceptacle flottant
gasket	joint
grease	graisse
grommet	oeillet
helical coil	bobine hélicoïdale
hinge	charnière
hook-up wire	fil de montage
insulation foam pipe	tuyau d'isolation en mousse
label	étiquette
masonry	maçonnerie
nut	écrou
pin	broche
plate	plaque
receptacle	réceptacle
ring retaining	appareil de rétention de bague
rivet	oeillet
sampling point sticker	autocollant de point d'échantillonnage
sash chain	chaîne à châssis
screw	vis
seal	agent d'étanchéité
sealing plug	bouchon d'étanchéité
setscrew	vis sans tête
solder	brasure

spacer	espaceur
standoff	entretoise
strip marker	repère d'extrémité de rangée double
stud	goujon
tape	ruban
terminal	borne
turnbuckle barrel	douille du tendeur
turnbuckle clip	attache du tendeur
ty wrap	attache autoblocante
washer	rondelle d'étanchéité
weld nut	écrou à souder
wire rope	câble d'acier

# Liste des termes – Soins de santé

## Healthcare terminology list

<b>Anglais/English</b>	<b>Français/French</b>
acute respiratory distress	détresse respiratoire aiguë
advanced cardiac life support system	système de soins avancés en réanimation cardiaque
airway management	assistance respiratoire
airway obstruction	obstruction des voies respiratoires
amniocentesis	amniocentèse
anesthesia delivery system	système d'administration d'anesthésiques
anesthetic gas	gaz d'anesthésie
arterial pulsation	pouls artériel
bag-valve-mask ventilation	ventilation au masque-ballon d'anesthésie
birthing simulator	simulateur d'accouchement
blast injury	blessure par explosion
bleeding	saignement
blood administration	transfusion sanguine
blood pressure	pression artérielle
blood temperature	température sanguine
bronchial endoscopy	endoscopie bronchique
Canadian Critical Care Society	Société canadienne de soins intensifs
capnogram	capnographe
cardiac output	débit cardiaque
cardiopulmonary arrest	arrêt cardiorespiratoire
carotic artery	artère carotide
carotid pulse	pouls carotidien
cerebral vascular accident	accident vasculaire cérébral
chest compression	compression thoracique
chest tube	drain thoracique
chest wall	paroi de la cage thoracique
critical care	soins intensifs
effusion	épanchement
electrocardiogram; ECG	électrocardiogramme
emergency care	soins d'urgence
endotracheal intubation	intubation endotrachéale
epiglottis	épiglotte
exhalation	expiration
eye response	réaction oculaire
first responder	premier intervenant
fluid output	écoulement de fluide
focused cardiac ultrasound exam (FOCUS)	examen échographique cardiaque dirigée (FOCUS)
gallbladder	vésicule biliaire
gastrointestinal tract	tractus gastro-intestinal
haptic technology	technologie haptique
healthcare professional	professionnel de la santé
heart rate	fréquence cardiaque

hemodynamic monitoring	surveillance hémodynamique
hemorrhage	hémorragie
human patient simulator	simulateur de patient
imaging simulation	simulation de l'échographie
level of consciousness	niveau de conscience
litigation	ligature
lumbar puncture	ponction lombaire
medical school	école de médecine
nursing	soins infirmiers
obstetrical sonography	échographie obstétricale
oral intubation	intubation buccale
oxygen therapy	oxygénothérapie
pacing rate	fréquence de stimulation
patient simulation	simulateur de patient
pediatric trainer	simulateur d'entraînement pédiatrique
pericardiocentesis	ponction péricardique
pleural space	cavité pleurale
practitioner	médecin praticien, praticien
prehospital training	formation en soins préhospitaliers
pulmonary artery pressure	pression artérielle pulmonaire
robotic surgery	chirurgie robotique
simulated clinical experience (SCE)	expérience clinique simulée
surgical simulator	simulateur chirurgical
trachea	trachée
tracheotomy	trachéotomie
transoesophageal echography; TEE	échographie transœsophagienne
transthoracic echocardiography; TTE	échographie transthoracique
transthoracic pacing	stimulation transthoracique
trauma face	traumatisme facial
ultrasound	échographie
ultrasound simulator	simulateur d'échographie
vocal cords	cordes vocales

## Liste des termes – Mines

### Mining terminology list

<b>Anglais/English</b>	<b>Français/French</b>
drillhole	trou de forage
electric shovel	pelle électrique
exploration solution	solution d'exploration
exploration drilling	forage de prospection
geological data management system	système de gestion des données géologiques
geometallurgy	géoméallurgie
geostatistical analysis	analyse géostatistique
haul truck	camion de chargement
mine planning	planification minière
mining simulator	simulateur d'exploitation minière
mineral resource evaluation	évaluation des ressources minérales

open mine	mine à ciel ouvert
operator training	formation des opérateurs
optimization mining tool	outil d'optimisation des mines
orebody	corps minéralisé
resource modeling	modélisation des ressources
resource evaluation	évaluation des ressources
underground mine	mine souterraine

# Liste terminologique – CAE

## CAE terminology list

<b>Anglais/English</b>	<b>Français/French</b>
"G" flange	bride G
"O" ring	joint torique
"T" slot cutter	fraise pour rainure en T
(overhead) baggage bin	casier à bagages supérieur, espace de rangement supérieur, porte-bagages supérieur
24 Hr. Hotline; 24 hour hotline	ligne d'assistance (24 h)
2-D imaging system	système d'imagerie 2D
3-D visualization	visualisation 3D
6DOF; six-degree-of-freedom	6 degrés de liberté
AAA; anti-aircraft artillery	AAA; artillerie anti-aérienne
AAMS; Advanced Aircraft Maintenance System	Système évolué de maintenance d'aéronef
Above level	au-dessus du niveau
abrading	éraflement
abrasion	écorchure, abrasion
abrasive component	pâte abrasive
abrasive machining	usinage par abrasion
absolute altitude	altitude absolue
absolute difference	écart
absorber	absorbeur
absorptivity	absorptivité
ac	c.a.
ac current	courant alternatif
ac distribution	distribution de courant alternatif; distribution c.a.
ac fuse	fusible c.a.
ac generating system	génération du courant alternatif; production du courant alternatif
ac input cable	câble d'alimentation c.a.
ac line	ligne à c.a.
ac line frequency	fréquence de ligne à c.a.
ac line voltage	tension de ligne à c.a.
ac power	alimentation c.a.
ac power failure	panne d'alimentation en courant alternatif
ac power input cable	câble d'alimentation c.a.
ac signal	signal alternatif
ac voltage	tension c.a.
ac voltmeter	voltmètre c.a.
AC/DC power supply	bloc d'alimentation c.a.-c.c.
Academic Training System (ATS)	système de formation théorique (ATS)
ACARS; Aircraft Communication Addressing and Reporting System	système embarqué de communications, d'adressage et de compte rendu; ACARS; système d'échanges de données sur réseau ARINC
accelerate (to)	accélérer

accelerated test	essai accéléré
accelerating device	dispositif d'accélération
accelerating switch	interrupteur d'accélération
acceleration	accélération
accelerator	accélérateur
accelerometer	accéléromètre
acceptance	acceptation
acceptance test	essai d'acceptation; essai de réception
Acceptance Test Manual; ATM	manuel des essais de réception (ATM); manuel ATM; manuel des essais d'acceptation
access control equipment	équipement de contrôle d'accès
access cowl	capot de visite
access door	porte d'accès; porte de visite
access height	hauteur d'accès
access hole	trou d'accès
access ladder	échelle d'accès
accessory	accessoire
accessory drive gearbox	boîtier accessoires; boîtier d'accessoires; boîtier d'entraînement des accessoires; relais d'accessoires
accessory gearbox section	relais d'accessoires
accessory output shaft	arbre de sortie accessoires
Accounts Payable	comptes créditeurs
Accounts Receivable	comptes débiteurs
accumulator	accumulateur
accumulator battery	batterie d'accumulateurs
accumulator charge pressure	pression de charge d'accumulateur
accuracy	précision, exactitude
acoustic bubble removal	élimination acoustique de bulles
acoustical noise	vibration acoustique
acquisition fee	frais d'acquisition
acrobatic airplane	avion de voltige
acrylic resin	résine acrylique
action	action
action button	bouton d'action
action item	mesure à prendre
activator	activateur
active alarm	alarme en cours
active component	composant actif
active cooling	refroidissement actif
active frequency display	affichage de fréquence active
active frequency	fréquence active
active surface	surface active
activity breakdown	décomposition d'une activité
actual	réel

actual frequency	fréquence réelle
actual heading	cap réel
actual size	grandeur réelle
actuating cylinder	vérin de commande; vérin de manoeuvre
actuating cylinder; actuator; jack	vérin
actuating piston	piston de manoeuvre
actuating system	actionneur
actuator	actuateur
actuator	Vérin, servocommande
actuator diaphragm	diaphragme d'actionneur
actuator spring	ressort d'actionneur
actuator travel measuring tool	calibre de course du vérin
adapter	adaptateur, adapteur, raccord
ADATS (air defence anti-tank system)	système d'arme antiaérien et antichar; système de défense anticar et antiaérienne
addendum	saillie
addendum circle	cercle de tête
addition agent	additif
ADF (automatic direction finder)	radiogoniomètre automatique; ADF; radiocompas automatique
ADF control unit	boîtier de commande ADF
ADF receiver	récepteur ADF
ADG control unit	boîtier de commande de l'ADG
ADG restow pump	pompe d'escamotage de l'ADG
adhered	adhéré
adherence	adhérence, adhésion
adhesion	adhésion, adhérence
adhesive	adhésif, colle
adjacent channel	voie adjacente; canal adjacent
adjacent channel rejection	réjection de voie adjacente
adjust	régler
adjustable	réglable, variable
adjustable delivery	débit réglable
adjustable restriction	étranglement réglable
adjustable rod	bielle réglable
adjustable screw	vis de réglage
adjustable spanner	clé à molette
adjustable speed	vitesse réglable
adjustable stop	butée réglable
adjustable strap	sangle réglable
adjustable trim tab	compensateur réglable de régime; compensateur réglable en vol; volet compensateur réglable
adjustable-restriction valve	valve à étranglement réglable
adjuster	dispositif de réglage
adjusting screw	vis de réglage

adjusting tool	outil de réglage
adjustment	réglage
adjustment control	commande d'ajustage
adjustment range	plage de réglage
administration	administration
administrator	administrateur
ADS (automatic dependent surveillance); automatic dependence surveillance	surveillance dépendante automatique; surveillance automatique par satellite; ADS
advance order	commande anticipée
Advanced Digital Radar landmass simulation	Simulation de la masse terrestre par radar numérique évolué
advanced helmet mounted display system	système d'affichage de pointe, monté sur le casque
Advanced Integrated MAD System; AIMS	Système intégré et avancé de détection d'anomalies magnétiques
advanced technology	technologie de pointe
advanced vertical speed indicator (AVSI)	indicateur amélioré de vitesse verticale (AVSI)
advertising campaign on recruitment	campagne publicitaire de recrutement
advice of shipment	avis d'expédition
advisory board	comité consultatif
AECL; Atomic Energy of Canada Limited	EACL; Énergie atomique du Canada limitée
aerodynamic balancing	compensation aérodynamique
aerodynamic balancing device	compensateur d'évolution aérodynamique
aerodynamic flutter	battement aérodynamique
aerodynamic load	charge aérodynamique
aerodynamic profile; airfoil section	profil aérodynamique
aeronautical fixed service	service fixe aéronautique
Aeronautical Fixed Telecommunication Network	Réseau du service fixe des télécommunica- tions aéronautiques (RSFTA)
aeronautical information data	information aéronautique
aeronautical information service	service d'information aéronautique
Aeroplane and Rotorcraft Simulator Manual	Manuel des simulateurs d'avions et de giravions
Aerospace training centre	Centre de formation en aéronautique
aesthetic	esthétique
AF power	puissance audio-fréquence
AFCS (automatic flight control system)	AFCS (commandes automatiques de vol)
AFCS disengage light	voyant de débrayage AFCS
A-frame	fer angle en A, support en A, bâti en A
aft	arrière
aft auxiliary tank	réservoir auxiliaire arrière
aft bulkhead	cloison arrière
aft fan	soufflante arrière
aft overhead light	plafonnier arrière cabine

aft pressure bulkhead	cloison étanche arrière
aft wardrobe lighting	éclairage vestiaire arrière
afterburner	chambre de post-combustion; dispositif de post-combustion
afterburning	réchauffe; post-combustion
after-sales service	service après-vente
agc (active generalised control)	CAG (commande automatique généralisée)
agc amplifier	amplificateur automatique
agc loop	boucle CAG
agc threshold control	commande de seuil de la CAG
age-hardened	durci par vieillissement
agent	agent
agent	mandataire
aging	vieillissement
agricultural aircraft	avion agricole
agricultural aviation	aviation agricole
aileron	aileron
aileron anti-float mechanism	mécanisme anti-flottement des ailerons
aileron control and trim mixing mechanism	mélangeur de compensation et de commande d'aileron
aileron control cable	câble de commande d'aileron
aileron hinge	articulation d'aileron
aileron position indicator	indicateur de position d'aileron
aileron position transmitter	transmetteur de position d'aileron
aileron power control unit	servocommande d'aileron
aileron power control unit bay	compartiment servocommande d'aileron; compartiment de la servocommande d'aileron
aileron rib	nervure d'aileron
aileron servo bracket	support de servomoteur d'aileron
aileron servo drive	servomoteur d'aileron
aileron shroud	déflexeur d'aileron
aileron shroud skin	revêtement du déflexeur d'aileron
aileron trim	compensateur ailerons
aileron trim actuator	vérin de compensateur ailerons
aileron trim position indicator	indicateur de position du compensateur ailerons
aileron trim rigging plate	plaque de réglage du compensateur ailerons
AIMS; Advanced Integrated MAD System	Système intégré et avancé de détection d'anomalies magnétiques
air	air
air ambulance	ambulance aérienne
air ambulance service	service d'ambulance aérienne
air bag	coussin d'air
air balancing duct	canalisation de répartition d'air

air bottle	bouteille à air
air brake	aérofrein; frein aérodynamique
air bubble	bulle d'air
air capacitor	condensateur à air
air compressor	compresseur d'air
air conditioning	conditionnement d'air
air conditioning unit	groupe de conditionnement d'air; groupe de climatisation
air conditioning unit	unité de climatisation d'air
air consumption	consommation d'air
air control	commande pneumatique
air cooling	refroidissement par l'air
air cushion	coussin pneumatique
air cycle machine	groupe turborefroidisseur
air cylinder	vérin pneumatique
air data command	commande de données aérodynamiques
air data computer	centrale aérodynamique; calculateur de données aérodynamiques
air data sensor	sonde de données aérodynamiques; capteur aérodynamique
air data slew	réglage de données aérodynamiques
air data system	système de données aérodynamiques
air driven generator	alternateur à entraînement pneumatique
air driven generator door	trappe de l'alternateur à entraînement pneumatique
air driven generator door surround structure	structure d'encadrement de la trappe de l'alternateur à entraînement pneumatique
air dryer	séchoir
air duct	conduit d'air; canalisation d'air
air equipment	appareillage pneumatique, équipement pneumatique
air filter	filtre à air
air flow	débit d'air
air force organizational activity	activité de l'organisation de l'armée de l'air
air force technical order	instruction technique de l'armée de l'air
air frame setter	ajusteur de cellule
air hole	évent
air inlet	admission d'air, entrée d'air
air intake	prise d'air, entrée d'air
air intake anti-icing	antigivrage d'entrée d'air
air intake cowl	capot d'entrée d'air
air jet pump	trompe à air
air knife	couteau pneumatique
air leakage	fuite d'air
air motor	moteur pneumatique
air outlet	sortie d'air; ventilateur

air pocket	trou d'air; courant descendant
air pressure	pression d'air
air pressure system	circuit de pressurisation
air pump	pompe à entraînement pneumatique; pompe à air, pompe pneumatique
air reservoir	réservoir d'air
air scoop; ram air inlet	prise d'air dynamique
air seal	joint d'air
air speed indicator	anémomètre; indicateur de vitesse
air start valve	vanne de démarrage pneumatique
air supply	alimentation en air; alimentation d'air
air supply connection	connexion de l'alimentation en air
air test panel	banc d'essai pneumatique
air test stand connection	raccord de banc d'essai pneumatique
air traffic advisory	message relatif au trafic aérien; avis relatif à la circulation aérienne
air traffic control; ATC	contrôle de la circulation aérienne (ATC)
air traffic control central	centre de contrôle de la circulation aérienne
air traffic control system	système de contrôle du trafic aérien
Air Traffic Control Systems Engineering	Ingénierie des systèmes de contrôle du trafic aérien
air traffic control transponder	transpondeur de circulation aérienne
air traffic management; ATM	gestion du trafic aérien
air valve	robinet d'air
air vent	purge d'air
air wound inductor	bobine à noyau d'air
airborne traffic	trafic aérien
airborne	de bord, d'aéronef, aéroporté
airborne auxiliary power	alimentation auxiliaire de bord
airborne electronic system	système électronique aéroporté; système électronique embarqué; système électronique de bord
airborne navigational system	système de navigation embarqué; système de navigation aéroporté; système de navigation de bord
airborne radar/fire control system	système de radar/tir aéroporté
airborne receiver	récepteur de bord
airborne station	station aéroportée
Airborne warning and control system (AWACS)	système aéroporté d'alerte et de contrôle (AWACS)
air-cooled	refroidi à l'air, à refroidissement par air
aircraft	aéronef, appareil
aircraft building industry	industrie de la construction d'aéronefs
aircraft cleaning	nettoyage de l'avion
Aircraft Communication Addressing and Reporting System; ACARS	système embarqué de communications, d'adressage et de compte rendu; ACARS; système d'échanges de données sur réseau

	ARINC
aircraft data plate	plaque signalétique de l'avion
aircraft electrical supply	circuit électrique de bord
Aircraft Engineer	technicien d'entretien d'aéronef
aircraft gas turbine fuel	carburéacteur
aircraft jacking	levage de l'avion; mise sur vérins de l'avion
aircraft movement control	contrôle des mouvements d'aéronef
aircraft on ground (AOG)/system out of order	aéronef immobilisé/système en panne
aircraft power plant	groupe moteur; groupe propulseur; groupe motopropulseur
Aircraft Services Area	zone d'avitaillement et d'entretien des avions
aircraft skin	revêtement de finition
aircraft station	station avion
Aircraft Support Facilities, Simulators and Trainers; ASFAT; ASFAT	équipement de soutien de l'aéronef, simulateurs et dispositifs d'entraînement
aircraft symbol	silhouette avion; maquette avion
Aircraft Systems Simulation	Simulation des systèmes d'aéronefs
aircraft towing radius	rayon remorquage
aircraft weighing datum	référence de pesée de l'avion
Aircrew Selection System	Système de sélection de l'équipage
airflow detector	détecteur de flux d'air
airflow duct	canalisation de débit
airfoil	surface de sustentation; surface portante; organe de sustentation; plan porteur; surface sustentatrice
airfoil profile	profil surface portante
airfoil section	profil surface portante
airframe	cellule
airframe adjuster	ajusteur de cellule
airframe manufacturer panel assembly and wiring design	conception de câbles et montage des panneaux pour la fabrication des cellules
air-inlet hole	trou d'entrée d'air
airline	compagnie aérienne; transporteur aérien
Airline Operations Group	groupe Opérations aériennes
airliner	avion de ligne
air-operated	à commande pneumatique
air-pilot operated	à commande par pilote pneumatique
airplane	avion
Airplane Information Management System	système de gestion des paramètres avion
airport symbol	indicatif d'aéroport
air-proof	étanche à l'air
airspeed limit	limite de vitesse
air-tight	étanche à l'air
air-to-air combat	combat air-air

air-to-ground call	appel air-sol
air-to-ground combat	combat air-sol
air-to-liquid heat exchanger	échangeur de chaleur air-carburant
airway bill (AWB)	lettre de transport aérien
aisle	couloir
aisle curtain	rideau de couloir
Alarm and Event History List	Liste historique des alarmes et événements
Alarm and Event Subsystem	Sous-système des alarmes et événements
alarm bell	sonnerie d'alarme
Alarm Browser	programme de lecture des alarmes
alarm circuit	circuit d'alarme
Alarm Delete button	bouton Supprimer alarme
Alarm Server process; ALMS process	processus serveur d'alarmes; processus ALMS
alarm temperature	température de déclenchement d'alarme
Alarm Transfer Program; ALMT Program	programme de transfert des alarmes; programme ALMT
ALB; Alarm Browser	ALB; programme de lecture des alarmes
alc (automatic load control)	commande automatique de puissance
alcohol deicing system	circuit de dégivrage par éthyl-glycol; dispositif dégivrant à l'alcool
Alfaro flap	volet Alfaro
alignment	alignement
alignment jig	gabarit d'ajustage
alignment of centers	alignement des pointes
alignment procedure	procédure d'alignement
alignment slide projector	projecteur de diapositive d'alignement
allen wrench	clé hexagonale
alligator clip	pince crocodile
all-moving tail; stabilator	empennage monobloc
all-moving vertical fin	empennage vertical monobloc
allocation	affectation
allocation	allocation
allowable	permissible
allowance	cote limite
alloy	alliage
ALM Server	serveur ALM
ALMS process; Alarm Server process	processus ALMS; processus serveur d'alarmes
ALMT Program; Alarm Transfer Program	programme ALMT; programme de transfert des alarmes
alodine	alodine
alphanumeric keyboard	clavier alphanumérique
altération	modification
alternate	variante
alternate power	puissance secondaire

alternate solution	solution de rechange; solution de remplacement
Alternates for: form	masque Remplacements pour
alternating current	courant alternatif
altimeter	altimètre
altitude advisory	avertisseur d'altitude
altitude bracket	plage d'altitude
altitude chamber	chambre de simulation d'altitude
altitude compensation system	système de compensation d'altitude
altitude control	contrôle d'altitude
altitude hold	surveillance d'altitude; tenue d'altitude; maintien d'altitude
altitude hold mode	mode de maintien d'altitude
altitude preselect mode	mode de sélection d'altitude
altitude rate dumping	amortissement de vitesse verticale
altitude select bracket detector	détecteur de plage d'altitude affichée
altitude select mode	mode d'affichage d'altitude
altitude switch	contacteur altimétrique; contacteur d'altitude
altitude transducer	transducteur altimétrique
aluminium pipe	tube en aluminium, tuyau en aluminium
Alvis PLC	Alvis PLC
Amada manufacturing centre	centre de fabrication Amada
ambient	ambiant
ambient chamber	chambre à l'air libre
ambient pressure	pression ambiante
ambient pressure sensor	capteur de pression ambiante
ambient temperature	température ambiante
American Association of Orthopedic Surgeons	American Association of Orthopedic Surgeons
ammeter	ampèremètre
amorphous	amorphe
ampacity	courant admissible
amperage	intensité (courant électrique)
ampere-hour	ampère-heure
amphibian aircraft	avion amphibie
Amphibious Aircraft Division, Canadair	division Avions amphibie, Canadair
amp-hr	Ah
ampl	ampli
amplification	amplification, gain
amplifier	amplificateur
amplifier channel	chaîne d'amplificateur
amplifier radio frequency	amplificateur radiofréquence
amplifier stage	étage amplificateur
amplifier tube	tube amplificateur
amplifier-coupler	ampli-coupleur

amplify (to)	amplifier
amplifying signal	signal amplificateur
amplitude modulation	modulation d'amplitude
analog electronics	électronique analogique
analog instrument	cadran analogique
analyser	analyseur
anatomy to allow intubation	points d'intubation
ancillary	auxiliaire
anechoic chamber	chambre anéchoïque
angle of attack vane	girouette d'angle d'attaque
angle of incidence	angle d'incidence
angle of thread	angle du filet
angle spar cap	semelle de longeron rapportée en cornière
angle-of-attack indicator	indicateur d'angle d'attaque
angle-of-attack transducer	transducteur d'angle d'attaque
angle-of-attack transducer vane	girouette de transducteur d'angle d'attaque
angle-of-attack trip point	seuil de déclenchement d'angle d'attaque
angular displacement	débattement angulaire
angular travel	parcours angulaire
anisotropic	anisotrope
anisotropy	anisotropie, anisotropique
annealing	recuit
annular combustion chamber	chambre de combustion annulaire
annular reverse flow combustion chamber	chambre de combustion annulaire à flux inversé
annunciation	signalisation
annunciator	annonciateur
annunciator panel	panneau annonciateur
antenna	antenne
antenna capacitor unit	bloc condensateur d'antenne
antenna coupler (unit)	coupleur d'antenne
antenna input	entrée antenne
antenna mast	mât d'antenne
antenna patch	cavalier d'antenne
antenna radiation	rayonnement d'antenne
antenna switch	permutateur d'antenne
antenna system	système d'antenne
antenna terminal	borne d'arrivée d'antenne
antenna transfer circuit	circuit de transfert d'antenne
anti-aircraft artillery; AAA	AAA; artillerie anti-aérienne
anti-clockwise	dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
anti-clockwise rotation	rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
anti-collision light	feu anticollision

anti-float mechanism	mécanisme anti-flottement
anti-ice control panel	panneau de commande d'antigivrage
anti-icing control switch	sélecteur d'antigivrage
anti-icing controller	boîtier d'antigivrage
anti-icing fluid	fluide antigivre; fluide d'antigivrage; fluide antigivrant
anti-icing system	circuit d'antigivrage
anti-macassar	napperon protège-nuque
anti-misting fuel additive	additif antivaporisation
antireflection coating	revêtement antireflet
antiresonant circuit	circuit bouchon
anti-rotation device	dispositif antirotation
anti-seize compound	composé antigrippant
anti-seize material	matériau antigrippant
antishimmy device	dispositif anti-shimmy; amortisseur de shimmy
anti-skid panel	panneau antidérapage
antiskid system	dispositif d'antidérapage; système d'antidérapage; circuit d'antidérapage
anti-skid system	système d'antidérapage
anti-spin parachute	parachute antiville
anti-static bag	sac antistatique
anti-static station	poste antistatique
anti-tab	anticompensateur; anti-volet compensateur
anti-wicking tool	outil anticoulage
apc (automatic power control)	APC (commande de puissance automatique)
apc position	position APC
apc signal	signal APC
aperture	orifice, ouverture (orifice)
apparatus	appareil, appareillage
appliance	appareil
application for financial assistance	demande d'aide financière
application software	logiciel d'application
applicator	applicateur
Apply button	bouton Appliquer
appointment	nomination
approach	approche
approach lighting system	rampe d'approche; feux d'approche; dispositif lumineux d'approche; balisage lumineux d'approche
approach mode	mode d'approche
approach progress display	indicateur de séquence d'approche
approach speed	vitesse d'approche

approach table	table d'entrée
appropriation	prise en charge
Approval Test Guide; ATG	Guide des essais d'homologation; GEH
apron	tablier
APU air intake; APU inlet air	entrée d'air de l'APU
APU air supply	alimentation en air de l'APU
APU control panel	panneau de commande de l'APU
APU control system	commande APU; système de commande de l'APU
APU enclosure	enceinte de l'APU
APU enclosure wall	paroi d'enceinte de l'APU
APU engine	moteur de l'APU
APU engine compressor control	commande compresseur du moteur de l'APU
APU engine control	commande moteur de l'APU
APU engine fuel system	circuit carburant du moteur de l'APU
APU engine indicating system	circuit indicateur du moteur de l'APU
APU engine oil system	circuit d'huile du moteur de l'APU
APU engine starting system	circuit de démarrage moteur de l'APU
APU exhaust gas	gaz d'échappement de l'APU
APU exhaust nozzle	buse d'échappement de l'APU
APU exhaust outlet	orifice d'échappement de l'APU
APU exhaust system	circuit d'échappement de l'APU
APU fault indication	indicateur de défaut de l'APU
APU fault panel	panneau indicateur de panne de l'APU
APU fire shroud	enceinte pare-feu de l'APU
APU fire warning	alarme d'incendie de l'APU
APU fuel boost pump	pompe d'appoint de l'APU
APU fuel control unit	régulateur carburant de l'APU
APU fuel selector valve	robinet sélecteur de carburant
APU fuel shut-off valve	robinet d'arrêt carburant de l'APU
APU fuel solenoid valve	vanne électromagnétique carburant de l'APU; électrovanne carburant de l'APU
APU fuel system filter	filtre du circuit carburant de l'APU
APU generator adapter	adaptateur alternateur de l'APU
APU master caution and warning system	circuit général d'avertissement et d'alarme de l'APU
APU mount	support de l'APU
APU operating indicator	indicateur de fonctionnement de l'APU
APU start sequence	séquence de démarrage de l'APU
APU support skid	berceau de l'APU
APU surge valve	soupape de surpression de l'APU
arbor type milling cutter	fraise à trou
arc suppressor	extincteur d'arc
ARDSTAB; Advisory Research Tabulary	ARDSTAB
area	secteur, superficie, aire

Area Control Centre	Centre de contrôle régional
area of jurisdiction; AoJ; Jurisdiction	zone de juridiction
Areas of Jurisdiction Assignment Application	Application d'affectation des zones de juridiction
Areas of Jurisdiction Editor; AoJ Editor; Jurisdiction Editor	Éditeur de zones de juridiction
arm support	support de bras
arming	armement
armoured combat vehicle	véhicule blindé de combat
Armoured Fighting Vehicle Simulator	simulateur de véhicule blindé de combat
Armoured fighting Vehicle Simulator	véhicule blindé de combat
armrest adjustment control	bouton de réglage d'accoudoir
arrow wing	aile en queue d'hirondelle; demi-voilure en queue d'hirondelle
arthroscopic instrumentation	instrumentation arthroscopique
arthroscopy	arthroscopie
articulated Canadian arm	bras articulé canadien
articulated flechette	flèche articulée
articulated leg	jambe principale; monojambe
artificial feel mechanism	mécanisme de sensation artificielle; dispositif de sensation artificielle
Artillery Forward Observer Trainer	simulateur d'observation avancée d'artillerie
artwork	plan de circuit
as is	tel quel
as welded	brut de soudage
ASFAT; ASFAST; Aircraft Support Facilities, Simulators and Trainers	équipement de soutien de l'aéronef, simulateurs et dispositifs d'entraînement
ashtray	cendrier
Asiana Airlines; AAR	Asiana Airlines; AAR
aspect ratio of wing	allongement d'aile; allongement
aspirator	aspirateur; pompe d'aspiration
assembly	montage ou assemblage (action), ensemble (résultat); ensemble
assembly designation	désignation de l'ensemble
assembly drawings	dessins d'assemblage
Assessment Committee	comité d'évaluation
assigned frequency	fréquence attribuée
assignment	cession
Assistance Application	demande d'aide
Assistant Controller, Accounting	contrôleur adjoint, Comptabilité
Assistant Controller, Cost Analysis	contrôleur adjoint, Analyse des coûts
Assistant Treasurer, Finance	trésorier adjoint, Finances
assumption	postulat
assymetrical arrangement	dissymétrie
Astronaut Training System	simulateur d'entraînement d'astronaute

ASW anti-submarine warfare	lutte anti-sous-marine
ASW Systems/Military Systems	Systèmes ASW/Systèmes militaires
asymmetrical	asymétrique
asymmetry	asymétrie, dissymétrie
asymmetry detector	détecteur d'asymétrie; détecteur de dissymétrie
ATC; air traffic control	contrôle du trafic aérien; ATC
ATG; Approval Test Guide	Guide des essais d'homologation
ATM Architecture	Architecture des systèmes de gestion du trafic aérien
ATM switching equipment	équipement de commutation ATM
ATM; Acceptance Test Manual	manuel des essais de réception (ATM); manuel ATM; manuel d'essai de réception; ATM
ATM; automated teller machine	guichet automatique
atmosphere	atmosphère
atmospheric	atmosphérique
atmospheric contamination	contamination par l'atmosphère
atmospheric pressure	pression atmosphérique
ATS; Air Traffic Service	service du trafic aérien; ATS
attachment	attachement, accessoire
attachment bolt	boulon de fixation
attachment fitting	ferrure de fixation; ferrure d'attache
attack time	temps de réponse
attenuation	atténuation
attenuation network	atténuateur
attenuator	atténuateur
attitude	assiette
attitude and heading reference system	centrale de cap et de verticale
attitude director indicator	indicateur directeur d'assiette; horizon directeur de vol
attitude gyro	gyroscope d'assiette
attitude indicator	horizon artificiel; indicateur d'assiette
attitude reference	référence d'assiette
attitude source annunciator	annonceur source d'information assiette
attitude sphere	sphère d'assiette
attitude system	système d'assiette
Auckland Area Control Centre	Centre de contrôle d'Auckland
audible alarm system	système d'alarme sonore (ARSM)
audible heart and breath sounds	bruits cardiaques et respiratoires
audio	audio
audio amplifier	amplificateur audio
audio compression	compression de l'audiofréquence
audio compression circuit	circuit de compression de l'audiofréquence
audio compressor	compresseur de l'audiofréquence

audio control panel	panneau de commande audio; panneau de sélection d'écoute
audio control unit	boîtier de commande audio
audio distorsion	distorsion audio
audio electronics unit	boîtier audio-électronique
audio equipment	matériel audio
audio frequency amplifier	amplificateur audio
audio frequency preamplifier	préamplificateur audiofréquence
audio input	entrée audio
audio input transformer	transformateur d'entrée audio
audio integrating system	système d'intégration audio
audio intelligence	message audio
audio level	niveau audio
audio level meter	sonomètre
audio line	ligne audio
audio main adj	audio main
audio module	module audio
audio muting relay	relais d'amortissement
audio output	sortie audio
audio signal	signal audio
audio signal generator	générateur de signaux audio
audio tape playback system	magnétophone à cassettes
audio-acknowledgement	acquiescement sonore
audiQ oscillator	générateur d'audiofréquences
audit trail	piste de vérification
auditory area	champ auditif
aural warning horn	signal d'alarme sonore
aural warning test panel	panneau d'essai d'alarmes sonores
aural warning unit	centrale d'alarme sonore
authorized distributor	distributeur (expéditeur) autorisé
auto deploy control unit	boîtier de commande de deployment automatique
auto flight	pilotage automatique
auto leasing	location d'une voiture
auto transformer	autotransformateur
autoclave	autoclave
autoclave moulding	moulage en autoclave
auto-ignition	allumage automatique; auto allumage
automated	automatisé
automated aircraft paint removal system	système automatisé de décapage pour les avions
automated ATC system; automated air traffic control system	système automatisé de traitement du trafic aérien
automated dry media blasting system	système automatisé de décapage aéronautique

automated paint stripping system for large aircraft	système automatisé de décapage de peinture pour gros aéronef
automated test room	salle d'essai automatisée
automatic	automatique
automatic channel selection	sélection automatique de voie
automatic circuit check	vérification automatique du circuit
automatic control	commande automatique, réglage automatique
automatic controllable trim tab	compensateur automatique commandé
automatic cycle	cycle automatique
Automatic Dependant Surveillance; Automatic Dependence Surveillance; ADS	surveillance automatique par satellite système automatique de suivi des vols
automatic direction finding	radiocompas automatique; radiogoniomètre automatique
Automatic Display Calibration System	système d'étalonnage d'affichage automatique
automatic flight control	commande automatique de vol
automatic flight control system	système de commandes de vol automatiques; système de pilotage automatique
automatic flight control system; AFCS	AFCS; système de contrôle automatique de vol
automatic frequency selection	sélection automatique de fréquences
automatic gain control	commande automatique de gain
automatic level control	commande automatique de niveau
automatic levelling mechanism	mécanisme de nivellement automatique
automatic load control	commande automatique de puissance
automatic locking	verrouillage automatique
automatic page layout	mise en page automatique
automatic PCB components insertion system	système automatique d'insertion de composants de PCI
automatic phase control	commande automatique de phase
automatic pressurization	pressurisation automatique
automatic release	déclenchement automatique
automatic selector	sélecteur automatique
automatic shutdown	système d'arrêt automatique
automatic starting	démarrage automatique
automatic stop	arrêt automatique
automatic switching	commutation automatique
automatic system controller	système de commande automatique
automatic test	mise à l'essai automatique
automatic test equipment (ATE)	matériel d'essai automatique
automation	automatisation
autopilot	pilote automatique
autopilot computer	calculateur de pilote automatique

autopilot controller	panneau de commande pilote automatique
autopilot direction command	ordre de direction du pilote automatique
autopilot disengagement	débrayage du pilote automatique
autopilot fail switch light	voyant-poussoir de panne pilote automatique
autopilot servo drive unit	servocommande du pilote automatique
autopilot servodrive	servocommande du pilote automatique
autopilot status panel	panneau annonceur du pilote automatique; panneau d'état du pilote automatique
Autopilot/Flight Director System	pilote automatique/directeur de vol
autothrottle	automanette
autotracking	poursuite automatisée
autotransformer	autotransformateur
auxiliary	auxiliaire, secondaire
auxiliary battery	batterie auxiliaire
auxiliary battery control panel	panneau de commande de batterie auxiliaire
auxiliary battery indicator panel	panneau indicateur de batterie auxiliaire
auxiliary flight control surface	gouverne secondaire; gouverne de vol secondaire
auxiliary generator system	alternateur auxiliaire
auxiliary landing gear	train auxiliaire; demi-train; balancine
auxiliary life support station	poste auxiliaire de maintien de vie
auxiliary line	ligne auxiliaire
auxiliary power contactor	contacteur auxiliaire
auxiliary power unit	groupe auxiliaire de puissance; groupe de bord; groupe électrogène de bord; groupe auxiliaire de bord
auxiliary spar	longeron secondaire; longeron auxiliaire
auxiliary system	système auxiliaire
auxiliary tank	réservoir auxiliaire
Availability Dates	Dates de disponibilité
availability test	essai de disponibilité
average speed	vitesse moyenne
aviation modeling	aéromodélisme
Avionic Circuit Design Group	groupe Conception des circuits avioniques
avionic rack cooling	refroidissement de la baie avionique
AVIONICS	L'AVIONIQUE
Avionics and Software Engineering; AVSOFT	Avionique et génie logiciel
avionics bay	soute électronique; baie avionique
avionics bay access door	trappe d'accès à la soute électronique; trappe d'accès compartiment avionique; porte d'accès au compartiment d'avionique
avionics bay service light	éclairage de service soute avionique; éclairage de service compartiment avionique
avionics bay; avionics compartment	compartiment avionique

avionics compartment cooling	refroidissement de la soute avionique
avionics compartment lighting	éclairage compartiment avionique; éclairage soute avionique
Avionics Systems ; Avionics Systems Engineering	Systèmes avioniques
AVSOFT; Avionics and Software Engineering	Avionique et génie logiciel
AWACS (Airborne warning and control system) aircraft	avion de veille radar
award of contract	attribution du contrat
awg (american wire gage)	AWG
axial head inserter	machine d'insertion des composants à connexions axiales
axial lead	conducteur axial
axial lead metal cased part	pièce blindée de connexion axiale
axial thrust	poussée axiale
axial turbine	turbine axiale
axial-lead part	pièce de connexion axiale
axial-piston type hydraulic motor	moteur hydraulique à pistons axiaux
axial-piston type pump	pompe à pistons axiaux
axis	axe
axis (geometry)	axe (géométrie)
axle reconditioning services (for railways)	services de remise à neuf d'essieux
azimuth guidance	guidage en azimut
B.I.T.E.	équipement d'essai intégré
back	dos
back bias	polarisation inverse
back course mode	mode alignement arrière
back E.M.F.	force contre-électromotrice
back emf	force contre-électromotrice
back order	commande en souffrance
back surgery	chirurgie du dos
background noise	bruit de fond
backing strip	latte support
backlash	jeu entre-dents
backlash, clearance	jeu
back-off lathe; relieving lathe	tour à détalonner
backplane	fond de panier
back-pressure	contre-pression
back-pressure valve	valve de retenue
back-rake angle	angle de pente arrière; angle d'inclinaison arrière
backshell	coque arrière; capot serre-câble; capot arrière
back-to-back mounting	montage dos-à-dos
back-up board	panneau protecteur

backup copy	copie de secours
back-up mode	mode secours
back-up plate	plaque d'appui
back-up ring	rondelle d'appui
back-up seal	joint de renfort
backup tool	outil de sauvegarde
backward	en arrière
backward motion	mouvement de recul, mouvement en arrière
baffle	chicane, déflecteur
baffle plate	plaque écran
baffle screen	grille de régulation
bag moulding	moulage au sac
baggage compartment	compartiment bagages; compartiment à bagages
baggage compartment lighting	éclairage compartiment bagages
baggage door	porte du compartiment bagages; porte de soute à bagages
baggage door entrance light	éclairage porte de compartiment bagages
baggage rack	porte-bagages
baking	cuisson
balance	panneau de compensation; panneau compensateur
balance tab	volet compensateur d'évolution; compensateur d'évolution
balance trim tab	compensateur automatique et commandé
balanced	compensé, équilibré
balanced circuit	circuit équilibré
balanced line	ligne équilibrée
balanced load	charge équilibrée
balanced mixer	étage mélangeur symétrique
balanced pair	paire équilibrée
balanced spool	tiroir équilibré
balancing	équilibrage
balancing valve	soupape d'équilibrage
ball	microsphère, pelote, bille
ball bearing	roulement à billes
ball bond	liaison en boule
ballistic analysis	analyse balistique
ball-nosed parallel end mill	fraise cylindrique 2 tailles à bout hémisphérique
balun	symétriseur
balun transformer	symétriseur
band	bande
band edge	extrémité d'une bande de fréquence

band pass	bande passante
bandpass	passe-bande
bandpass filter	filtre passe-bande
bandwidth	bande passante
bank angle	angle de roulis; angle d'inclinaison latérale
bank angle limit switch	interrupteur de limiteur d'angle d'inclinaison
bank indicator	indicateur de pente latérale; indicateur d'assiette latérale
bank indicator; roll attitude pointer	indicateur d'inclinaison latérale
bank; roll attitude	inclinaison latérale; assiette latérale
Bankruptcy and Insolvency Act	Loi sur la faillite et l'insolvabilité
bar	barre, barreau
bar capacity	diamètre maximal de barre admissible
bar stock	acier laminé
bar turning	décolletage
bare wire	fil nu
barometric altimeter	altimètre barométrique
barometric control valve	soupape de contrôle barométrique
barometric pressure	pression barométrique
barrier bracket	élément de blocage
barrier pouch	enveloppe sous matériaux barrières
base	base, bâti, support
base bias	polarisation de base
base current	courant de la base
base drive	attaque base
base material	matériau de base
base of thread	base du filet
base station	station de base
baseband	bande de base
base-emitter	jonction émetteur-base
baseline	référence de base
baseline configuration	configuration de base
basic	fondamental
basic crest	sommet du filet de base
basic dimension	cote théorique
basic height of thread	hauteur du filet
basic major diameter	diamètre nominal
basic minor diameter	diamètre intérieur de base
basic pitch diameter	diamètre de base sur flancs de filet
basic principle	principe fondamental
basic root	fond de filet
basis metal	métal de base
batch	lot

batch (lot)	lot
bath	bain
batt rib	nervure auxiliaire
battered	maté; martelé
battery	batterie
battery backup	batterie de secours
battery bus	bus batterie
battery charger	chargeur de batteries; chargeur de batterie
battery contactor	contacteur de batterie
battery direct bus	bus permanent de batterie
battery master switch	interrupteur principal de batterie
battery system	système de batteries
battle group	groupement tactique
BBS; Bulletin Board System	babillard; BBS ; système de tableau d'affichage
bcd (binary coded decimal)	DCB (décimal codé binaire)
bcd converter	convertisseur binaire-décimal
beacon lamp	lampe signal
beam lead	à deux languettes
beam power tetrode	tétrode de puissance à faisceaux dirigés
bearing	coussinet, roulement
bearing	relèvement
bearing (motor)	palier de moteur
bearing air seal	joint d'air du roulement
bearing and auxiliary gearbox scavenge pumps	pompes de récupération du roulement et du relais d'accessoires
bearing cover	cage de roulement
bearing flexible support housing	carter flexible de support du roulement
bearing housing	logement de roulement
bearing inner race	cage intérieure de roulement
bearing oil delivery tube	conduit de refoulement d'huile pour roulements
bearing oil nozzle	gicleur d'huile pour roulement
bearing oil seal	joint de retenue d'huile du roulement
bearing oil transfer tube	conduit de transfert d'huile du roulement
bearing outer race	cage extérieure de roulement
bearing pointer	aiguille de relèvement
bearing scavenge lines	conduites de récupération d'huile pour paliers
bearing scavenge oil cored passage	passage pour huile de récupération du roulement
bearing scavenge oil tube	tube pour l'huile de récupération du roulement
beat	battement
beat frequency	fréquence de battement
beat note	note de battement

beat tone	note de battement
bed	banc
Behavioural Interviewer Seminar	séminaire sur le comportement à adopter en entrevue
bellcrank	guignol
belly fairing	carénage de roues
below level	au-dessous du niveau
belt-driven lathe	tour à commande par courroie
Bench Assembly; Précision Bench Assembly	Établi de précision; Montage sur établi de précision
bench grinder	meule d'établi
bench lathe	tour d'établi
bench mark	repère
bench radius area	rayon de courbure
bending test	essai de pliage
bending tool	outil de pliage
bent	déformé, tordu, coudé
bent pipe	tube coudé, tuyau coudé
bent shank tap	taraud à queue courbée
bent turning tool; cranked tool	outil coudé à charioter
bent up trailing edge door	volet obturateur
bent up trailing edge door	volet obturateur de fente
bent-tail dog; bent-tail lathe dog bent-tail lathe dog	toc à queue coudée
Beta Test site	site-pilote
Beta valve	clapet de commande bêta
Betz flap	volet Betz
bevel	biseau, fausse équerre, biseauter
bevel-drive gear	couronne d'entraînement conique
bevel gear	roue conique
bezel	boîtier désignation
bias	polarisation
bias network	réseau de polarisation
bias point	point de polarisation
bias resistor	résistance de polarisation
bias return	polarisation de retour
biased amplifier	amplificateur à seuil
biasing resistor	résistance de polarisation
BIC; bus interface controller	BIC; contrôleur d'interface de bus
bicharacteristic distribution	distribution à deux caractères
bicycle landing gear	train monotrace; atterrisseur en tandem
bicycle layout	formule monotrace
bifurcated (split)	borne bifurquée
bill of lading	connaissance
Bill of Materials System; BOM System	Système de nomenclature
billing system	système de facturation

binary coded decimal(BCD)	décimal codé binaire
binding	bandage, liaison, adhésif
biomedical engineer	ingénieur biomédical
biomedical surgery	chirurgie biomédicale
biotechnology surgeon	chirurgien en biotechnologie
biplane	biplan
birdcaging	séparation des brins
bistatic radar system	radar bistatique
BITE; Build-In Test Equipment	équipement d'essai incorporé; équipement de vérification incorporé
Black Hawk simulator	simulateur Black Hawk
blade	lame, pale, aube mobile, palette
blade (propeller)	pale
blade (turbine)	ailette
blade (turbine)	aube mobile
blade snubber	nageoire de pale
blade-element rotor model	système à rotor
blank (to)	découper
blanket order	commande ouverte
blanking die	matrice à découper
bleed air	air de prélèvement
bleed air control panel	panneau de prélèvement d'air; panneau de commande de prélèvement d'air
bleed air duct	gaine d'air de prélèvement
bleed air leak annunciator panel	panneau annonceur de fuite d'air de prélèvement
bleed air leak detection system	circuit de détection de fuite d'air de prélèvement
bleed air leak panel	panneau annonceur de fuite d'air de prélèvement
bleed air leak warning system	circuit d'alarme de fuite d'air de prélèvement
bleed air manifold	collecteur d'air de prélèvement
bleed air pressure	pression d'air de prélèvement
bleed air pressure transducer	transducteur de pression d'air de prélèvement
bleed anti-icing air	air de prélèvement d'antigivrage
bleed connection; purge connection	raccord de purge
bleed line	tuyauterie de purge; conduite de prélèvement; conduite de purge
bleed valve; discharge valve	vanne de décharge
bleeder resistor	résistance de fuite
bleed-off flow control valve	valve de régulation de débit, à montage en dérivation
blending	fondu
blinking indicator	voyant à allumages périodiques
blister	cloque, ampoule, boursouffure

blistered	boursoufflé
blistering	cloquage
block diagram	schéma de principe; schéma fonctionnel
block diagram	schéma fonctionnel
blocker door link	bielle de commande de volet inverseur
blocking	arrêt, blocage
blooming	en peau d'orange
blotter	brouillard
blow flap	volet soufflé; volet de voilure soufflée
blower	machine soufflante, ventilateur, ventilateur soufflant
blow-in-door	trappe
blowing snow effect	effet de poudrerie
blown wing	aile soufflée; demi-voilure soufflée
blue print	plan d'ingénieur
blueprint	bleu, plan
blurring	brouillage
bnc "T" adapter	adaptateur en T
board	panneau, tableau
board forming	formage de plaquette
body clearance	dégagement
Boiling Water Reactor; BWR	réacteur à eau bouillante
bolster plate	plateau amovible
bolting pattern	plan de boulonnage
bomber	bombardier
bond line	ligne colle/adhérent
bonded panel	panneau collé
bonding	liaison, collage
bonding fixture	outil de collage
bonding jumper	trousse de métallisation; fil de mise à la masse
bonding surface	surface de métallisation
boom	système de bras élévateur
boost (to)	amplifier
boost pump	pompe auxiliaire; pompe d'appoint; pompe basse pression; pompe de gavage
booster	amplificateur, amplificateur de pression, surpresseur,
booster pump	pompe d'amorçage
booster stage	étage d'appoint du compresseur
boosting	amplification
bore	alésage
bore (to)	aléser
bore measuring equipment	matériel de mesure d'alésage
boring	alésage
boring bar	barre d'alésage
boring mill	aléseuse

boring tool	outil à aléser
boss	face d'appui
bottom dead-centre	point mort bas
bottoming tap	taraud finisseur
bottom-route	(connexion) par le bas
bounce	rebond, impact
bounce test	essai pour le rebond
boundary layer control device	dispositif de contrôle de la couche limite
boundary-layer blowing	soufflage de la couche limite
boundary-layer suction	aspiration de la couche limite
BOV pneumatic signal supply tube	canalisation du signal pneumatique BOV
bow	gondolage, courbure
bowed	courbé, gauchi
box	boîte, chambre, caisson
box beam	poutre de caisson
box construction	construction en caisson
box spanner	clé à douille
box spar	longeron caisson; longeron en caisson
box structure	structure caisson; structure en caisson
box wing	aile en structure caisson; aile en caisson
bracket, mount	collier de fixation; support
braid cutting	coupe de la tresse
braided wire	fil tressé
brake	pliage, frein
brake accumulator	accumulateur de freinage
brake accumulator charging point	point de chargement d'accumulateur de freinage
brake accumulator pressure gauge	manomètre d'accumulateur de freinage
brake actuating system	circuit de commande de freinage
brake bender	presse à plier
brake hydraulic fittings	habillage hydraulique frein
brake power	puissance au frein, puissance effective
brake pressure indicator	indicateur de pression de circuit de freinage
brake system	circuit de freinage
brake-formed	formé par pliage, formé à la presse
brake-forming	formage par pliage, formage à la presse
braking torque	couple de freinage
branched	ramifié
branching	branchement, ramification
brazing	brasage fort; brasage
breadth	envergure
breadth; elevator; length of chord	profondeur
break	interruption, rupture
breakdown	panne
breaking point	point de rupture

breaking strength	résistance à la rupture
breaking stress	effort de rupture
breakout bungee	extenseur de déclenchement
breast disease	pathologie mammaire; mastopathie
breather hole	trou d'évent
bridge throttle steering control system	dispositif de commande de soupape et direction à pont
bridging	pontage
bridging amplifier	amplificateur d'interconnexion
Brigade	Brigade
Brigade and Battle Group Trainer	simulateur de brigade et de groupement tactique
bright annealing	recuit brillant
bright weld	soudure fragile
brighten (to)	aviver
brinelled	faux brinelling
British Forces EH-101 helicopter program	programme d'hélicoptères EH-101 des forces britanniques
brittlemet increase	augmentation de la fragilité
broach	broche-outil
broadband	large bande
broadband amplifier	amplificateur à large bande
broadband antenna	antenne à large bande
broadband network	réseau à large bande de transmission
broken	cassé
bubble test	essai d'étanchéité par expansion gazeuse
buckling	déformation, flambage
budgetary proposal	proposition budgétaire
buffer	tampon
buffer amplifier	ampli-tampon
buffer amplifier stage	étage ampli-tampon
buffer circuit	compensateur, séparateur
buffer material	matériau intermédiaire
buffer modulator	modulateur de l'ampli-tampon
buffer stage	étage tampon
buffing	polissage
Build-In Test Equipment; BITE	équipement d'essai incorporé; équipement de vérification incorporé
built-in airstair	escalier escamotable; escalier intégré
built-in test equipment	équipement d'essai incorporé
built-in test equipment	matériel de mise à l'essai intégré
built-up spar	longeron composé
bulbous nose radome	radôme frontal en bulbe; radôme de nez en bulbe
bulk storage	mémoire de masse

bulkhead	cloison
bulkhead connection	raccord de traversée de cloison
bulkhead connector	raccord de cloison
bulkhead fitting fluid connector	raccord hydraulique de traversée de cloison
bulkhead rib	nervure étanche; nervure-cloison
bull gear	couronne de sortie principale
bull gear support bearings	paliers de support de la couronne de sortie
bullet	carène
bulletin board	tableau d'affichage
Bulletin Board System; BBS	babillard; BBS; système de tableau d'affichage
bumper	tampon
bungee loop	amortisseur en caoutchouc; amortisseur à caoutchouc en tension
burn-in chamber	chambre d'épreuve d'endurance
burr	bavure, aspérité, ébarber
burst	éclatement
bursting	éclatement
bursting pressure	pression d'éclatement
bus bar	barre omnibus; barre-bus; omnibus
BUS interface controller; BIC	contrôleur d'interface de bus; BIC
bus sensing relay	relais de détection de bus
bus-bar	barre bus
bush	bague, douille
bushing	douille, bague, traversée
business aircraft	avion d'affaires
Business Aircraft Division, Canadair	division Aviation d'affaires, Canadair
Business Analysis group	groupe Analyse commerciale
Business Analyst, Business Development	analyste commercial, Développement des affaires
Business Development	Développement des affaires
business jet	avion d'affaires
business jet	avion d'affaires à réaction
Business Manager	gestionnaire administratif
business process improvement	amélioration des processus opérationnels
Business System Definition, Policy and Operating Responsibility	Définition, politique et responsabilité d'exploitation du système administratif
business unit	division; unité d'affaires
butterfly valve	vanne papillon
buttock line (BL); butt line (BL)	ligne d'abuttement; référence transversale
buy part	pièce à acheter
buzzer	avertisseur sonore
BWR; Boiling Water Reactor	réacteur à eau bouillante
byistor n.b. transistor	BYISTOR
by-pass	déviation, dérivation

bypass capacitor	condensateur en dérivation
bypass ratio	rapport de dilution
bypass ratio	taux de dilution
bypass valve	vanne de dérivation
by-pass valve	valve by-pass, valve de déviation
cabin	cabine
cabin	cabine
cabin air duct	gaine d'air cabine
cabin air ducting	canalisation d'air cabine
cabin altitude	pression interne; altitude cabine
cabin altitude indicator	altimètre cabine
cabin altitude limit switch	mancontact d'altitude cabine
cabin altitude limiter	limiteur d'altitude cabine
cabin altitude pressure	pression d'altitude cabine
cabin base	base cabine
cabin cold air supply	alimentation de la cabine en air froid
cabin console	tableau de commande
cabin control panel	panneau de commande cabine
cabin crew	personnel de cabine
cabin HF control unit	boîtier de commande HF cabine
cabin interphone	interphone cabine
cabin pressure controller	régulateur de pression cabine
cabin pressure selector	sélecteur de pression cabine
cabin pressure test line	conduite d'essai de pression cabine
cabin pressurization control panel	panneau de commande de pressurisation cabine
cabin pressurization panel	panneau de régulation de pression cabine
cabin shell	coquille de la cabine
cabin sign	signalisation cabine
cabin signs control panel	panneau de commande de signalisation cabine
cabin temperature sensor	capteur de température cabine
cabin window	hublot de cabine; fenêtre de cabine; hublot
cabinet	cabinet
cabinet mounting	montage du cabinet
cabin-ground communication system	dispositif de communication cabine/sol
cable	câble
Cable and Harness Fabrication	Fabrication de câbles et de faisceaux
Cable Assembly	Montage de câbles
cable assembly, special purpose	câble à usage spécial
cable circuit	réseau de câbles
cable clamp	collier de câble
cable clamp	serre-câbles
cable clip	attache de câble
cable cutter	coupe-câble

cable extension	rallonge de câble
cable guard pin	goupille guide-câble
cable harness	faisceau de câbles
cable industry	industrie de la cablodistribution
cable interface kit	câble de jonction
cable jacket	enveloppe de câble
cable link	liaison par câble
Cable Network	Réseau de câbles
cable plug	prise de câble
cable quadrant	secteur de câble
cable requirement	câble nécessaire
cable tension	tension de câble
cable tension adjuster	dispositif de réglage de tension de câble
cable tension meter	tensiomètre pour câbles
cable turnbuckle; turnbuckle	tendeur de câble
CAD/CAM Software Technical Analyst	analyste technique des logiciels de CAO/FAO
CAD; computer aided drawing	CAO; conception assistée par ordinateur
CAE Company Policies and Guidelines	Politiques et lignes directrices de la société
CAE Computer Center	Centre informatique CAE
CAE Customer Service Structure	Structure du service à la clientèle CAE
CAE Drawing Storage System; CDSS	Système d'entreposage des dessins
CAE Electronic Policies and Guidelines	Politiques et lignes directrices de CAE
CAE Golf Tournament	Tournoi de golf CAE
CAE Inc.	CAE inc.
CAE Integrated Product Support program	programme de soutien du produit intégré de CAE
CAE Maintenance Team	équipe de maintenance de CAE
CAE Policies and Guidelines	Politiques et lignes directrices de CAE
CAE ScreenPlates	Tamis CAE
CAE ScreenPlates Europe	Tamis CAE, Europe
CAE ScreenPlates North America	Tamis CAE, Amérique du Nord
CAE Security	Sécurité CAE
CAE Social and Recreation Club; CSRC	Club social et récréatif de CAE; CSRC
CAE Social Club	Club social de CAE
CAE Standard Components	Composants standards CAE
CAE Team Member	membre de l'équipe CAE
CAE Telepresence HOMD	système de téléprésence HOMD de CAE
CAE utilities description	description des utilitaires de CAE
CAE's Program Manager for the Cheyenne program	chef de programmes pour le programme Cheyenne de CAE
CAESUR; CAE Software Update Report; CAESUR	état des mises à jour de logiciels de CAE; CAESUR; rapport de mise à jour des logiciels de CAE
Calendar Dating Documents	Affectation de date aux documents
calibrated air speed	vitesse corrigée

calibration	calibrage, étalonnage, tarage,
calibration accuracy	précision d'étalonnage
calibration schedule	programme d'étalonnage
calibration system	système de calibrage
call button	poussoir d'appel; bouton d'appel
call for proposals	appel de propositions
call indicator	avertisseur d'appel
call light	voyant d'appel
call sign	indicatif d'appel
call system	système d'appel
calligraphic light point	point lumineux calligraphique
cam	came
cam lobe	bossage de came
CAM; computer aided manufacturing	FAO; fabrication assistée par ordinateur
Cambion punch	poinçon Cambion
cam-operated	à commande par came
cam-operated valve	valve à commande par came
camshaft	arbre à cames
CAMSIM; Canadian Air Management System	système de gestion de l'espace aérien canadien; CAMSIM
can annular combustion chamber	chambre de combustion mixte; chambre de combustion tubannulaire; chambre de combustion tubo-annulaire; chambre de combustion tubulo-annulaire
Canadair Training Facility	centre de formation Canadair
Canadarm	Canadarm; bras articulé canadien
Canadian Aeronautics and Space Institute	Institut canadien de l'aéronautique et de l'espace
Canadian Classification of Diagnostic, Therapeutic, and Surgical Procedures	Classification canadienne des actes diagnostiques, thérapeutiques et chirurgicaux
Canadian Forces Utility Tactical Transport Helicopter (CFUTTH)	hélicoptère utilitaire de transport tactique des Forces canadiennes (HUTTFC)
Canadian Navy	Marine canadienne
Canadian Space Agency; CSA	Agence spatiale canadienne; ASPC
Canadian Space Station Program	Programme de station spatiale du Canada
cancel contract	annulation de contrat
Cancel job	Annuler impression
canted station	station inclinée
canted top rib	nervure supérieure inclinée
cantilever wing	demi-voilure en porte-à-faux; demi-voilure cantilever; aile cantilever; aile en porte-à-faux
cap	chapeau
cap angle	angle à haut fermé
cap screw	vis de précision
cap strip; flange	semelle

Capability Maturity Model	modèle de maturité des capacités
capacitance	capacité
capacitance diode	diode à capacité variable
capacities and limitations	capacités et limites
capacitive circuit	circuit capacitif
capacitor	condensateur
capacitor board	plaquette condensateurs
capacity	capacité
capillary action	capillarité
capillary line	tube capillaire; conduite capillaire
capstan	cabestan
capstan lathe	tour à cabestan; tour revolver à cabestan
captive screw	vis imperdable
carbon	carbone
carbon black	noir de carbone
carbon fiber composites	composites en fibre de carbone
carbon microphone	microphone au carbone
carbon resistor	résistance au carbone
carbon seal	joint de carbone
carboned	calaminé
card extender	carte d'extension
Career Development Task Team	Équipe de travail sur le développement de la carrière
career path	cheminement de carrière
carotid and radial pulses	pouls carotidien et radial
carpet	moquette
carriage	traînard; chariot longitudinal
carrier	onde porteuse
carrier frequency	fréquence porteuse
carrier level	amplitude de l'onde porteuse
carrier output	puissance de porteuse
carrier power	puissance de l'onde porteuse
carrier strip	protecteur
carrier-operated	commandé par courant porteur
carry	acheminer
cartridge	cartouche
cartridge starter	démarrateur à cartouche pyrotechnique; démarrateur à cartouche
cascade	défecteur en persienne
cascode amplifier	amplificateur cascode
case	carter, boîtier, caisse
CASE; computer-assisted software engineering	GLAO; génie logiciel assisté par ordinateur
casing	carter
castellated nut	écrou crénelé

casting	pièce moulée
catalyst	catalyseur
caterpillar	boa
caterpillar landing gear	train d'atterrissage à chenilles; train à chenilles; atterrisseur à chenilles
cathode	cathode
cathode ray tube; CRT	écran cathodique
cathode-ray tube	tube à rayon cathodique
CATS; Computer Aided Training System	système d'entraînement assisté par ordinateur: SEAO
caution annunciator	annonceur de mise en garde
caution light	voyant d'avertissement
cavitation	cavitation
cavity	cavité
cavity amplifier	amplificateur à cavité
C-band radar	radar en bande C
CBT; Computer Based Training	SEO; système d'entraînement par ordinateur
C-clamp	collier en C
CCP; Canadian Classification of Procedures	CCP; Canadian Classification of Procedures
CCP; Communicating Control Program	CCP; Communicating Control Program
ccw (counter clockwise)	sens antihoraire
CCP; Communicating Control Program	détection de collision
CDR; Critical Design Review	RCD; revue critique de définition
ceiling	plafond
cell	alvéole.
center drill; combined drill and countersink	foret à centrer
center drilling (US)	perçage des centres
center frequency	fréquence nominale
center gage	calibre d'angle
center line	axe
center plug	bouchon d'accès; bouchon central
center spar	longeron central
center tap	prise médiane
centering	centrage
centering mechanism	dispositif de centrage
centering spring mechanism	mécanisme de centrage à ressort
central (instrument) warning system	système central d'alarme (instruments)
central control panel	panneau de commande central
central processing unit	unité centrale de traitement; unité centrale
Central Processing Unit; CPU	unité centrale de traitement
Centre d'exploitation régional; CER	Centre d'exploitation régional; CER
centre instrument panel	planche de bord centrale
centre line	ligne médiane
centre pedestal control panel; centre pedestal	pylône de commande; pylône central

centre post	montant central
centre punch	pointeau à centrer
Centre technologique en aérospatiale; CTA	Centre technologique en aérospatiale; CTA
centrifugal breather	séparateur centrifuge; reniflard centrifuge
centrifugal breather impeller	rotor de reniflard centrifuge; rotor de dégazeur centrifuge
centrifugal breather; deaerator	dégazeur centrifuge
centrifugal compressor	compresseur à écoulement centrifuge; compresseur centrifuge
centrifugal force	force centrifuge
centrifugal impeller	rouet centrifuge
centring spring	ressort de centrage
CEP; Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada (T)	SCEP; Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier
CER; Centre d'exploitation régional	CER; Centre d'exploitation régional
ceramic	céramique.
ceramic capacitor	condensateur céramique
ceramic disc capacitor	condensateur céramique à disque
CES; Component Engineering System	Système d'ingénierie des composants
CEV Research Laboratory; Centre d'essais en vol Research Laboratory	laboratoire de recherche du Centre d'essais en vol; laboratoire de recherche du CEV
CEV; Centre d'essais en vol	CEV; Centre d'essais en vol
CF-18 Program	Programme du CF-18
CF-18 System Engineering Support	Soutien technique du système CF-18
CF-18 Tactical Mission Computer	ordinateur de mission tactique du CF-18
CFE simulator host computer; customer-furnished simulator host computer	ordinateur central du simulateur fourni par le client
CGI visual system; computer-generated image visual system	système visuel générateur d'image par ordinateur; système visuel GIO
CGI; Computer Generated Imagery	GIO; génération d'imagerie par ordinateur
chaff and flare dispenser	lance-paillettes et éjecteur de cartouche éclairante
chafing sleeve	manchon
chain pipe-wrench	clé à chaîne pour tubes
Chairman and Chief Executing Officer	président du conseil et directeur général
Challenger Product Support Division	Service après-vente pour le Challenger
chamber	chambre
chamfer	chanfreiner, chanfrein, chanfreinage
chamfer angle	angle du chanfrein; angle d'entrée
chamfer length	longueur du chanfrein
change	variation, changement
change order	commande à changer
change request	demande de modification
change-over switch (elec.)	commutateur (élec.)
channel	canal; voie; profilé en U; chaîne

channel	canal
channel display	affichage de voie
channel filter	filtre de bande
channel frequency	fréquence de voie
channel pixel resolution	résolution de canal en pixels
channel polygon computation	calcul de polygones des canaux
channel spacing	espacement de canaux; espacement entre canaux
channel-based image generator	générateur d'image à base de canaux
characteristic	caractéristique
characterization	caractérisation
charge	charge
charging current	courant de charge
charging valve	robinet de chargement; clapet de remplissage
charred	carbonisé
chart	abaque
chassis	châssis
Chassis Assembly Work Cell	Cellule de travail de montage des châssis
chatter	broutage, broutement, chuchotement
check	contrôle (vérification)
check list function	fonction liste de vérification
check valve	clapet anti-retour
check valve	clapet anti-retour; valve anti-retour; valve de non-retour; valve de retenue; clapet de non-retour
checking	contrôle (vérification)
chemical drier	dessicateur
chemical milling	usinage chimique
chemical stripping	dénudage chimique
chemical treatment	traitement chimique
Chief Executive Officer; CEO	chef de la direction
Chief Operating Officer; COO	chef de l'exploitation
chime amplifier	amplificateur de carillon
chine	quille d'angle; bordée de coque
chip breaker	brise-copeau
chip detector	détecteur de particules
chip resistor	pavé résistif
chipped	ébréché, écaillé (peinture)
chisel edge	arête centrale
chock	cale
choke	étranglement, étrangleur, restriction; bobine d'arrêt
choke valve	valve à étranglement
chordal thickness	corde
chrome plated	chromé
chromic acid anodize	oxydation à l'acide chromique

chuck	mandrin de serrage
chuck, to	monter en mandrin
chucking	tournage en l'air
chucking machine; chucking lathe; chucker	tour à mandrin
circuit breaker	disjoncteur
circuit breaker box	boîte de disjoncteur
circuit breaker panel lighting	éclairage de panneau disjoncteur
circuit card	carte à circuits
circuit diagram	schéma de circuits
circuit packaging	disposition des circuits
circuit path	parcours de circuit
circuit pattern	tracé du circuit
circuit point	point d'attache
circuit-breaker	disjoncteur
circular die stock	porte-filière
circular form tool	outil circulaire
circular motion	mouvement circulaire
circular pitch	pas
circular rack	châssis circulaire
circular raster light point	point lumineux en balayage tramé circulaire
circulating pump	pompe de circulation
civil aircraft simulator	simulateur de vol d'aéronef civil
civil flight simulator	simulateur de vol civil
clamp	serre-joint; pince; attache; bride de serrage; collier de serrage; collier
clamp dog	toc à brides; toc à mâchoires parallèles
clamp screw	goujon
clamp, cable	collier de câble
clamping	serrage, écrasement (extrémités des fils)
clamping screw	vis de blocage; vis de serrage
clarifier	vernier de syntonisation; filtre acoustique
class definition	définition de classes
class room trainer	système d'entraînement en classe
classified part	pièce classifiée
clean room	salle à milieu contrôlé
cleaning aid	outil de nettoyage
cleaning area	section de nettoyage
clearance	jeu
clearance angle	angle de dégagement
clearance delivery frequency	fréquence des autorisations
clearance hole	trou de dégagement des copeaux
cleated plywood box	caisse armée en contre-plaqué
clevis pin	axe chape
click-suppressor circuit	circuit antichoc acoustique
clinch fastener	élément de fixation
clinch nut	écrou de serrage

clinch lead	fil cramponné; broche rivée
clinical trial	essai clinique
clip	agrafe; collier de serrage; écrêter
clip contact	broche de contact
clipping of waveform	écrêtage de forme d'onde
clock number	numéro d'employé
clock wise	sens horaire
clockwise	dans le sens des aiguilles d'une montre
clockwise rotation	rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
close a circuit (to)	fermer un circuit
Close option	option Fermer
closed	fermé.
closed loop control	asservissement
closed loop gain	gain en boucle
closed-centre type directional	valve de distribution à centre fermé, control valve
closed-loop dry stripping	décapage à sec en boucle fermée
close-tolerance holes	trou à des tolérances précises
closing billboard	mention de clôture
closing in dimple	empreinte du pointeau de fixation
clutch	embrayage
CM; configuration management	gestion de la configuration
CMF; Computer Management Facility	installations de gestion informatique
CNC; computer numerical control	commande numérique par ordinateur; CNC
Co*; Commanding Officer	cmdt; commandant
coarse altitude	altitude approximative
coarse control	réglage approximatif
coarse tuning voltage	tension d'accord approximatif
coastline	ligne de côte
coat	enduit
coat hanger bar	barre porte-manteau
coating	revêtement
coax adapter	adaptateur coaxial
coax connector	connecteur coaxial
coax relay	relais coaxial
coaxial	coaxial
coaxial cable	câble coaxial
coaxial jumper	câble de connexion coaxial
coaxial relay	relais coaxial
coaxial relay control	commande du relais coaxial
coaxial switch	commutateur coaxial
coaxial transmission line	ligne coaxiale de transmission
cockpit	poste de pilotage
cockpit	poste de pilotage

cockpit bulkhead; pilot's bulkhead	cloison du poste de pilotage
cockpit dynamic simulator	simulateur dynamique de poste de pilotage
cockpit floor structure	structure de plancher du poste de pilotage
cockpit interface rack	bâti d'interface du poste de pilotage
cockpit out-the-window scene simulation; cockpit OTW scene simulation	simulation de scène à la fenêtre de la cabine de pilotage
cockpit procedures trainer	poste de pilotage d'entraînement; simulateur de procédures de pilotage
Cockpit Resource Management Systems; CRM Systems	systèmes de Gestion des ressources des postes de pilotage
cockpit system simulator	simulateur de poste de pilotage
cockpit voice recorder	enregistreur de conversation poste de pilotage
cockpit voice recorder remote microphone	microphone à distance d'enregistreur de conversation
code review; code walkthrough	revue de code
coding	codage
coefficient	coefficient, facteur
coffee maker	cafetière
coffee maker spigot	robinet de percolateur
coil frame	carcasse de bobine
coil spring	ressort hélicoïdal
coiling	bobinage
coil-spring shock strut unit	amortisseur à ressort
coking process	carbonisation
cold air	air froid
cold air duct	gaine d'air froid
cold air vent; cold air outlet	buse d'air froid
cold joint	joint fait à froid
cold moulding	moulage à froid
cold solder	brasure froide (sèche)
cold solder connection	joint de brasure froide (sèche), connexion de brasure froide (sèche)
cold solder joint	joint de soudure fait à froid
cold weather protection	protection contre le froid
Collaboration Agreement	entente de collaboration
collapsed	affaissé
collar	collier
collector tank	nourrice
collector-to-emitter voltage	tension collecteur-émetteur
collet	manchon
collet chuck	mandrin à pince
collision avoidance system	système anticollision
collision detection	détection de collision
color palette	palette de couleurs
column stop	arrêtoir de manche

combination chuck	mandrin à combinaison
combined cockpit procedures and systems trainer	système d'entraînement combiné des procédures de la cabine de pilotage et des systèmes
combustion chamber	chambre de combustion
combustion chamber liner	chemise de chambre de combustion
combustion chamber; fuel nozzle	brûleur
combustion heater	réchauffeur à combustion
combustion starter	démarrateur pneumatique à turbine chaude; démarrateur à combustion
Coming into force	entrée en vigueur
command bar	barre de tendance
command link	liaison de commande
command signal	signal de commande
Commanding Officer; Co*	commandant; cmdt
commencement date (S:G017)	date d'entrée en fonction; date d'entrée en poste
commercial air transportation	aviation commerciale
Commercial Aviation Sales and Marketing	Ventes et marketing, Aviation commerciale
Commercial Flight Simulation	Simulation de vols commerciaux
Commercial Flight Simulator Program Manager	chef de programmes, Simulateurs de vols commerciaux
commercial flight simulator	simulateur de vols commerciaux
Commercial Simulator Engineering; Commercial Flight Simulator Engineering	Ingénierie des simulateurs de vols commerciaux
common	commun, mutuel
common emitter amplifier stage	étage amplificateur à émetteur commun
common expenses	frais communs
common name	appellation courante
common symbol generator	générateur de symboles commun
Communicating Control Program; CCP	Communicating Control Program; CCP
communication campaign	campagne de communication
communication channel	canal de communication
communication control unit	panneau de commande de communication
communication interface module	module de transmission
Communication System Control Test Station	poste d'essai de cabine de sonorisation
Communications Coordinator, Communications	coordonnateur des communications, Communications
Communications Department	service des communications
Communications group	groupe Communications
Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada; CEP	Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier
compander	compresseur-expandeur

Company of the Year	Entreprise de l'année
Company Standard Practice; CSP	Pratique courante de l'entreprise; PCC
comparator annunciator	annonceur de comparaison
comparison monitor	comparateur
compartment	compartiment
compass card	rose compas
compass control panel	panneau de commande de compas
compass coupler	coupleur de compas
compass locator	radiobalise
compass synchronization annunciator	annonceur de synchronisation compas
compass system	système de compas
compensated	compensé
compensating valve	valve de compensation
compensation	compensation
compensation	dédommagement
Compensation and Benefits	Rémunération et avantages sociaux
Compensation Committee of the Board of Directors	comité de rémunération du Conseil d'administration
compensator	compensateur
competitor	concurrent
compiler	compilateur
complementary transistor	transistor complémentaire
complex classical representation (flight simulator)	représentation complexe classique
complex manipulation	manipulation complexe
compliance table	table de conformité
component	composant, pièce
component board	plaquette à composants
Component Engineering	Ingénierie des composants
Component Engineering System; CES	Système d'ingénierie des composants
component insertion machine	machine d'insertion de composants
component journal	registre du journal de la composante
component lead	fil conducteur de composant
component mounting	montage des composants
component preforming	préformage des composants
component sequencer	séquenceuse de composants
component wiring	installation des fils des composants
composite display	affichage combiné
composite material	matériau composite
composite material	matériau composite
composition capacitor	condensateur aggloméré
compound	composé; composition
compound rest; slide rest	chariot orientable
compound slide	chariot porte-outil
compressed	comprimé

compressed air	air comprimé
compressed air adapter	prise d'air comprimé
compressed air control switch	interrupteur de circuit d'air comprimé
compressed air pressure gauge	manomètre de circuit d'air comprimé
compression amplifier	amplificateur compresseur
compression chamber	chambre de compression
compression level	niveau de compression
compression moulding	moulage par compression
compression preamplifier	compresseur-préamplificateur
compression ratio	taux de compression; rapport volumétrique; rapport manométrique
compression ratio; engine pressure ratio	rapport de pression
compressor bleed valve	vanne de décharge compresseur
compressor delivery (P3) bleed connection for aircraft service	raccord P3 de prise d'air compresseur pour servitude d'appareil
compressor delivery air (P3) supply to FCU	tube de pression d'air (P3) du régulateur carburant
compressor inlet case	carter d'entrée du compresseur
compressor preamplifier	compresseur-préamplificateur
compressor turbine blade, uncooled	aube de turbine compresseur non refroidie
compressor turbine securing bolt	boulon de la turbine compresseur
compressor turbine shroud housing	logement du carénage de la turbine compresseur
compressor turbine vane ring, internally cooled	aubage fixe de turbine de compresseur à refroidissement interne
compressor wash spray ring	bague de lavage compresseur
computer	ordinateur
computer aided drawing; computer aided design; CAD	CAO; conception assistée par ordinateur
computer aided manufacturing; CAM	fabrication assistée par ordinateur; FAO
Computer Aided Training System; CATS	système d'entraînement assisté par ordinateur
Computer and Communication Alarms	Alarmes d'ordinateur et de communication
Computer Based Training; CBT	système d'entraînement par ordinateur; SEO
computer complex	complexe d'ordinateurs
computer generated	produit par ordinateur
Computer Generated Imagery; CGI	GIO; génération d'imagerie par ordinateur; imagerie informatisée
Computer Maintenance Department	Services de soutien informatique
computer numerical control; CNC	commande numérique par ordinateur
computer resources	ressources informatiques
Computer Resources Group; CRG	groupe Ressources informatiques
Computer Support Services	Services de soutien informatique
Computer Support Services Management	Direction des Services de soutien informatiques

Computer Support Services User Survey	Sondage auprès des utilisateurs des Services de soutien informatiques (SSI)
Computer Systems Engineering	Ingénierie des systèmes informatiques
Computer Systems Training	Formation - systèmes informatiques
Computer Technologist I	technicien en informatique
Computer Telephony Integration; CTI	intégration de la téléphonie automatisée; CTI
computer-aided planning	planification assistée par ordinateur
computer-assisted software engineering; CASE	génie logiciel assisté par ordinateur
computer-assited manufacturing; CAM	fabrication assistée par ordinateur; CAM
computer-developed standards	standards conçus par ordinateur
computer-generated image visual system; CGI visual system	système visuel générateur d'image par ordinateur; système visuel GIO
Computerized Drawing Record System; CDRS	Système d'archivage des dessins
computerized numerical control	commande numérique par ordinateur
computing cabinet	armoire informatique
computing power	puissance de calcul
concave cutter	fraise demi-cercle concave
concentric relief unrelieved	non-détalonnage
concentricity	circularité
concept of barriers	concept de barrières
Conceptual Data Model	modèle conceptuel des données
concerns	entreprises intéressées
condensation	condensation
condenser assembly	condenseur
condensor	condensateur
conditioned air	air conditionné
conditioned air duct	gaine d'air conditionné
conditioned air outlet	buse d'air conditionné
conductive coating	revêtement conducteur
conductive surface finish	fini conducteur
conductor pattern	tracé conducteur
con-eccentric relief	détalonnage radial incomplet
Conferences	Congrès
Confidential Information	renseignements confidentiels
configuration	configuration
configuration change	modification de configuration
configuration control form	fiche de mise sous configuration
Configuration Management; CM	Gestion de la configuration
confinement of marketing strategy	limites de la stratégie de marketing
conflict of interest	conflit d'intérêts
conformal antenna	antenne conformée
conformal coating	enrobage de faible épaisseur
conformal coating	revêtement protecteur tropicalisation

connecting pin	goupille de liaison
connecting terminal	borne de jonction.
connection	branchement, connexion, joint (accouplement), montage, raccord, raccordement
connection diagram	schéma de connexions
connections from exciter box	prise pour boîte d'allumage HE (haute énergie)
connector	connecteur, raccord
consequential damages	dommages accessoires
Console Name	nom de la console
constant	constante.
constant delivery	débit constant
constant displacement	cylindrée constante
constant load	charge constante
constant power	puissance constante
constant pressure	pression constante
constant speed	vitesse constante
constant speed drive	transmission à vitesse constante; entraînement à vitesse constante
constant torque	couple constant
constant-delivery piston-type	pompe à pistons, à débit constant pump,
constant-delivery pump	pompe à débit constant
constant-displacement compressor	compresseur à cylindrée constante
constant-displacement hydraulic	moteur hydraulique à cylindrée constante
constant-displacement piston-type	moteur hydraulique à cylindrée
constant-displacement pump	pompe à cylindrée constante
constant-displacement type pump	pompe à pistons, à cylindrée constante
constant-pressure pump	pompe à pression constante
construction diagram	schéma de montage
consumable spare	pièce remplacée périodiquement
consumption	consommation
contact block	cale isolante
contact finger	doigt de contact
contact moulding	moulage au contact
contact point	point de contact
contact ring	rondelle de contact
contact scanner	lecteur de contact
contacting surface	surface de contact
contactor	contacteur
contain explanations	donner des explications
container assembly	chambre anticavitation
container low-pressure warning	alarme basse pression de la bouteille extincteur
container outlet port assembly	orifice de sortie de bouteille

contaminated	contaminé
continuity test	essai de continuité
continuous ignition	allumage continu
continuous improvement phase	phase d'amélioration continue
continuous load	charge continue
continuous running	marche continue
continuous strand mat	mat à fils continus
continuous tuning	variation d'accord continue
continuous wave mode	mode en continu
continuous-tuning receiver	récepteur à variation d'accord continue
contour soldering	brasage d'angle profilé
contour turning; form turning	tournage par reproduction
contoured vane	aube profilée
Contract acknowledgment	acceptation du contrat
Contract award	octroi du contrat
control	commande (conduite), contrôle (commande), réglage, régulation
control actions	mesures de contrôle
control amplifier	amplificateur de commande
Control and Display Device	organe de commande et visualisation
control and methodology centre	centre de contrôle et de méthodologie
control apparatus	appareil de commande
control board	panneau de commande; pupitre de commande; tableau de contrôle; plaquette de commande
control box support	support de boîtier de commande
control cable; control cable assembly	câble de commande
control circuit	circuit de commande
control column	manche de pilotage
control column interconnect tube	tube d'interconnexion des manches
Control Column Load Unit	Module de chargement du manche
control column shaker; stick shaker	vibreux de manche
control column; air intake	manche
control desk	pupitre de commande
control disconnect system	système de désaccouplage des commandes
control display unit	boîte de commande et de visualisation; panneau de commande et de visualisation
Control Document	document de contrôle
control force loading unit	unité de charge des forces de commande
control gate	porte de commande
control grid	grille de commande
control housing	boîtier de dispositif de commande
control knob	bouton de réglage
control lever	levier de commande
control lever	levier de commande
control logic	logique de commande

control loop	boucle de commande
control output lever	levier de sortie de commande
control panel	tableau de commande; pupitre de commande
control panel flood lighting	éclairage direct de panneaux de commande
control panel integral lighting	éclairage intégré de panneaux de commande
control pressure connection	conduite de pression de commande
control pressure port	orifice de pression de commande
control quadrant	secteur de commande
control rack	rack de commande
control relay	relais de commande
control rf/modulator	bloc commande RF/modulateur
control rod	bielle de commande
control room	salle de commande
control run	timonerie de commande
control sensor	capteur régulateur
control signal	signal de commande
control signal	signal de commande
control station	poste de commande
control surface position indicator	indicateur de position de gouverne
control surface trim system	système de compensation des gouvernes
control switch	interrupteur de commande
control system	conduite de pression de commande
Control Systems and Power Plant Simulation	Systèmes de contrôle et simulation de centrales
Control Systems Engineering	Ingénierie des systèmes de contrôle
control systems software	logiciel de systèmes de contrôle
control transfer module	module de transfert de commande
control unit	boîtier de commande
control valve	vanne de commande; valve de commande; valve de régulation; deux électro-aimants
control voltage	tension de réglage; tension de commande
control wheel steering	pilotage transparent
control wheel; steering handle	volant
control, thermal/detector	détecteur thermique
controllable trim	volet compensateur commandé
controllable trim tab	compensateur réglable en vol; compensateur commandé
controlled oscillator	oscillateur commandé
controller	correcteur, régulateur
Controller and Assistant Secretary	contrôleur et secrétaire adjoint
controller card; controller board	carte contrôleur
Controller Pilot Data Link Communication; CPDLC	Communication contrôleur-pilote par liaison de données; CPDLC

control-loading; control loading	variation de durcissement des commandes
convection cooling	refroidissement par convection
Convention de contribution financière	Convention de contribution financière
conventional landing gear	train conventionnel; train classique
conversion table	table de conversion
converted aircraft	avion modifié
convertiplane	convertible
cooled	refroidi
cooling fan	ventilateur de refroidissement
cooling fin	aillette de refroidissement
cooling medium	agent de refroidissement
cooling ring	anneau de refroidissement
cooling water	eau de refroidissement
coop student	étudiant coop
Cooperation Agreement	entente de coopération
Coordinator and Editor	coordonnatrice et éditeur
Cooperation Agreement	coordonnateur, Immigration
Co-ordinator, Update Programs, Support Services Department	coordonnateur, Programmes de mise à jour, Services de soutien technique
copilot direction command	ordre de direction du copilote
copilot's console (panel)	(planche) console copilote
copilot's facial panel	planche (de bord) de tête copilote
copilot's instrument panel	planche (de bord) copilote
copilot's side panel	planche (de bord) latérale copilote
co-pilot's side window	fenêtre latérale du copilote
co-pilot's windshield	pare-brise du copilote
coplanarity inspection	inspection de coplanarité
copper pipe	tube en cuivre, tuyau en cuivre
copper showing	cuivre apparent
copying attachment	appareil à copier;
copying lathe	tour à copier;
core	âme (nid d'abeille)
core board	plaquette à dissipateur de chaleur noyé
core condition	caractéristique de l'âme
core cowl	capot bloc réacteur
core diameter	diamètre de l'âme
Core Graphic Software	Logiciel graphique principal
core solder	métal d'apport à âme de résine
Core Technologies	Technologies principales
cornering	virage
Corporate Audit	Vérification organisationnelle
Corporate Policies and Procedures	Politiques et procédures de la société
Corporate Relations	Relations d'entreprise
Corporate Relations and Marketing	Relations publiques et marketing
corporation	société

correction voltage	tension de correction
corrosion resistant steel	acier non corrosif; acier résistant à la corrosion
corrosive	corrosif.
corrugated perimeter jet noise suppressor	silencieux à parois ondulées; dispositif «marguerite»; silencieux à parois cannelées
corrugation	cannelure
corwood construction	disposition d'un composant entre deux plaquettes parallèles
co-sponsored	coparrainé
Cost Accounting	Comptabilité analytique
Cost Analysis	Analyse des coûts
Cost Centre Manager	chef de service, Centre de coûts
cost overrun	dépassement des coûts
COTS; Commercial Off-the-Shelf	COTS
counselor	conseiller
count period	période de comptage
counter clock wise	sens antihoraire
counter light	lampe armoire
counter, frequency measuring	fréquencemètre
counterbalance valve	valve d'équilibrage, valve de contre-pression
counterbore	outil à chambrer; lamage; fraise à lamer
counterboring	chambrage, fraisage
counterclockwise	sens antihoraire
counter-clockwise	dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
counter-clockwise rotation	rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
countersink	fraise (de forme); fraisure
countersink angle	angle du foret à centrer
countersinking	fraisage; fraisage
countersinking, boring	alésage
couple back	couplage rétroactif
coupled	manchonné
coupler	raccord, coupleur
coupling	accouplement; couplage; joint (accouplement); manchon d'accouplement; montage; raccord; raccordement
coupling adapter	mamelon
coupling capacitor	condensateur de couplage
coupling finish	apprêt plastique
coupling flange	bride d'accouplement
coupling network	circuit de couplage
coupling shaft	arbre d'accouplement
coupling switch	poussoir de couplage
coupling transformer	transformateur de liaison

course centering	centrage de route
course cut	changement de route
course deviation bar	barre de déviation de route; barre d'écart de route
course signal	signal de cap
courseware	didacticiel
Court of Arbitration	tribunal d'arbitrage
cover	capot, couvercle
cover assembly	couvercle (protecteur)
cowl access door (lower)	porte d'accès de capot inférieure
cowl access door (upper)	porte d'accès de capot supérieure
cowl anti-icing system	circuit (d')antigivrage de capot
cowl flap	volet de capot
cowl panel	panneau de capot
cowling	capot
CPDLC; Controller Pilot Data Link Communication	CPDLC; Communication contrôleur-pilote par liaison de données
CPU; Central Processing Unit	unité centrale de traitement
crack	fissure, craquelure
cracked	fissuré.
cracking	fissuration, fissure
cracking pressure	pression d'ouverture
cradle	berceau
crankshaft	vilebrequin
crash axe	hache de secours
craze	zone fendillée
crazing	craquelure, pulvérulence, craquelage
Create Print Queue dialog	boîte de dialogue Créer interface d'imprimante
creep	fluage
crescent wing	demi-voilure en croissant; aile en croissant
crew and air ambulance system	circuit équipage et ambulance
crew closet	vestiaire équipage
crew closet curtain	rideau de vestiaire équipage
crew closet lighting	éclairage vestiaire équipage
creep	fluage
Crew Resource Management; CRM	gestion des ressources en équipage; CRM
crew seat	siège équipage
Crew Station Research and Development Facility; CSRDF	Installation de recherche et de développement des postes d'équipage
crew training simulator	simulateur d'entraînement d'équipage
CRG; Computer Resources Group	groupe Ressources informatiques
criminal record	dossier criminel
crimp terminal lug	cosse à sertir

crimping	sertissage
crinkle washer	rondelle gaufrée, rondelle ondulée
critical characteristic	caractéristique critique
Critical Design Review; CDR	RCD; revue critique de définition
critical part	pièce critique
CRM Systems; Cockpit Resource Management Systems	systèmes de Gestion des ressources des postes de pilotage
CRM; Crew Resource Management	CRM; gestion des ressources en équipage
cross ignition tube	tube d'intercommunication; rampe d'intercommunication
cross linkage	réticulation
cross modulation	transmodulation
cross section	coupe; section transversale
cross slide; V. o. cross-slide	chariot transversal
crossbar	traverse
cross-coupling shaft	arbre d'accouplement transversal; arbre transversal d'accouplement
crossfeed valve	clapet d'intercommunication
crossover duct	conduite d'intercommunication
crossover ducting	canalisation de contournement
crossover vent line	conduite de mise à l'air libre transversale
cross-section (of a pipe)	section (d'un tube)
cross-sectional image	coupe imagée
crostrack deviation	écart latéral; déviation latérale
crosswind	vent traversier
crosswind landing gear	train d'atterrissage pivotant; train d'atterrissage orientable
crosswind washout	élimination de vent traversier
crosswise laminate	stratifié croisé
crow-bar	ped-de-biche
CRT; cathode ray tube	écran cathodique
cruciform tail	empennage cruciforme
cruise pitch command	ordre de tangage en croisière
cruising altitude	altitude de croisière
crushed	écrasé
crystal	quartz
crystal detector	détecteur à quartz
crystal filter	filtre à quartz
crystal frequency	fréquence piézoélectrique
crystal holder	porte-quartz
crystal oscillator	oscillateur à crystal; oscillateur à quartz
crystal oscillator	oscillateur à quartz
crystal oven	enceinte isotherme
crystal selection	sélection de quartz
crystal unit, quartz	crystal piézoélectrique

crystal-controlled oscillator	oscillateur piézoélectrique; oscillateur à quartz; oscillateur stabilisé au quartz
crystalline	cristallin
CSA; Canadian Space Agency	ASPC; Agence spatiale canadienne
CSE; Customer Service Engineer	spécialiste du Service à la clientèle
CSP; Company Standard Practice	Pratique courante de l'entreprise
CSRC; CAE Social and Recreation Club	CSRC; Club social et récréatif de CAE
CSRDF; Crew Station Research and Development Facility	Installation de recherche et de développement des postes d'équipage
CTA; Centre technologique en aérospatiale	Centre technologique en aérospatiale; CTA
CTI; Computer Telephony Integration	CTI; intégration de la téléphonie automatisée
cup terminal	borne à coupelle
cupwasher	rondelle cuvette
curing (aging) ovens	fours de collage (vieillessement)
curing agent	durcisseur (collage)
current keying	manipulation en intensité
current limiting (protection) circuit	circuit limiteur de courant; circuit limiteur d'intensité
current limiting resistor	résistance chutrice
current loop	boucle de courant
current path	trajet du courant
current ratio	Ratio de liquidité générale
current transformer	transformateur d'intensité; transformateur de courant
curvic coupling	accouplement curvic; accouplement à denture trapézoïdale; accouplement rigide; accouplement type-curvic; denture type «curvic coupling»
cushion	amortisseur, coussin
cushioned cylinder	vérin à amortissement
cushioning	amortissement, calage
custodian	gardien
custom data base	base de données personnalisée
Customer Engineer; Customer Service Engineer	spécialiste du Service à la clientèle
Customer Owned Material on Loan to CAE	Matériel appartenant à des clients et prêté à CAE
customer service	service à la clientèle
Customer Service Engineer; CSE	spécialiste du Service à la clientèle
Customer Service Representative	représentant, Service à la clientèle
Customer Service; Customer Services; Customer Services Group	Service à la clientèle; groupe Service à la clientèle
Customer Training	Formation du client; Formation de la clientèle
customer-furnished simulator host computer; CFE simulator host computer	ordinateur central du simulateur fourni par le client

Customs and Traffic Specialist	spécialiste, Douanes et trafic
cut (to)	couper (arrêter)
cut-off (to)	couper (arrêter)
cutoff valve	soupape de blocage
cutter head	plateau fraiseur
cutting	découpage
cutting edge	arête principale; arête coupante
cutting edge; V. o. cutting-edge	arête tranchante; arête de coupe
cutting face	face de coupe
cutting machine	machine à couper
cutting nippers	tenailles coupantes
cw (clockwise)	sens horaire
cw level (continuous wave level)	niveau en continu
cw mode (continuous wave mode)	mode en continu
cw signal	signal à ondes entretenues
Cycle Count Program	Programme de dénombrement périodique
Cycle Count System	Système de dénombrement périodique
cyclical redundancy check	contrôle de redondance cyclique
cylinder (gas)	bouteille de gaz
cylinder control	commande par vérin
cylinder head	tête de vérin
cylinder-block axis	axe du bloc-cylindres
cylinder-operated	à commande par vérin
cylindrical cutter	fraise à surfacer (en roulant)
cylindrical gear	engrenage cylindrique
cylindrical worm gearing	engrenage à roue et vis sans fin tangente
d flip flop	bascule D
d/a (digital-to-analog)	N/A (numérique-analogique)
d/a converter	convertisseur numérique-analogique
d/a servo amplifier	servo-amplificateur N/A
DACBUS UNIBUS smart controller; DUSC	contrôleur à microprocesseur DACBUS UNIBUS; DUSC; contrôleur DUSC
DACBUS; data acquisition and control bus	DACBUS; bus d'acquisition et de contrôle de données
dado panel	lambris d'appui
daemon	démon
daily maintenance	entretien quotidien
damage	endommagement
Damage Control System; DCS	Système de limitation des avaries
damages	dommages
damages	préjudices
damp	humide
damper	amortisseur, atténuateur
damping	amortissement, atténuation, humidification
damping chamber	chambre d'amortissement

danger area	zone dangereuse
dark room	chambre noire
darlington pair	paire Darlington
DAS interface unit	unité d'interface DAS
dashpot	amortisseur à fluide; amortisseur à liquide
data	caractéristiques, données.
data acquisition and control bus; DACBUS	bus d'acquisition et de contrôle de données; DACBUS
data acquisition software	logiciel d'acquisition de données
data base	base de données
data bus	bus de données
data communication	transmission de données
data communication system	système de transmission de données
Data Control and Reference Library	Contrôle des données et bibliothèque de référence
Data Conversion Centre; DCC	centre de conversion des données; CCD
data link; datalink	liaison de données
Data Modelling Norms and Methods	Normes et méthodes de modélisation des données
Data Path C microprocessor controller; Super C DMC	contrôleur à microprocesseur Data Path C; Super C DMC
data procurement	acquisition des données
data recording and reading utility	utilitaire d'enregistrement et de lecture des données
data recovery	récupération de données
Data Style Parameters	Paramètres de style
Data Systems (department)	Systèmes informatiques
data tag	bloc de données
data transport network	réseau de transport de données
Database Administration	Administration de bases de données
database application deployment	déploiement des applications de base de données
database context editor	éditeur de contextes de bases de données
database design document	document de conception de base de données
database generation system; data base generation system; DBGS	système de création de bases de données; DBGS
database listing	liste de la base de données; liste de bases de données
Database Management System	Système de gestion de base de données
database modeler	modélisateur de bases de données
Database Modeling Workstation	poste de modélisation de bases de données
database modelling workstation	poste de modélisation de bases de données
database repository	référentiel de bases de données
database subsystem	sous-système de bases de données
Database Technical Manager	responsable technique des bases de don-

	nées
database technology functional cell	groupe de travail chargé de la technologie des bases de données
database user's guide	guide d'utilisation de la base de données; guide d'utilisation des bases de données
database utilities	utilitaires de bases de données
Datapath	Datapath (marque)
Datapath microprocessor controller; DMC	contrôleur à microprocesseur Datapath; DMC
datum	ligne de référence
Daylight Television; DTV	télévision diurne; DTV
DBGS; database generation system; data base generation system	système de création de bases de données; DBGS
dc amplifier	amplificateur c.c.
dc current	courant continu
dc distribution	distribution c.c.; distribution de courant continu
DC generator	génératrice de courant continu
dc power (direct current power)	alimentation c.c.
dc power connector	connecteur d'alimentation c.c.
dc resistance	résistance c.c.
dc voltage	tension c.c.
DC-9 instructor's facility	poste de commande d'instructeur du DC-9
DCC System; Direct Computer Control system	Système de contrôle par ordinateur
DCC; Data Control Center	Centre de contrôle des données; DCC
DCC; Data Conversion Centre	CCD; centre de conversion des données
DCC; digital control computer	DCC; ordinateur pilote numérique; ordinateur de commande numérique
DCS; Damage Control System	Système de limitation des avaries
dc-to-ac inverter	onduleur
DDH-280 ship	navire DDH-280
dead load	charge permanente
dead stop	butée fixe.
dead-centre	point-mort
deaerate (to)	dégazer
deaerator	désaérateur
deaerator	déshuileur
debugging	déverminage; mise au point
debur (to)	ébarber, ébavurer
deburring	ébarbage, ébavurage, ébavurer
decade counter	compteur à décades
decade divider	diviseur à décades
decade resistance box	résistance en décades
decay	chute
deceleration	ralentissement

deceleration parachute	parachute de freinage
deceleration valve	valve de freinage, valve de ralentissement
decision height	hauteur de décision
decision theory	théorie de la décision
declutter, to	désencombrer
decompression	décompression
decoupling	découplage
decoupling capacitor	condensateur de découplage
decoupling network	réseau de découplage
decoy	leurre
decrease	diminution.
de-energized (relay)	relâché (relais)
deep stall	superdécrochage
default behaviour	comportement par défaut
Defaulting Participant	Participant en défaut
defeat	verrouiller
defect	défaut, défectuosité
defective	défectueux
Defence Systems Division, Canadair	division Systèmes de défense, Canadair
defense unit (US)	secteur de la défense américaine
deficiency	défaillance; défaut
Deficiency Report; DR	état de défectuosité; ED
deficiency reporting	signalement de défauts
deflashing	ébavurage.
defluxing	défluxage
defueling	reprise de carburant; reprise carburant
defueling adapter	raccord de reprise de carburant
defueling manifold	rampe de reprise de carburant
defueling nozzle	buse de reprise de carburant
degenerating resistor	résistance de contre-reaction
degenerative feedback	contre-réaction
degradation	dégradation
degreaser	décapant, dégraisseur
deicer boot	tablier dégivreur
de-icing pressure gauge	manomètre de dégivrage
deicing system	circuit de dégivrage
delamination	délamellation, délamination, décollage, délaminage
delay	retard
delay line	ligne de retard
delay line matching	adaptation de la ligne de retard
delay network	réseau à retard
delayed AGC	CAG à seuil
delayed agc voltage	tension de CAG retardée
Delegated Steward	commis du service )

Delete button	bouton Annuler
delivery	débit (refoulement), sortie (refoulement), livraison
delivery	livraison
delivery chamber	chambre de refoulement.
delivery ducts between LP and HP compressor	canal de refoulement entre les compresseurs BP et HP
delivery line	tuyauterie de refoulement
delivery schedule	calendrier de livraison
delta wing	demi-voilure en delta; demi-voilure delta; aile delta; aile en delta
demand	demande
demist	désembuage
demodulated	démodulé
demonstration effect	effet de démonstration
demonstrator	démonstrateur
density	densité, masse volumique
deoxidiser	désoxydant
department	département; service
Department of National Defense; DND	ministère de la Défense nationale
Departmental Communication Program	Programme de communication intra-service
dependent position determining,	définition dépendante de position
depth gauge	indicateur de profondeur
depth of cut	profondeur de coupe; profondeur de passe
desensitization	désensibilisation
design life cycle	cycle de vie de la conception
desired signal	signal utile
desired track display	affichage de route à suivre
Desjardins Multiservice Card	carte Multiservices Desjardins
desktop computer	ordinateur de bureau
desktop publishing	édition
desmear	gravure chimique sur fibre de verre et résine
desoldering	débrasage tendre
destination	destination
detachable	amovible
Detailed Software Design Description Document	Document de description de la conception détaillée de logiciel
detailed subsystem components design	conception détaillée des composantes des sous-systèmes
detecting head	tête détectrice
detection head	tête de détection
detector fault warning	alarme de défaut de détecteur
detector stage	étage détecteur
detune	désaccorder
DEU; Display Electronic Unit	unité électronique d'affichage; DEU
Deutsch fitting	raccord Deutsch

Deutsche Aerospace; DASA	Deutsche Aerospace; DASA
developed source code	code source développée
developer	développeur
developer chamber unit	chambre de développement
deviation	déviation, écart
deviation indicator	indicateur de déviation; indicateur d'écart
deviation signal	signal d'écart; signal de déviation
device	appareil, dispositif
device type	type d'appareil
dewetting	démouillage
diagnostic message	message de diagnostic; message d'erreur
diagonal cutting tool	outil de coupage diagonal
diagram	abaque, diagramme, schéma
dial	cadran
dial frequency	fréquence syntonisée
dial indicator	indicateur à cadran
dial setting	réglage du cadran
dial test indicator	comparateur à cadran
dial-indicator	indicateur à cadran
diameter	diamètre
diameter of circle swept	diamètre de virage
diaphragm	diaphragme
diaphragm-operated valve	soupape à la demande
diaphragm-type pressure gauge	manomètre à diaphragme
die	filière (en extrusion), matrice (en moulage)
die adjustable to calibrated stops	matrice à arrêts réglables
die nut	écrou taraudeur
differential	différentiel
differential ailerons	ailerons à commande différentielle; ailerons à braquage différentiel
differential amplifier	amplificateur différentiel
differential control system	système de commande du mode différentiel
differential current protection circuit	circuit de protection différentielle
differential drive	entraînement différentiel
differential pressure	pression différentielle
differential pressure indicator	indicateur de baisse de pression
differential time	temps différé
differential transformer	transformateur différentiel
differentiator	circuit différenciateur
diffuser exit duct assembly	tube diffuseur
digital clock	montre numérique; horloge numérique
digital control	régulation numérique
digital control computer; DCC	DCC; ordinateur pilote numérique; ordinateur de commande numérique
digital control-loading system	système numérique de chargement des commandes

digital counter	compteur numérique
digital data link system	système numérique de liaison de données
digital electronics	électronique numérique
digital indicator	indicateur numérique
digital keypad	clavier numérique
Digital Management System; DMS	système de gestion numérique
digital mean	circuit numérique
digital media server	serveur média numérique
Digital motion control cabinet	armoire de commande de mouvement numérique
digital multimeter	multimètre numérique
digital output; DO	DO; sortie numérique
digital simulation	simulation numérique
digital video technologies	techniques vidéo numériques
digital voltmeter	voltmètre à affichage numérique
digital-to-analog converter	convertisseur numérique-analogique
digitized picture	illustration numérisée
digitizing tablette; digitizing tablet	tablette numérique; tablette de numérisation
dihedral angle	dièdre
diluter-demand regulator	régulateur à dilution à la demande
dimensions and areas	caractéristiques géométriques et accès
dimmer unit	module gradateur
dimming circuit	circuit gradateur
dimple	empreinte du pointeau de fixation
diode gate	porte à diode
diode or gate	porte OU à diodes
diode switch	commutateur à diode
DIP	boîtier à double rangée de connexions
dip	boîtier DIP; baisse
dip brazing	brasage fort au trempé, brasage fort par immersion
DIP inserter	machine d'insertion de DIP
DIP insertion	enfichage DIP
dipole antenna	antenne doublet
Direct Computer Control System; DCC System	Système de contrôle par ordinateur
direct coupling	accouplement direct
direct coupling	couplage conducteur
direct current	courant continu
direct dialing	sélection directe
direct drive	commande directe; entraînement direct
direct labour	main-d'oeuvre directe
direct marketing	marketing direct
direct memory access digital data; DMA digi-	données numériques d'accès direct à la

tal data	mémoire
direct view optical system	système optique à visualisation directe
direction finding	radiogoniométrie
direction of cut	sens de la coupe
directional	directionnel, directif
directional control valve	valve de distribution
directional coupler	coupleur directif
directional gyro	gyro directionnel; gyroscope directionnel
directional indicator	directionnel; conservateur de cap
directional trim	compensation en lacet; compensation de direction; compensation directionnelle
directional valve	distributeur, valve de direction
Director	directeur
Director General, Quality Assurance; DGQA	directeur général, Assurance de la qualité
Director, Air Traffic Management	directeur, Gestion du trafic aérien
Director, Air Traffic Management Engineering	directeur, Ingénierie - Gestion du trafic aérien
Director, Aviation Sales, China	directeur des ventes, Aviation, Chine
Director, Business Development Training Centers	directeur, Centres de formation pour l'expansion des affaires
Director, Commercial Simulator Engineering	directeur, Ingénierie des simulateurs de vols commerciaux
Director, Computer and Information Systems Engineering	directeur, Ingénierie des systèmes informatiques et d'information
Director, Contracts	directeur, Contrats
Director, Customer Services	directeur, Service à la clientèle
Director, Electrical and Product Engineering	directeur, Génie électrique et ingénierie de produits
Director, Electronics and Product Engineering	directeur, Génie électronique et ingénierie de produits
Director, Electronics Engineering	directeur, Génie électronique
Director, Employee Relations and Training	directeur, Relations avec les employés et formation
Director, Energy Control Systems; Director, ECS	directeur, Systèmes de contrôle de l'énergie
Director, Human Resources Operations	directeur, Gestion des ressources humaines
Director, Manufacturing	directeur, Fabrication
Director, Marine Control Systems and Power Plant Simulators	directeur, Systèmes de contrôle pour navires et simulateurs de centrales
Director, Market Development	directeur, Développement des marchés
Director, Marketing Analysis	directeur, Analyse du marketing
Director, Materiel and Administration	directeur, Matériaux et administration
Director, Military Support Programs	directeur, Soutien - programmes militaires
Director, Military Systems and Simulator	directeur, Ingénierie des systèmes militaires

Engineering	et des simulateurs
Director, Price Analysis and Estimating	directeur, Analyse et estimation des prix
Director, Product Engineering	directeur, Ingénierie de produits
Director, Project Analysis	directeur, Analyse de projets
Director, Proposals	directeur, Soumissions
Director, Product Engineering	directeur, Assurance de la qualité et publications
Director, Research and Development; Director, R & D	directeur, Recherche et développement
Director, Sales	directeur, Ventes
Director, Software Engineering	directeur, Génie logiciel
Director, Space Systems	directeur, Systèmes spatiaux
Director, Special Programs	directeur, Programmes spéciaux
Director, Special Projects	directeur, Projets spéciaux
Director, Space Systems	directeur, Systèmes visuels
Disable (push-button)	Hors service
disassemble (to)	démonter
discharge	décharge, sortie (décharge), vidange
discharge cartridge	cartouche de percussion
discharge indicator	témoin de décharge
discharge indicator port	orifice de décharge de sécurité; indicateur d'expansion thermique
discharge lever	gâchette de percussion
discharge line	tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie, tuyauterie de vidange; tuyau de décharge, conduite de décharge
discharge line; overboard discharge line	canalisation de décharge
discharge nozzle	buse de décharge
discharge plug	bouchon de vidange
discharge port	orifice de décharge
discharge rate	taux de décharge
discharge tube	tube de décharge
discharge valve	valve d'échappement, valve de décharge, valve de mise à pied, valve de sortie
discharging	déchargement
discone antenna	antenne discône
disconnect mechanism	dispositif de désaccouplage
disconnection	débranchement
Discrepancy Report )	Rapport de non-conformité
discrete component	composant discret
discriminators	facteurs discriminateurs
disintegrated	désintégré
disk balancing assembly	montage disque et ailettes
disk brake	frein à disque
dismantling	démontage

dismiss, to	rejeter
DISP; display	DISP
displaced volume	volume déplacé
displacement	cylindrée
displacement (volume of fluid)	déplacement (volume de fluide)
Display / Keyboard unit	ensemble écran / clavier
display brightness	luminosité d'affichage
display controller	panneau de commande d'affichage
display dimmer	gradateur d'affichage
display driver	commande d'affichage
Display Electronic Unit; DEU	unité électronique d'affichage; DEU
Display Presentation Manual	Manuel de présentation des affichages
display refresh rate	fréquence de rafraîchissement de l'affichage
display screen	écran de visualisation
disposable insert	pastille à jeter; plaquette à jeter
dispute	différend
dissipation	dissipation
distance	distance
distance counter	compteur de distance
distance data	données de distance
distance display	affichage de distance
distance measuring equipment	équipement de mesure de distance
distorted	faussé
distortion	déformation, distorsion
distortion analyser	distorsiomètre
distributed database system	système de base de données distribuées
distribution board	tableau de distribution
distribution box extension	boîte complémentaire de distribution
distribution channel	canal de distribution
Distribution Dispatch Center	Centre d'exploitation de distribution
distribution duct	gaine de distribution
Distribution Management System; DMS	système de gestion de la distribution; DMS
distribution phase	phase de diffusion
distribution work order	bon de commande de distribution
divan	divan
dive brake	frein de piqué; volet de piqué; volet-frein de piqué
diverter valve	vanne de dérivation
divider assembly	diviseur
division ratio	rapport de division
DMA digital data; direct memory access digital data	données numériques d'accès direct à la mémoire
DMC; Datapath microprocessor controller	DMC; contrôleur à microprocesseur Datapath
DMS; Digital Management System	système de gestion numérique

DMS; Distribution Management System	DMS; système de gestion de la distribution
DND; Department of National Defense	ministère de la Défense nationale
DO; digital output	DO; sortie numérique
dock to stock	du quai au stock
Document Control Centre	centre de contrôle des documents
DO; digital output	DO; sortie numérique
Documentation Manager	responsable de la documentation
Documentation Norms	Normes de la documentation
documentation plan	plan de la documentation
Documentation Support	Soutien de documentation
dog plate; driving plate	plateau d'entraînement
dog; lathe dog; carrier	toc
dome light	plafonnier
dome visual system; dome	système visuel à grande périphérie
door and evacuation trainer	système de formation en évacuation
door frame	cadre de porte
door operating instruction light	éclairage des directives de manoeuvre de porte
door support cable	câble de retenue de porte
door warn system	système d'alarme porte
door warning light panel	panneau de voyants d'alarme porte
door/airstair	porte à escalier incorporé
Doppler navigation system	système de navigation Doppler
dorsal fairing	carénage de raccordement; carénage dorsal
dorsal fin	épine dorsale; arête dorsale
dorsal spinal fusion	fusion spinale dorsale
dorsolumbar spinal fusion	fusion spinale dorsolombaire
double angle cutter	fraise biconique
double balanced mixer	mélangeur à double équilibrage
double channel duplex	duplex sur deux voies
double channel simplex	simplex sur deux voies
double conversion	double changement de fréquence
double delta wing	demi-voilure en double delta; aile en double delta
double enveloping worm gearing	engrenage à roue et vis sans fin globique
double helical gear	roue en chevrons; roue à chevrons
double pole double throw relay	relais bipolaire à deux directions
double pole double throw switch	interrupteur bipolaire à deux directions
double slotted flap	volet de courbure à double fente; volet à double fente
double tinned	double étamage
double tune	à accord double
double tuned tank	circuit bouchon à accord double
double-acting	à double effet
double-acting cylinder	vérin à double effet

double-acting hydraulic actuator	vérin hydraulique à double effet
doubler	renfort; doubleur; tôle de renfort; plaque de renfort
double-sided board	circuit imprimé à double face
double-solenoid directional	valve de distribution à
dovetail base	ped en queue d'aronde; emplanture en queue d'aronde; fixation en queue d'aronde
dovetail cutter	fraise conique à cône renversé
down lock assist actuator	vérin auxiliaire de verrouillage de sortie
down locking; ground safety-lock system	verrouillage train sorti
down mixer	mélangeur abaisseur
down-converter	convertisseur abaisseur
downloaded	téléchargé (à partir de)
dpdt	bipolaire bidirectionnel
DR; Deficiency Report	état de défektivité; ÉD
draft angle	angle de dépouille
drag and dip soldering	brasage tendre à la traîne
drag strut	contrefiche; contrefiche articulée; contrefiche brisée; contrefiche longitudinale
drain	conduite de vidange; drain; drainage; vidange; purge
drain cock; drain valve	robinet de vidange
drain filter	filtre de drain
drain heater	réchauffeur de drain
drain line	tuyauterie de drainage; tuyauterie de purge; tuyauterie de vidange; conduite de drainage; tuyau de vidange
drain plug	bouchon de vidange
drain system	circuit de drainage
drain valve	robinet de vidange
drain; bleed valve	purgeur
drainage	drainage
draining	drainage
draw	prélever
drawer extension	tiroir
drawing	dessin; plan (dessin); illustration
drawn bar	rond, carré, barre étirée
dressings	dressage
drift alarm	alarme de dérive
drill	foret, fraise, percer, forer
drill bush(ing)	canon de perçage
drill chuck	mandrin porte-foret; mandrin de perçage
drill template	gabarit de perçage
drilling	perçage
drive	commande (entraînement)

drive (current)	courant d'attaque
drive electronics	électronique de commande
drive flange	bride d'entraînement
drive guard	protecteur d'entraînement
drive level	niveau du courant d'attaque
drive pad	prise d'entraînement
drive plate	plateau pousse-toc
drive power	puissance d'attaque
drive shaft	arbre d'entraînement; arbre de transmission
drive transistor	transistor d'attaque
driven gear	roue menée
driver	étage d'attaque
driver	programme de gestion
driver amplifier	étage amplificateur
driver control	commande du conducteur
driver stage	étage d'attaque
driving circuitry	circuit d'attaque
driving gear	roue menante
driving motor	moteur d'entraînement, moteur de commande
driving shaft	arbre d'entraînement
droop slat	bec basculant; bec de bord d'attaque basculant
drooped nose	bord d'attaque cassé; bord d'attaque basculé; bord d'attaque cambré
drooping leading edge	bord d'attaque déformable; bord d'attaque basculant
drop door	porte escalier
drop test	essai de chute
dross	saleté
dross blanket	filtre à saletés
drum brake	frein à mâchoires; frein à tambour; frein à tambour et mâchoires
dry	sec
dry air	air sec
dry chemical fire extinguisher	extincteur à poudre
dry cleaning machine	machine à nettoyer à sec
dry contact	contact sec
dry sump lubrication system	circuit à carter sec à recirculation
dry-stripping process	processus de décapage à sec
DTV; Daylight Television	télévision diurne; DTV
dual	double
dual channel	à deux voies; double chaîne
dual channel computer	calculateur à double chaîne
dual control	double commande (conduite)

dual drive	double commande (entraînement)
dual gate	à deux grilles
dual heat exchanger	échangeur de chaleur double
dual inline pack (DIP)	boîtier à double rangée de connexions
dual in-line package (DIP)	boîtier à double rangée de connexions (DIP)
dual oxygen mask station	logement double pour masques à oxygène
dual ported	à double accès
dual power control unit	servocommande à double corps
dual redundant high speed databus	double bus de données redondantes à grande vitesse
dual wheels	diabolo
dual-inline package	boîtier à double ligne
dual-type full motion emergency trainer	simulateur d'évacuation d'urgence à système de mouvement complet, à double emploi
duct	canalisation
duct joint	joint de canalisation
duct monitor switch	interrupteur de surveillance de canalisation
duct pressure efficiency (ratio)	efficacité; rapport d'efficacité; coefficient de récupération; efficacité manche
duct shielding	blindage de canalisation
duct temperature sensor	capteur de température de gaine
due date	date d'échéance
dummy shaft	faux arbre
duplex servos	servocommandes doubles
duplications	dédouplements
duration	durée.
DUSC; DACBUS UNIBUS smart controller	DUSC; contrôleur à microprocesseur DACBUS UNIBUS; contrôleur DUSC
dusk/night mode	mode d'éclairage faible
dust cover	couvercle anti-poussières
dust-proof	étanche aux poussières
dutch roll	roulis hollandais
duty cycle	facteur d'utilisation
dye penetrant inspection	inspection par pénétration, ressuage
dynamic	dynamique
dynamic balance	équilibrage dynamique
dynamic external leakage check	contrôle dynamique d'étanchéité extérieure
dynamic microphone	microphone électrodynamique
dynamic mike	micro électrodynamique
dynamic range	gamme dynamique
dynamic response	réaction dynamique
dynamic texture	texture dynamique
dynamically moving model	modèle à mouvement dynamique
dzus fastener	verrou dzus
EAC; Estimate at Completion	DA; devis d'achèvement

dzus fastener	poussoir de réarmement température excessive EADI
early configuration	configuration initiale
early failure	défaillance précoce
early warning aircraft	avion d'alerte lointaine
earth's magnetic field	champ magnétique terrestre
ECC Help Desk Services; Engineering Computer Center Help Desk Services	services d'assistance du Centre informatique de l'ingénierie (ECC)
ECC Hotline; Engineering Computer Center Hotline	ligne d'assistance du Centre informatique de l'ingénierie
ECC; Engineering Computer Center	Centre informatique de l'ingénierie
eccentric relief	détalonnage radial complet
ECG lead mounting point	point de dérivation ECG
ecology tank	réservoir de récupération de carburant résiduel
ECP; Engineering Change Proposal	proposition de modification technique; PMT
ECR; Engineering Change Request	Demande de modification technique; DMT
ECS Manager; Energy Control Systems Manager; ECS System Manager	responsable du système ECS; responsable des Systèmes de contrôle de l'énergie
ECS Session Manager; Energy Control Systems Session Manager	gestionnaire de sessions ECS
ECS; Energy Control Systems	ECS; Systèmes de contrôle de l'énergie
ECS; Environment Control System	ECS; circuit de climatisation
EDC; Export Development Corporation	S.E.E.; Société pour l'expansion des exportations
eddy-current testing	test par courant de Foucault
edge distance	distance du rebord, de perçage
edge of part	rebord de pièce
edge of terminal	pourtour de la borne
edge/light point antialiasing	antirepliement du spectre pour les bordures et les points lumineux
edgebreak	crique ou fissure d'arête ou de bord
edge-lit panel	panneau lumineux
Edit Limits	Modifier Limites
Editor in Chief	rédacteur en chef
EEE Group; Electrical, Electromechanical, Electronic Group	groupe EEE
EFCS; electronic flight control system	EFCS; système de commandes de vol électriques
effective date	date d'entrée en vigueur
effective power	puissance efficace
effectiveness	efficacité
effectivity	validité, validation, montabilité, applicabilité
efficiency	efficacité
efficient	efficace

efficient training	formation efficace; simulateur de conduite
EFIS source controller panel	panneau sélecteur de source EFIS
ECC group; Engineering Computer Center group	groupe Centre informatique de l'ingénierie; groupe ECC
EHSI overtemperature light	voyant de température excessive EHSI
EICAS; Engine Indication and Crew Alert System	Indication du moteur et système d'alarme de l'équipage
eject relay	relais d'éjection
ejection jack	vérin de déploiement
ejector feed line	conduite d'alimentation d'éjecteur
ejector interface duct	canalisation d'interface d'éjecteur
ejector shutoff valve	vanne d'arrêt d'éjection
elastic	élastique
elastic limit	limite élastique
elastic modulus	module élastique
elasticity	élasticité.
elastomer	élastomère
elbow	coude, équerre, raccord coudé
electric	électrique
electric control	commande électrique
electric starter	démarrateur électrique
electric utility power plant training simulator	simulateur d'entraînement pour centrale électrique publique
electrical	électrique
electrical anti-icing	antigivrage électrique
electrical bonding	métallisation
electrical bundle	faisceau électrique
electrical conductivity	conductivité
electrical conductor	conducteur électrique
electrical contact	contact électrique
electrical design	études d'électricité
electrical distribution network	réseau électrique de distribution
Electrical Engineering	Génie électrique
electrical equipment	équipement électrique
electrical harness	faisceau électrique
electrical heating	réchauffage électrique
Electrical Inspection	Inspection électrique
electrical interlock	asservissement électrique
electrical noise limiter	éliminateur de bruits d'origine électronique
Electrical Packaging Engineering	Ingénierie des ensembles électriques
electrical panel	panneau de commande de circuits électriques; tableau électrique
electrical panel; power management panel	panneau électrique
electrical power	énergie électrique
electrical pump	électropompe

electrical resistance weld	soudure par résistance électrique
electrical synthesizer	synthétiseur de fréquences
Electrical System Engineering	Ingénierie des systèmes électriques
electrical wire	fil électrique
Electrical, Electromechanical, Electronic Group; EEE Group	groupe EEE
electrical/electronic junction box	boîte de jonction circuits électrique et électronique
electrically-operated	à commande électrique
Electricita de Caracas; EDC	Electricita de Caracas; EDC
electro mechanical assembly	montage électromécanique
electro-gold plating	électroplacage à l'or
electro-hydraulic equipment	équipement hydro-électrique
electroluminescent panel	panneau électroluminescent
electrolytic component	composant électrolytique
electromagnet	électro-aimant
electromagnetic	électromagnétique
electromagnetic clutch	embrayage électromagnétique
electromagnetic control valve	vanne de commande électromagnétique; électrovanne de commande
electromagnetic interference	perturbation électromagnétique; interférence électromagnétique
electromagnetic radiation	rayonnement électromagnétique
electromagnetic valve	vanne électromagnétique; électrovanne
electromechanical	électromécanique
electromechanics	électromécanique
electronic assembly	montage électronique
electronic attitude director indicator	indicateur directeur électronique d'assiette
electronic bay door	trappe de soute électronique; trappe compartiment avionique
electronic control unit	boîte (boîtier) de commande électronique
electronic display system	système de visualisation électronique; affichage électronique
electronic display unit	écran
Electronic Engineering	Génie électronique
electronic flight control system; EFCS	EFCS; système de commandes de vol électriques
electronic flight strip	fiche électronique de progression de vol; plaquette électronique de progression
electronic fuel control unit	régulateur carburant électronique
electronic highway; electronic information highway	autoroute électronique
electronic horizontal situation indicator	indicateur électronique de situation horizontale

electronic library	bibliothèque électronique
Electronic Library System; ELS	système de bibliothèque électronique; ELS
electronic order system	système de commande électronique
electronic panel	tableau électronique; tableau de commande électronique
electronic scanning	balayage électronique
electronic service unit	compartiment électronique
electronic support measure	mesure de soutien de guerre électronique
electronic warfare system; EW system	système électronique de combat
Electronics Product Engineering	Ingénierie des produits électroniques
electropneumatic control valve	robinet de commande électropneumatique
electropneumatic transducer	transducteur électropneumatique
Electrostatic Discharge; ESD	ESD; décharge électrostatique
electrostatic discharge	décharge électrostatique
element	élément, composant
elevator	gouverne de profondeur
elevator	gouverne horizontale de tangage; gouverne de profondeur
elevator control cable	câble de commande de gouverne de profondeur
elevator control rod	bielle de commande de gouverne de profondeur
elevator control system	commande profondeur
elevator control system; pitch control	commande de profondeur
elevator power control unit	servocommande profondeur
elevator servo actuator	servomoteur de profondeur
elevator servo bracket	support de servomoteur de profondeur
elevator trim tab	volet de compensation de profondeur; compensateur de profondeur
elliptical swage	rivet de forme elliptique
elliptical wing	demi-voilure elliptique; aile elliptique
elongated hole	trou allongé
elongation	allongement
ELS; Electronic Library System	système de bibliothèque électronique; ELS
E-Mail Task Force Leader	chef du Groupe de travail sur la messagerie électronique
embedded	encastré, noyé
emergence phase	phase d'émergence
emergency	état d'urgence, urgence
emergency button	bouton d'arrêt d'urgence
emergency depressurization	dépressurisation d'urgence
emergency escape	évacuation d'urgence
emergency escape rope	corde d'évacuation
Emergency Evacuation Trainer	système de formation en évacuation d'urgence
emergency lighting system; emergency light-	éclairage de secours

ing	
emergency locator transmitter	radiobalise de détresse
emergency pneumatic system	circuit pneumatique de secours
emergency pressurization	pressurisation de secours
emergency spare	pièce d'urgence
emergency stop	arrêt d'urgence
emergency stow switch light	voyant-poussoir escamotage de secours
emergency ventilation	ventilation de secours
EMI (electromagnetic interference)	interférence électromagnétique
EMI filter	filtre anti-interférence électromagnétique; filtre EMI
emitter amplifier	amplificateur à charge d'émetteur
emitter follower ampl	amplificateur à charge d'émetteur
emitter-base	ionction émetteur-base
empennage	empennage, empennages
empennage (fuselage rear section)	queue
empennage electric (electronic equipment)	équipements électrique et électronique de l'empennage
Employee Achievement Rewards Program	Programme de récompenses pour réalisations des employés
Employee Appraisal (form)	Évaluation de l'employé
Employee Discount Program	programme d'escompte pour les employés
employee involvement team, program	équipe, programme de mise à contribution des employés
employee on duty	employé sur service commandé
Employee Reference Manual	Guide de l'employé
employee on duty	Programme incitatif de référence d'employés
employee relations	relations avec les employés
Employee Survey	sondage auprès des employés
empty weight	masse à vide
EMS; Energy Management Systems	systèmes de gestion d'énergie
en route radar	radar en route; radar de parcours
Enable (push-button)	En service
enamel	vernis isolant
encapsulate (to)	encapsuler
encapsulated interface	interface encapsulée
encapsulation	encapsulage
encoding altimeter	altimètre; altimètre codeur
ENCORE host computer	ordinateur central ENCORE
end clearance angle; front clearance angle	angle de dégagement frontal
end cutting edge angle	angle d'arête de coupe frontale; angle d'arête tranchante frontale
end cutting tool	outil de coupage en bout
end effector	organe terminal
end item	article fini, produit fini

end mill	fraise en bout
end of bend	fin du rayon de courbure
End of Part (EOP)	bout de la pièce
end relief angle	angle de dépouille frontal
end seal	joint d'extrémité
end seal	obturateur
end terminator	à deux points de fixation
Endeavors	Tentatives
end-of-travel	fin de course
endoscopy	endoscopie
endurance	autonomie
end-user application	application finale
energetic	énergétique
energize	alimenter
energy absorbing tail skid	sabot de queue amortisseur
Energy Control Systems Engineering; ECS Engineering	Ingénierie des systèmes de contrôle de l'énergie
Energy Control Systems; ECS	Systèmes de contrôle de l'énergie
Energy Management	Gestion d'énergie
Energy Management Systems; EMS	Systèmes de gestion d'énergie
energy scheduling and accounting	gestion intelligente de l'énergie et un ensemble comptable
engage circuit	circuit d'embrayage
engage interlock	sécurité d'embrayage
engage sequence	séquence d'embrayage
engine	machine, moteur
engine chip detector	détecteur de particules du réacteur; détecteur de limailles du réacteur
engine control system	commandes réacteur
engine core	moteur de base; réacteur de base
engine cowl	capot moteur; capotage réacteur; capot réacteur; capotage; capotage moteur; capot
engine data plate	plaque signalétique
engine driven fuel pump	pompe carburant principale; pompe haute pression (HP) carburant; pompe moteur; pompe haute pression
engine entrance duct	ensemble entrée d'air
engine feed	alimentation réacteur
engine fire detector unit	détecteur d'incendie réacteur
engine fire shutoff circuit	circuit coupe-feu réacteur
engine fire warning	alarme d'incendie réacteur
engine fire warning switch light	voyant-poussoir d'alarme incendie réacteur
engine high oil temperature switch	contacteur de haute température d'huile
engine indicating system	circuit signalisation réacteur
Engine Indicator and Crew Alert System; EICAS	Indication du moteur et système d'alarme de l'équipage

engine instrument	instrument moteur; instrument réacteur
engine lathe	tour à moteur, tour parallèle; tour universel
engine lifting bracket	point de levage moteur; ferrure de levage; oreille de levage
engine low oil pressure switch	contacteur de basse pression d'huile
engine manufacturer	motoriste
engine mount support spar	longeron de soutien du support réacteur
engine mounting pad	bossage de montage
engine nacelle; nacelle	fuseau; fuseau moteur; fuseau-réacteur
engine nose cowl	capot moteur avant; capot réacteur avant
engine oil pressure indicator	indicateur de pression d'huile réacteur
engine oil system	circuit d'huile réacteur
engine oil temperature indicator	indicateur de température d'huile réacteur
engine output shaft	arbre de sortie moteur
engine pressure ratio	rapport de pression moteur
engine pylon	pylône; mât; mât de liaison
engine relight switch	interrupteur de rallumage réacteur
engine speed	régime réacteur
engine stand	bâti moteur
engine station	station réacteur
engine test rig	banc réacteur
engine vibration indicator	indicateur de vibration réacteur
engine vibration panel	panneau indicateur de vibration réacteur
engine with gear driven supercharger	moteur suralimenté à accouplement mécanique
engine-driven pump	pompe EDP; pompe entraînée par réacteur
engine-driven pump prime	amorçage de pompe EDP
Engineering	Ingénierie
Engineering and Maintenance Training	Formation - ingénierie et maintenance
Engineering Change Proposal; ECP	proposition de modification technique; PMT
Engineering Change Request (ECR)	Demande de modification technique (DMT)
Engineering Change Request; ECR	Demande de modification technique; DMT
Engineering Computer Center group; ECC group	groupe Centre informatique de l'ingénierie; groupe ECC
Engineering Computer Center; ECC	Centre informatique de l'ingénierie
Engineering Computing Services; Engineering Computer Services	Services informatiques d'ingénierie
Engineering Department	Ingénierie
Engineering Documentation Control group; Engineering Document Control group	groupe Contrôle de la documentation technique
Engineering Documentation Control; Engineering Document Control; EDC engineering drawing	Contrôle de la documentation technique dessin technique
Engineering Drawings & Part Numbers	Dessins techniques et numéros de pièce

Engineering Drawings Preparation & Control	Préparation et contrôle des dessins techniques
engineering led organization	organisation axée sur l'ingénierie
Engineering Notice (CSP 17.2.1)	Avis de l'Ingénierie
Engineering Release (blue copy of the REA)	Engineering Release
engineering research generator	simulateur de recherche technique
Engineering System Manager	responsable de l'ingénierie
Engineering Test & Integration	Essais techniques et intégration
Engineering Test and Services	Services et essais techniques
engraving	gravure
Engraving	Gravure
ENT surgery; ear, nose and throat surgery	chirurgie des GOY; chirurgie de la gorge, des oreilles et des yeux
entity-relationship model	formalisme entité-relation
entrance fluorescent lighting	éclairage fluorescent (d')entrée
entrance overhead light	plafonnier d'entrée
entrance stairway ground light	éclairage d'escalier d'entrée
entrance step light	éclairage de marches d'accès (à l'appareil)
Environment Control System; ECS	circuit de climatisation; ECS
environmental chamber	chambre à atmosphère contrôlée
environmental chamber	chambre de simulation des conditions ambiantes
environmental control system	système de régulation climatique
Environmental Policy	Politique touchant l'environnement
environmental testing	essai de simulation des conditions ambiantes
EOC; Experimenter/Operator Console	console expérience/opérateur
epoxy coating	résine époxyde
epoxy primer	préparation époxyde
EPROM; erasable programmable read-only memory; erasable PROM	mémoire morte programmable effaçable; EPROM; PROM effaçable
equipment	appareillage, équipement
equipment bay	soute équipement; compartiment équipement
equipment bay brake/steering hydraulics	soute hydraulique freins et orientation
equipment bay door	porte compartiment équipement; porte soute équipement; plancher compartiment équipement; plancher soute équipement
equipment bay service light	éclairage de service de compartiment équipement
equipotential	équipotentiel
equity supplier; venture capitalist	société d'investissement en capital de risque
equivalent	équivalent

equivalent air speed	vitesse équivalente; équivalent de vitesse
erasable programmable read-only memory; erasable PROM; EPROM	mémoire morte programmable effaçable; PROM effaçable; EPROM
Eros Plaisir fitting	raccord Eros Plaisir
Error Dialog	boîte de dialogue Erreur
error voltage	tension d'erreur
escape hatch	trappe d'évacuation
escape slide	toboggan; glissière d'évacuation
ESD field meter	mesureur de champ ESD
ESD; Electrostatic Decharge	ESD; décharge électrostatique
esds (electrostatic discharge...)	DSDE (dispositif sensible à la décharge électrostatique)
ESG; Engineering Support Group	ESG
essential bus frequency sensor	capteur de fréquence de bus essentiel
essential bus voltage sensor	capteur de tension de bus essentiel
essential power panel	panneau d'alimentation essentielle
essential power transfer contactor	contacteur de transfert essentiel
essential static converter	convertisseur statique essentiel
Estimate at Completion; EAC	DA; devis d'achèvement
essential bus frequency sensor	date prévue d'achèvement; ETC
etch	procéder à la gravure chimique
etching	gravure chimique; gravure, décapage, attaque chimique
Ethernet Controller	contrôleur Ethernet
European Space Operations Center (in Darmstadt)	Centre européen d'opérations spatiales
eutectic solder	métal d'apport eutectique
EVA workstation; Extra-Vehicular Activity workstation	Station d'activité extra-véhiculaire
Evaluation and Test	Évaluation et essais
event marking	repérage des incidents
Event of Default	évènement de défaut
EW system; electronic warfare system	système électronique de combat
Excellence Award	prix Excellence
excess power	puissance excédentaire
excess solder	trop de brasure
excessive glideslope deviation caution	avertissement d'écart excessif de radiopente; avertissement de déviation excessive de radiopente
excessive localizer deviation caution	avertissement de déviation excessive d'alignement de piste; avertissement d'écart excessif d'alignement de piste
excessive terminal fill	trop de connexions sur une borne
excessive wicking	capillarité trop forte
exchange rate	taux de change
exciter	excitateur

excursion	déviation
Executive Group	Groupe de la direction
executive medical	examen médical pour les cadres supérieurs
executive pension plan	régime de retraite de la direction
exhaust	échappement, sortie (échappement), éjection
exhaust air	air d'évacuation
exhaust air duct	gaine d'échappement d'air
exhaust cone	cône d'échappement; cône de raccordement
exhaust deflector shield	blindage du déflecteur d'éjection
exhaust duct	canal d'éjection; tuyère d'éjection
exhaust gas temperature	EGT
exhaust heater	réchauffeur d'échappement
exhaust line	tuyauterie d'échappement
exhaust louver	persienne d'échappement
exhaust nozzle	buse d'échappement; buse d'éjection
exhaust pipe	tuyère d'éjection; tuyère; rallonge
exhaust port	orifice d'échappement
exhaust pressure ratio indicator	indicateur de taux de pression d'échappe- ment
exhaust strut	bras support; aubage de redressement
exhaust system	système d'évacuation
exhaust valve	soupape d'échappement
Exit option	option Sortie
expanded localizer display	affichage d'écart d'alignement de piste
expanded polystyrene foam	mousse de polystyrène expansé
expander tube brake	frein à vessie
expanding mandrel; expansion mandrel	mandrin extensible
expansion	détente, dilatation
expected value	valeur attendue
expedite (order)	commande d'urgence
experiment	essai, expérience.
experimental	expérimental
Experimenter/Operator Console; EOC	console expérience/opérateur
expert guiding system	système expert de guidage
expert system	système expert
expertise	compétences spécialisées
explosive cartridge	cartouche explosive
Export Development Corporation	Société pour l'expansion des exportations
exposed	à nu
extender charge	extendeur, produit d'extension
extension	rallonge.
extension, cable set	ensemble de câbles de prolongement

exterior emergency light	éclairage de secours extérieur
exterior lighting	éclairage extérieur
exterior lighting control	commande d'éclairage extérieur
external	extérieur, externe
external center	cône de centrage externe
external circuit	circuit extérieur
external contactor	contacteur d'alimentation de parc
external diameter	diamètre extérieur
external drain	drainage externe, purge externe
external force	force extérieure
external gear	roue extérieure; engrenage extérieur
external ground hydraulic power	source hydraulique de parc
external leakage	fuite externe
external oil scavenge pump	pompe de récupération externe
external oscillator	oscillateur externe
external power	alimentation de parc
external power monitor	contrôleur d'alimentation de parc
external power receptacle	prise de parc d'alimentation électrique; prise de parc électrique; prise d'alimenta tion de parc
external scavenge oil pipes	conduits externes pour huile de récupération
external scavenge pumps	pompes de récupération externes
external screw thread	filetage
external threading tool	outil à fileter d'extérieur
External World	monde extérieur
externally-braced wing	demi-voilure haubannée; aile haubannée
extinguisher discharge switch light	voyant-poussoir de décharge extincteur
extinguishing agent	agent extincteur
extraction tool	outil d'extraction, extracteur
Extra-Vehicular Activity workstation; EVA workstation	Station d'activité extra-véhiculaire
eye tracker	témoin de position oculaire
eyelet swaging	emboutissage d'oeillet
eyepiece	oculaire
eyepoint	cercle oculaire
ezy out	tourne-à-gauche
FAA; Federal Aviation Administration (US)	FAA; Federal Aviation Administration
fabric	tissu
fabrication	fabrication
Fabrication	Fabrication
Fabrication Inspection	Inspection de la fabrication
face	face de coupe; surface d'attaque; face d'at- taque
face chuck	plateau à trous
faceplate; face plate	plateau de montage
facilities	installations

facing	surfaçage
facing lathe	tour frontal
facing; end facing	dressage; surfaçage
FACS; Fully Automated Compensation System	système de compensation entièrement automatisé
factor	coefficient, facteur, indice, taux
factory	usine
Factory Acceptance Tests; FAT	essais de réception en usine
factory manufactured	fabriqué à l'usine
FAI; Fonds de l'autoroute de l'information	FAI; Fonds de l'autoroute de l'information
fail light; failure light	voyant de panne
fail-safe	à sûreté intégrée
failsafe operation	fonctionnement à sécurité intégrée
fail-safe switch	interrupteur à sûreté intégrée
failure	défaillance, panne, rupture
failure analysis	analyse des défaillances
failure detection mechanism	mécanisme de détection de panne
Failure Mode Effect Analysis; FMEA	analyse des modes de panne et de leurs effets; FMEA
fairing	carénage
fall	abaissement, chute
falling	abaissement, chute
false rib	fausse nervure
false spar	faux-longeronnet; faux-longeron
Family Day	journée familiale
fan	ventilateur, soufflante
fan casing	carter de soufflante
fan cooling	refroidissement par ventilateur
fan-cooled	refroidi par ventilateur
FANS; Futur Air Navigation Systems	futurs systèmes de navigation aérienne
fast	rapide
fast action	action instantanée, action rapide
fast approach	approche rapide
fast coupling	accouplement
fast feed	avance rapide
fast motion	mouvement rapide
fastener	collier de serrage; élément de fixation
FAT; Factory Acceptance Tests	essais de réception en usine
fatigue	fatigue.
fatigue life; strength	résistance à la fatigue
faucet	robinet
fault	défaut, panne
fault analysis	analyse des pannes
fault analysis table	tableau d'analyse des pannes
fault diagnosis	diagnostic de défauts; diagnostic de pannes

fault indication	indication de panne
fault indicator circuit	circuit indicateur d'anomalie
fault isolation	localisation des pannes
fault isolation chart	organigramme de dépannage
fault panel	panneau avertisseur de panne
fault-finding	localisation de panne
faulty	défectueux
faying surface	surface de contact
FDA; Food and Drug Administration	FDA; Food and Drug Administration
FDDI; fiber-optic data distribution interface	interface de distribution des données par fibre optique; FDDI
feathered edge	en biseau
feathering valve	clapet de mise en drapeau
feather-out (to)	onduler
feature	caractéristique
feature subsystem	sous-système de caractéristiques
Federal Aviation Administration; FAA (US)	Federal Aviation Administration; FAA
federal stock number	numéro de nomenclature
federal supply classification	Classification fédérale des approvisionnements
feed	alimentation, alimenter, appliquer, avance
feed (motion)	avance (mouvement)
feed box	boîte d'avance et de pas
feed line	tuyauterie d'alimentation
feed rate	taux d'avance, vitesse d'avance
feed shaft	barre de chariotage
feedback	réaction, rétroaction
feedback amplifier stage	étage amplificateur à réaction
feedback circuit	circuit de rétroaction
feedback linkage	timonerie de réaction
feedback path	voie de rétroaction
feedback resistor	résistance de rétroaction
feedback voltage	tension d'asservissement
feeder-line	ligne d'alimentation
feedstock	substrat
feedthrough capacitor	condensateur de traversée
feedthrough filter	filtre de passage
feed-thru	passage électrique
feed-thru capacitor	condensateur de traversée
feel cam	came de sensation
feeler gauge(s)	jauge d'épaisseur
female connector	prise femelle
female elbow	coude femelle
female elbow union	équerre égal
female tee union	té union égale, té union femelle
ferrite bead	perle de ferrite
fet (field effect transistor)	TEC (transistor à effet de champ)

FET; Field Effect Transistor	transistor à effet de champ
FFS; Full Flight Simulator	simulateur de vol complet
Fiber Optic Helmet Mounted Display; FOHMD	système à fibres optiques monté sur casque
fiber reinforced plastic; FRP	plastique renforcé de fibres
fiberglass	fibre de verre
fiber-optic data distribution interface; FDDI	interface de distribution des données par fibre optique; FDDI
Field Change Order	demande de modifications sur place
field current	courant de champ
field effect transistor	transistor à effet de champ
Field Effect Transistor; FET	transistor à effet de champ
Field Installations and Support	Installations et soutien à la clientèle
field maintenance	maintenance sur le terrain
Field Parts Expeditor	expéditeur de pièces de rechange
Field Service Bulletin; FSB	bulletin du service à la clientèle; FSB
Field Service Representative; FSR	représentant - service à la clientèle; représentant du service à la clientèle
Field Services	Service à la clientèle; Services à la clientèle; Service après-vente
Field Support	Soutien à la clientèle
Field Support Staff	personnel de soutien
field upgrade	mise à jour sur place
field-of-view	angle de vision
fighter	chasseur
filament	filament
filament supply	alimentation de filament
filament-wound	enroule
file	lime, limer, fichier
File menu	menu Fichier
File Name	Nom fichier
file syntax	syntaxe des fichiers
filing	dépôt
filing	ébarbure
filing of claims	dépôt des demandes
filler	charge; pièce de remplissage
filler adapter	raccord de remplissage
filler cap	bouchon de remplissage
filler cap & dipstic assembly	bouchon jaugeur
filler cap recess	logement de bouchon de remplissage
filler connection	prise de remplissage
filler plug	bouchon de remplissage
filler valve	robinet de remplissage
fillet	cordon de brasure; congé de raccordement;

	congé
fillet flap	volet de congé
filling	remplissage
film cooling	refroidissement par film d'air
film resistor	résistance à couche
filter amplifier	amplificateur du filtre
filter amplifier module	amplificateur du filtre
filter amplifier/detector module	module amplificateur du filtre/détecteur
filter and power sense	filtre-capteur de puissance
filter cartridge	cartouche filtrante, .
filter circuit	circuit filtrant
Filter Options dialog box	boîte de dialogue Options de filtrage
filtering element	élément filtrant
filtration	filtrage, filtration
fin	ailette
fin tip antenna	antenne d'extrémité de dérive
fin to fuselage fairing	carénage de raccordement dérive-fuselage
fin to fuselage fillet	congé dérive-fuselage
final amplifier	amplificateur de sortie
final assembly	assemblage final
Final Assembly	Montage final
Final Assembly-Electrical	Montage final-électrique
Finance and Administration	Finances et administration
Finance Department	Services des finances; Finances
finance led organization	organisation axée sur les finances
Financial Accounting	Comptabilité générale
Financial tracking	Suivi financier
fine altitude	altitude précise
fine control	réglage précis
fine tune (tuning)	accord précis
finger tight	serré à la main
finite response filter	filtre de réponse finie
fir tree base	fixation en sapin; fixation en pied de sapin; emmanchement en sapin; emplanture sapin
FIR; flight information region	région d'information de vol; FIR
Fire Chief (M. Duthé) (see Group Leader, Administration and Fire Chief)	chef du Service des incendies
fire detection unit	centrale de détection d'incendie
fire extinguisher cartridge	cartouche de percussion extincteur
fire extinguisher test panel	panneau d'essai extincteurs
fire hazard area	zone (à) de risque d'incendie
fire hose	tuyau d'incendie
Fire Prevention Organization; FPO	Service de prévention des incendies
fire sensing cable	câble de détection d'incendie

fire shut-off handle	poignée coupe-feu
fire shut-off relay	relais coupe-feu
fire warning bell	sonnerie d'alarme d'incendie; sonnerie d'incendie
fire warning circuit	circuit d'alarme d'incendie; circuit avertisseur d'incendie
fire warning light	voyant d'alarme d'incendie; voyant incendie
fire warning test	essai d'alarme d'incendie
fire warning test panel	panneau d'essai d'alarme d'incendie
fire-blocking foam	mousse pare-feu; mousse résistante aux flammes
firefighting aircraft	bombardier à eau
fire-fighting foam	mousse extinctrice
fireproof	ignifuge; résistant au feu
fireproof material	matière résistante au feu; matière ignifuge
fireproof seal	joint d'étanchéité résistant au feu; joint résistant au feu
fireseal	joint pare-feu
firewall	cloison pare-feu
firewall fuel shut-off valve	robinet coupe-feu du carburant
firm order; FPO; firm purchase order	commande ferme
firm plan	plan ferme
firm plan codes	codes de plan ferme
firm planned order	commande ferme
firmware	microprogrammes
first aid kit	trousse de premiers soins
first article	premier article
first off	premier article du lot, premier produit fabriqué
first operation lathe	tour à ébaucher
first-aid oxygen	oxygène thérapeutique
fish paper	papier isolant
fish tail	tube diffuseur
fish-eye lens	lentille grand angle
fitting	accessoires
fixed	constant
fixed angle mode	mode angle fixe
fixed attenuator	atténuateur fixe
fixed delivery	débit constant
fixed die	matrice fixe
fixed flange wheel	roue monobloc
fixed installation	installation fixe
fixed landing gear	train d'atterrissage fixe; train fixe
fixed model	modèle fixe
fixed orifice	orifice constant
fixed power single eyed device	appareil monoculaire à puissance fixe

fixed reference signal	signal de référence fixe
fixed restriction	étranglement constant
fixed side panel	panneau latéral fixe
fixed wing aircraft	aéronef à voilure fixe
fixed-base simulator	simulateur sans système de mouvement
fixed-delivery piston-type pump	pompe à pistons à débit constant
fixed-delivery pump	pompe à débit constant
fixed-displacement hydraulic	moteur hydraulique à cylindrée
fixed-displacement piston-type pump	pompe à pistons, à cylindrée constante
fixed-displacement pump	pompe à cylindrée constante
fixed-restriction valve	valve à étranglement constant, valve à étranglement invariable
fixture, jig	gabarit (support)
flag note	repère
flame arrester	pare-flamme
flame tube	tube à flamme
flange	bride d'accouplement; bride d'assemblage; main d'essieu; embase; collerette
flange coupling	accouplement à brides, accouplement à plateaux
flange mounting	montage à bride
flange; cap strip	chapeau
flanged joint	joint bridé
flanged pipe	tuyau à bride
flanged roller bearing	roulement à rouleaux à collerette
flank	flanc; face de dépouille
flank wear	usure frontale
flap	volet
flap actuation system	actionneur de volets
flap actuator	actionneur de volet
flap control lever; flap selection lever	levier de commande de volet
flap control system	chaîne de commande de volet
flap control unit	boîtier de commande de volets
flap drive shaft	arbre d'entraînement de volets; flexible d'entraînement volets
flap hinge	articulation de volet
flap hinge fairing	carénage d'articulation de volet
flap motor overheat light	voyant de surchauffe moteur de volets
flap position indicator	indicateur de position des volets
flap position transmitter	transmetteur de position des volets
flap selector	commande de volets
flap take-off warning	alarme volet au décollage
flap track fairing	carénage des rails de volets
flap vane	aillette de volet
flaperon	flaperon

flapper	battant
flapper valve	clapet à battant
flaps	volets hypersustentateurs
flaps fail light	voyant de panne de volets
flare	évasement
flared tube	tube évasé
flash	étincelle, flash
flash (moulding)	bavure
flash point	point d'éclair
flashover	propagation brutale d'incendie; embrasement instantané
flat	plat
flat blade screwdriver	tournevis à lame plate
flat cable	câble plat
flat head screw	vis à tête plate
flat pack ic	circuit intégré à boîtier plat
flat Phillips head captive screw	vis cruciforme imperdable à tête plate
flat plate antenna	antenne plane; antenne circulaire plate
flat spanner	clé plate
flat spot	zone plate
flat washer	rondelle plate
flatbed plotter	table traçante
flatpack	microcircuit plat
flatten (to)	aplatir
flaw	défaut
Flexibility	Flexibilité
flexible coupling	accouplement élastique; raccord souple; accouplement flexible
flexible drive shaft	flexible d'entraînement
flexible hose assembly	tuyauterie souple
flight armored vehicle	véhicule blindé
flight attendant's seat	siège agent de bord; strapontin agent de bord
flight characteristic	caractéristique de vol
flight clearance	autorisation de vol
flight compartment	poste d'équipage
flight compartment air muffler	silencieux de poste de pilotage
Flight Compartment Assembly	Montage du poste d'équipage
flight compartment floor	plancher du poste de pilotage
flight compartment lighting	éclairage de poste de pilotage
flight control	commande de vol
flight control	commande de vol
flight control access	trappe d'accès aux commandes de vol
flight control monitoring	surveillance des commandes de vol
flight control monitoring unit	boîtier de surveillance des commandes de vol

flight control position	position de commande de vol
flight control surface; control surface	gouverne; gouverne de vol
flight crew	personnel navigant; équipage de conduite
flight data entry panel	panneau d'entrée de données de vol
flight data recorder	enregistreur de bord; enregistreur de données de vol
flight director computer	calculateur directeur de vol
flight environmental data	données environnementales de vol
flight information region	région d'information de vol (FIR)
flight inspection system	système de vérification en vol; dispositif de vérification en vol
flight instrument	instrument de pilotage; instrument de vol
flight leg	étape de vol
flight line	ligne de vol; aire de stationnement des appareils
flight management computer	ordinateur de gestion de vol
flight management computer system; FMCS	FMCS; système de gestion de vol par ordinateur
flight management computing	calcul de gestion de vol
flight management system	système de gestion de vol
flight management system trainer; FMST	simulateur de système de gestion de vol; FMST
Flight Management System; FMS	FMS; système de gestion de vol
flight parameter	paramètre de vol
flight plan data	données de plan de vol
flight progress data	données de progression de vol
flight recorder; flight data recorder	enregistreur de vol
flight service station	station d'information de vol
flight simulator	simulateur de vol
flight simulator	simulateur de vol
Flight Simulator Development Rig; FSDR	installation de développement pour simulateurs de vol
flight spoiler control panel	panneau de commande de déporteurs de vol
flight spoiler quadrant	secteur de déporteur vol
Flight Systems	Systèmes de vol
Flight Systems Engineering	Ingénierie des systèmes de vol
flight test program	programme d'essai de vol
flight trainer	simulateur de vol
Flight Training Center	Centre d'entraînement au pilotage
Flight Training Device; FTD	système d'entraînement de vol (SEV); dispositif d'entraînement au vol
flightpath assurance checking	affirmation de trajectoire des vols
flip flop (circuit)	bascule
FLIR; Forward Looking Infrared	ensemble IR à balayage frontal; FLIR
float	flotteur
float plane	hydravion à flotteurs
floatation seat back	dossier flotteur

float-valve	soupape à flotteur
flood lighting	éclairage direct
flooding	noyage
floodlight switch	commutateur éclairage direct
floor beam	poutre de plancher; traverse de plancher; poutrelle de plancher
floor edge member	support latéral plancher
floor landing plate	plaque d'appui plancher
floor lights	éclairage (de) plancher
floor panel	panneau de plancher
floor plan	plan d'étage
floor support fitting	ferrure support de plancher
flow (eye) indicator; flow indicator	indicateur de débit
flow chart	diagramme d'implantation, de flux
flow chart (to)	établir le diagramme
flow control	commande d'écoulement, commande de débit
flow control valve	vanne de régulation de débit
flow diagram	schéma de principe
flow indicator	indicateur d'écoulement, indicateur de débit
flow line	tuyauterie d'écoulement
Flow Management Group	groupe Régulation du débit/écoulement du trafic aérien
flow regulator	régulateur de débit
flow soldering	brasage tendre à la vague; soudure à la coulée
flow-control valve	valve de régulation de débit
fluctuating	variable; en fluctuation
fluctuation	variation
fluid chamber	chambre à fluide
fluid drains	drains de fluides
fluid level	niveau de liquide
fluid level indicator	indicateur de niveau de liquide
fluid motor	moteur hydraulique
fluorescent lighting	éclairage fluorescent
fluorescent penetrant inspection	ressuage fluorescent
flush button	poussoir de chasse; bouton de chasse
flush head	tête noyée
flush-mounted push button	interrupteur monté à ras (bouton-poussoir)
flushover	arc
flute length	longueur taillée
fluted land	lèvre
flutter damper	amortisseur de battement
flux (rosin) solder connection	soudure de connexion avec fondant, colophane

flux residue	résidu de fondant
flux tank	bac à flux
flux valve	vanne de flux; sonde magnétométrique
fluxing	fluxage
fly cutter	perce-trous ajustable, trépan
fly-by wire	commandes de vol électriques
fly-by-wire control	commande de vol électrique
flying boat	hydravion à coque
flying test bed	banc d'essai volant
fly-up	cabré
FMCS; flight management computer system	FMCS; système de gestion de vol par ordinateur
FMEA; Failure Mode Effect Analysis	analyse des modes de panne et de leurs effets
FMS; Flight Management System	FMS; système de gestion de vol
FMST; flight management system trainer	simulateur de système de gestion de vol
foam	écume, mousse
foamed composite	composite alvéolaire
foaming	moussage
focus group	groupe de consultation
FOHMD; Fiber Optic Helmet Mounted Display	système à fibres optiques monté sur casque
fold up arm rest	accoudoir escamotable
folding door	porte pliante
folding table	table repliable
foldout	dépliant
follow up transmitter	émetteur d'asservissement
following steady; travelling steady; follower rest	lunette à suivre
food-serving cart	chariot de service
foot mounting	montage à pied
foot pedal	pédale
footwarmer	réchauffe-pieds
footwarmer and demist system	circuit de réchauffe-pieds et de désembuage
footwarmer control knob	bouton de commande réchauffe-pieds
force feedback	retour de force
force gradient	restitution d'efforts
forced air fan	souffleur
fore (and aft position)	position longitudinale
fore-and-aft	longitudinal
fore-and-aft centreline; longitudinal axis	axe longitudinal
Forecast Receipts Report; FRR	Rapport des réceptions prévues
forecasting ability	prédictibilité
foreign assistance program	programme d'aide à l'étranger
foreign material	corps étranger

Foreign Object Damage (FOD)	dommage par corps étranger
form turning	tournage de forme
formability	formabilité
former	cadre secondaire
former; ring	couple courant; cadre courant; couple secondaire
forming heat bridge	formation du pont thermique
forward	en avant
forward agc	CAG directe
forward auxiliary tank	réservoir auxiliaire avant
forward bias	polarisation directe; polariser en sens direct
forward cabin overhead light	plafonnier de cabine avant
forward facing	vers l'avant
forward fan	soufflante avant
Forward Looking Infrared; FLIR	ensemble IR à balayage frontal; FLRI
forward motion	mouvement d'avance, mouvement en avant
fossil plant simulator	simulateur de centrale à combustible fossile
fossil-fuel power station simulator	simulateur de centrale thermique
fouling	collision, colmatage, empiètement
foundation	fondation
four-engine	quadrimoteur
four-engine aircraft	quadrimoteur
four-jaw independent chuck	plateau à quatre mors indépendants
fourth stage compressor rotor, integrally bladed	aubage rotor monobloc, quatrième étage compresseur
fourth stage compressor stator assembly	quatrième étage du stator compresseur
four-way directional control valve	valve de distribution à quatre voies
four-way three-position directional control valve	valve de distribution à quatre voies et trois positions
four-way turret tool post; four-way turret; square turret	tourelle carrée
four-way two-position directional control valve	valve de distribution à quatre voies et deux positions
four-way valve	valve à quatre voies
Fowler flap	volet type Fowler; volet Fowler; volet à recul
FPO; Fire Prevention Organization	Service de prévention des incendies
fractured joint	joint de brasure fracturé
frame	carcasse.
frame grabber	saisisseur d'image
frame stretch	étirement de l'image
frangible disk	disque cassable
frayed (insulation)	effiloché (isolant)
free issue	fourni gratuitement
free market economy	économie libérale

free of solder	exempt de brasure
Freeze button	bouton Figer
freezing point	point de congélation.
freight shed	hangar à marchandises
freighter aircraft	avion-cargo
frequency accuracy	précision de la fréquence
frequency band	gamme de fréquences
frequency compensated relay	relais à réponse de fréquence compensée
frequency compensation	compensation de fréquence
frequency control	commande de fréquence
frequency determination	détermination de la fréquence
frequency fine tune	accord fin de la fréquence
frequency marking	repère de fréquence
frequency modulation	modulation de fréquence
frequency range	gamme de fréquences
frequency shifting	déplacement de fréquence
frequency stability	stabilité de fréquence
frequency standard	fréquence étalon
frequency standard module	module fréquence étalon
frequency storage	enregistrement de fréquences
frequency/phase detector	comparateur de phase et de fréquence
frequency/voltage regulator	régulateur fréquence-tension
friction losses	pertes par friction, pertes par frottement
frictional load	effort de frottement
Frise aileron	aileron de type Frise; aileron Frise
Frise balance	compensation aérodynamique de type Frise; compensation de type Frise
front end assembly	ensemble frontal
front panel	panneau avant
front spar	longeron avant
frozen assets	fonds bloqués
FRP; fiber reinforced plastic	plastique renforcé de fibres
FSB; Field Service Bulletin	bulletin du service à la clientèle; FSB
FSDR; Flight Simulator Development Rig	installation de développement pour simulateurs de vol
fsk (frequency shift keying)	MDF (manipulation par déplacement de fréquence)
FSR; Field Service Representative	représentant du service à la clientèle
FTD; Flight Training Device	système d'entraînement de vol
fuel control panel	panneau de régulation de carburant
fuel control unit	régulateur de carburant; régulateur de débit (carburant)
fuel control unit drive	arbre d'entraînement de régulateur carburant
fuel cooled oil cooler	refroidisseur d'huile par carburant; échangeur de chaleur huile-carburant; échangeur de température huile-carburant

fuel cut-off and propeller governing rod	tringlerie du coupe-feu et du régulateur d'hélice
fuel distribution	distribution de carburant
fuel drain valve	robinet de vidange de carburant
fuel ejector	éjecteur de carburant
fuel feed line shroud	gaine de conduite d'alimentation
fuel feed system	circuit d'alimentation de carburant
fuel filler duct	conduite de remplissage
fuel flow distributor	distributeur de carburant
fuel flow indicator	indicateur de débit de carburant
fuel flow rate	débit de carburant
fuel flow transmitter	transmetteur de débit carburant
fuel heater	réchauffeur carburant
fuel injection nozzles	injecteurs carburant
fuel injector	injecteur carburant
fuel line shroud	gaine de conduite de carburant
fuel management control	gestion de carburant
fuel manifold	rampe d'injection carburant
fuel manifold adapter assembly	raccord de tubulure carburant
fuel metering unit	dispositif de dosage
fuel nozzle and sheath	injecteur carburant et manchon protecteur
fuel nozzle assembly	injecteur de carburant
fuel pressure gauge	indicateur de pression de carburant
fuel pump	pompe carburant; pompe à carburant
fuel pump canister	logement de pompe à carburant
fuel pump/FCU drive pad	prise d'entraînement de la pompe et du régulateur carburant
fuel quantity gauge; fuel quantity indicator	indicateur de quantité de carburant
fuel quantity panel	panneau de quantité de carburant
fuel quantity transmitter	transmetteur de quantité de carburant
fuel return line shroud	gaine de conduite de retour de carburant
fuel sampling	échantillonnage carburant
fuel storage	réservoir de carburant
fuel system	circuit carburant; circuit d'alimentation carburant; circuit de carburant
fuel tank access panel	porte d'accès de réservoir de carburant; panneau d'accès au réservoir carburant
fuel tank capacity	capacité de réservoir
fuel tank sealing	étanchéisation de réservoir de carburant
fuel tank vent system	circuit de mise à l'air libre de réservoir de carburant
fuel tank water drain	purge d'eau de réservoir carburant
fuel tender	avitailleur en carburant; avitailleur
fuel vent protection	protection de mise à l'air libre du carburant
fueling ground stud	borne de masse avitaillement
fueling nozzle	buse d'avitaillement

full carrier USB	USB avec (onde) porteuse complète
Full Flight Simulator; FFS	simulateur de vol; FFS
full load	charge totale
full scale	déviations maximale
full wave rectifier	redresseur à deux alternances
full-body mannequin	mannequin complet
full-mission simulator	simulateur de mission complète
Fully Automated Compensation System; FACS	système de compensation entièrement automatisé
function generator	générateur de fonction
function test	essai de fonctionnement
functional block	bloc fonctionnel
functional block diagram	schéma fonctionnel
functional requirements specification	spécification des exigences fonctionnelles
functional with cables ancillaries	essai de fonctionnement avec des câbles auxiliaires
fundamental	fondamental
fundamental crystal	quartz fondamental
fundamental frequency	fréquence fondamentale
fuselage	fuselage (cellule)
fuselage above floor	partie supérieure fuselage; section supérieure fuselage
fuselage center section	tronçon central de fuselage; tronçon central; partie centrale de fuselage; fuselage central
fuselage centreline	axe fuselage
fuselage floor structure	structure plancher du fuselage
fuselage forward section	tronçon avant de fuselage; tronçon avant; partie avant; fuselage avant; partie avant de fuselage; nez
fuselage frame	cadre de fuselage
fuselage frame; torque	couple
fuselage pressure cell	zone pressurisée du fuselage
fuselage rear section	partie arrière; tronçon arrière; fuselage arrière; partie arrière de fuselage; tronçon arrière de fuselage
fuselage reference plane	plan de référence du fuselage
fuselage section	tronçon de fuselage
fuselage sidewall panel	panneau latéral fuselage
fuselage station	station fuselage
fuselage tank wall	paroi du réservoir de carburant du fuselage
fuselage under floor	section inférieure fuselage; partie inférieure fuselage
Futur Air Navigation Systems; FANS	futurs systèmes de navigation aérienne
gain	gain
gain change mechanism	mécanisme de modification de gain
gain factor	rendement
gain programmer	programmeur de gain
gain reduction	réduction de gain

gain set	réglage du gain
galled	bruni
galley control panel	panneau de commande office
galley fluorescent lighting	éclairage fluorescent (d')office
gang mandrel	mandrin à écrou
gap	écart, fente, jeu
gap bridge	pont de tour; pont
gap lathe; gap-bed lathe	tour à banc rompu
gas bonder	appareil de liaison au gaz
gas discharge display	affichage à décharge gazeuse
gas flow	débit de gaz
gas generator	générateur de gaz
gas generator assembly	générateur de gaz
gas generator case	carter générateur de gaz
gas generator section	générateur de gaz
gas hole	bouche de remplissage à essence
gas pocket	soufflure
Gas Turbine Local Control Panel	panneau de commande local des turbines à gaz
gaseous oxygen	oxygène gazeux
gaseous oxygen system	circuit d'oxygène gazeux
gasket	joint d'étanchéité; garniture d'étanchéité; garniture de joint; joint plat; garniture; joint
gasket heater	chauffe-joint
gasper	ventilation individuelle; prise d'air individuelle; buse d'air individuelle
gasper fan	ventilateur de buse d'air individuelle
gate	poste de stationnement
gate	vanne, grille
gate field effect transistor	transistor à effet de champ à grille isolée
gate valve	robinet-vanne, vanne
gateway	passerelle
gating circuit	circuit combinatoire
gauge	indicateur, jauge, manomètre
gauge (pressure)	manomètre
gauge pressure	pression manométrique, pression relative
GBD	base globale de données
GDDS; Generic Data Distribution System	GDDS; Système générique de distribution des données
gear	appareil; appareillage; engrenage; roue d'engrenage; roue dentée; pignon
gear box	boîte des avances
gear hob	fraise-mère
gear inspector	vérificateur d'engrenages
gear shaft	arbre porte-pignon
gear shaft (bull gear)	engrenage de commande
gear train	train d'engrenages

gearbox	boîte d'engrenage; réducteur
geared tab	compensateur automatique; compensateur commandé
gearing	engrenage
gears	engrenage
gearshafts	arbres de transmission
gel coat	couche gélifiante
gel time	temps de gélification
gelcoat	enduit gélifié, gel-coat
general	
General Authorization Form for References	Formulaire d'autorisation de vérification des références
general aviation	aviation générale
general government	administration générale
general meeting	assemblée générale
general purpose	polyvalent
general purpose trainer	système d'entraînement à usages multiples
general surgery	chirurgie générale
general-purpose digital computer	ordinateur numérique universel
generated radar targets	génération de cibles de radar
Generation Management System; GMS	système de gestion de la production; GMS
generator	générateur
generator control switch (ac)	sélecteur de commande d'alternateur
generator control unit (ac)	régulateur d'alternateur
generator line contactor (ac)	relais de ligne d'alternateur
generator transfer contactor (ac)	contacteur de transfert d'alternateur
generator, signal	générateur de signaux
generator, sweep	vobulateur
Generic Data Distribution System; GDDS	système générique de distribution des données; GDDS
ghost pulse	impulsion fantôme
gib	lardon
Gigabytes	Gigaoctets
gimbal	cardan
glare shield	auvent; écran antiéblouissement
glareshield panel	(planche) auvent
glass	verre
glass bead capacitor	condensateur sous vide
glass cloth	tissu de verre
glass cockpit	cabine de pilotage à écrans cathodiques
glass fiber	fibres de verre
glass master	original sous vitre
glassivation	glassivation
glaze ice	glace lisse
glide slope	radioalignement de descente
glide slope	radiopente

glide slope mode	mode radio-pente
glideslope antenna	antenne de radiopente
glideslope pitch command	ordre de tangage radio-pente
glideslope pitch function	fonction tangage en radiopente
global positioning system	système mondial de repérage; système de navigation aérienne par satellite; système de positionnement mondial; GPS NAVSTAR
global positioning system; GPS	système de positionnement global; GPS
global strategy	stratégie globale
glossmeter	brillancemètre
glow	s'allumer
gluing	collage, adhésion
gmv (guaranteed minimum value)	GMV (valeur minimale garantie)
go around climb	montée après remise des gaz à l'atterrissage
go/no-go gauge	jauge à limites
go-around mode	mode remise des gaz
go-around switch	poussoir de remise des gaz
gold contamination level	niveau de contamination par l'or
gold plating	placage or
gold removal process	procédé d'élimination de l'or
gooseneck tool	outil à saigner à col-de-cygne; outil à tronçonner à col-de-cygne
gouged	gougé, buriné
Gouraud smooth shading	ombrage lisse Gouraud
Government Affairs and Communications	Affaires gouvernementales et communications
Government Affairs group	groupe Affaires gouvernementales
governor	régulateur
GPS; global positioning system	système de positionnement global; GPS
grab handle	poignée d'assistance; poignée de retenue; poignée de maintien
gradient	gradient
graduate research	recherche de niveau supérieur
graduation	graduation
granular flux	flux granuleux
graph	abaque, diagramme, graphique
graphic display	imagerie graphique
graphical symbol	symbole graphique
graphical user environment	environnement graphique
Graphical User Interface Designer	concepteur, Interfaces utilisateur graphiques
graphical user interface; GUI	interface utilisateur graphique; IUG
Graphics Software Engineering	Ingénierie des logiciels graphiques
graphite	graphite, carbone
graphite fiber	fibres de carbone
graphitization	graphitisation

gravity defueling cap	bouchon de reprise (carburant) par gravité
gravity feed line	conduite d'alimentation par gravité
gravity fuel filler	prise d'avitaillement par gravité; orifice de remplissage par gravité
grease	graisse
greasing	graissage
grid interval	espacement du quadrillage
grid line	ligne de quadrillage
grid location	grille de localisation
grid voltage	tension de grille
grinding	meulage, rectification
grinding attachment	
grip spanner	clé à griffes
grittiness	rugosité, grumeau
grommet	oeillet, passe-fils
groove	sillon, rainure, cannelure
grooving tool	outil à saigner
grooving; undercutting; necking	saignage
gross requirements	exigences globales, brutes
gross sample	échantillon global
ground	masse
ground air	air de parc
ground air supply	alimentation pneumatique de parc
ground angle	assiette normale au sol
ground cable	prise de masse, prise de terre
ground control approach	approche contrôlée du sol
ground controller	contrôleur au sol
ground cooling fan	ventilateur de refroidissement au sol
ground deicing	dégivrage au sol
ground electronic equipment	équipement électronique de communication au sol
ground flushing tube	tuyau de rinçage au sol
ground handling	manoeuvre au sol
ground junction	prise de mise à la terre
ground keying	manipulation à la masse
ground lead	conducteur de masse
ground locking pin	goupille de verrouillage au sol
ground navigational system	système de navigation au sol
ground pneumatic unit	groupe de parc pneumatique
ground power receptacle; servicing point	prise de parc
ground power switch	interrupteur d'alimentation de parc
ground return	circuit de retour à la masse
ground servicing panel	panneau de service au sol
ground spoiler	déporteur-sol; déporteur au sol
ground station	station au sol

ground stud	borne de mise à la masse
ground taxiing on runway	roulage sur piste
ground taxiing on taxiway	roulage sur voie de circulation
ground test point	point de mesure à la masse
ground vision	visibilité au sol
ground wave	onde de surface; onde directe; onde de sol
grounded-base amplifier	amplificateur à base commune
grounding	mise à la terre; mise à la masse
grounding check	vérification des prises à la masse
ground-to-air communication	communications dans le sens sol-air
grouping	montage
GroupWise E-mail system	système de messagerie électronique GroupWise
guard	capot, protecteur
guard frequency	fréquence de veille
guard post; guard house	poste de garde
guard receiver	récepteur de veille
GUI; graphical user interface	IUG; interface utilisateur graphique
gull wing	voilure en M; aile en M
gummy	gommeux
gust lock	verrou anti-rafales; frein de gouvernes; blocage des gouvernes
gyro compass system	système gyro-compass
gyro flight instrument	instrument de vol gyroscopique; instrument de pilotage gyroscopique
gyro horizon indicator	gyroscope indicateur d'horizon
gyroplane	autogire
gyroscopic directional indicator	indicateur gyroscopique de direction
hairline scratch	égratignure, fissure capillaire
HALB; Historical Alarm Browser	programme de lecture des alarmes his- toriques; HALB
half cycle	demi-cycle
half elevator	demi-gouverne de profondeur; demi-gou- vernil de profondeur
half stabilizer	demi-stabilisateur horizontal; demi-stabilisa- teur
half-center	pointe dégagée
halfnut	demi-écrou
half-wave doublet	doublet en demi-onde
Half-yearly maintenance	entretien semestriel
hammer	marteau
hand control	commande manuelle
hand layup	laminage à la main
hand lever	manette
hand microphone	micro à main; microphone à main
hand pump	pompe à main

hand reamer	alésoir à la main
hand router	détoureuse portative
hand soldering	brasage tendre à la main
hand tap	taraud à main
handcontroller	contrôleur manuel
handle	manette, poignée
hand-operated	à commande manuelle
hand-operated device	dispositif à commande, manuelle
hand-operated directional control valve	valve de distribution à commande manuelle
hand-operated stripper	dénudeur manuel
hand-operated valve	valve à commande manuelle
handrail	main courante
hand-regulating	à réglage manuel
handset	combiné
Hands-on Training Program	Programme de formation par la pratique
hard anodized	à anodisation dure
hard anodizing	anodisation dure
hard copy	copie papier
hard soldering	brasage fort
harden (to)	durcir
hardener	durcisseur
hardening	durcissement, trempe
hardfacing	surfaçage
hard anodized	à anodisation dure
hard-hat-mounted microphone	microphone monté sur casque de protection
hardness	dureté
hardness test	test de dureté
hardness testing	essai de dureté
hardware	matériel
hardware and software deliverables	livrables du matériel et des logiciels
Hardware and Software Purchase Plan	Plan d'acquisition du matériel et des logiciels
hardware CM; hardware configuration management	GC du matériel; gestion de la configuration du matériel
Hardware Configuration Specialist	spécialiste de la configuration du matériel
Hardware Control	Contrôle du matériel
Hardware Manual	manuel sur le matériel
Hardware Quality Assurance Plan; HQAP	Plan d'assurance qualité du matériel
Hardware Quality Engineering	Ingénierie de la qualité du matériel
harmonic	harmonique
harmonic distortion	distorsion harmonique
harness	faisceau
harness	harnais; faisceau (de conducteurs); ensemble de câblage
harness assembly	ensemble de faisceaux
harness board	schéma de câblage

harness board development	développement du câblage
harness board zone	zone de câblage
Harrison union	raccord Harrison
head	tête
head restraint	appui-tête
head tracker	dispositif de détection de la position de la tête
head wind	vent debout; vent de face; vent contraire
headband light receptacle	prise de lampe serre-tête
head-down	tête basse
head-down display	visualisation tête basse; écran tête basse
heading	cap
heading bug	curseur de cap
heading error signal	signal d'écart de cap
heading hold	tenu de cap; stabilisation de cap; maintien de cap
heading index	index de rappel de cap; index de cap
heading indicator	indicateur de cap
heading reference sensor	détecteur de référence de cap
heading reference system	centrale de cap
heading select mode	mode curseur de cap
heading selector	sélecteur de cap
heading set control	bouton de synchronisation de cap
headliner	revêtement de plafond
headphone	casque; casque d'écoute
Headquarters	Siège social
Heads Up Guidance System; HGS	système guidage spécialisé; HGS
headset	casque
headset	casque d'écoute
headset audio	circuit audio du casque
headstock	poupée fixe
health care professional	professionnel de la santé
hearing	audience
heat	chaleur
heat dissipating part	pièce à dissipation de la chaleur
heat dissipation	dissipation de chaleur
heat exchanger	échangeur de chaleur
heat exchanger	échangeur de température; refroidisseur; échangeur de chaleur
heat light	voyant de réchauffage
heat resistant	ignifuge
heat sensitive switch	thermocontacteur
heat shrink	thermorétractable
heat shrinkable	thermorétractable
heat shrinkable tubing	tubes thermorétractables

heat sink	dissipateur thermique
heat treating	traitement thermique
heated sink drain	drain d'évier réchauffé
heater	filament
heater control panel	panneau de commande de réchauffage
heater element	élément chauffant
heating	chauffage, échauffement
Heating/Ventilation/Air Conditioner; HVAC	chauffage, ventilation et climatisation; CVC
heat-run chamber	chambre d'épreuve d'endurance
heat-sensitive unit	élément thermosensible
heatsink regulator	régulateur du dissipateur thermique
heavier-than-air	aérodynes
heavy current	courant de haute intensité
heel	talon
height	hauteur
height above terrain; HAT	hauteur au dessus de la zone de toucher; hauteur au-dessus du sol; HAT
height control	commande de réglage vertical
height dial indicator gauge	jauge de hauteur à cadran indicateur
helical gear	roue hélicoïdale
helicopter simulator	simulateur d'hélicoptère
helmet sight and display	viseur-visuel de casque
helmet-mounted display; HMD	visuel de casque
Help menu	menu Aide
herringbone gear	roue en chevrons; roue à chevrons
heterogeneous	hétérogène
hex head screw	vis à tête hexagonale
hex nut	écrou hexagonal
hexagon-head bolt	boulon à six pans; boulon à tête hexagonale
HF communication system	système de communication HF
hf divider assembly	diviseur HF
HFI; Held for Information	en attente d'information
HFP; Held for Piece	en attente de pièce
HGS; Heads Up Guidance System	système guidage spécialisé; HGS
hidden-surface removal	retrait des surfaces cachées
hide (to)	masquer
high	haut
high band	bande haute
high by-pass turbofan engine	réacteur à haut taux de dilution
high energy igniter plug	bougie d'allumage haute énergie
high energy ignition unit	bloc d'allumage haute énergie
high frequency	fréquence HF; haute fréquence (HF)
high frequency range	bande HF
high frequency response	réponse haute fréquence
high gain	gain élevé

high input impedance meter	impédancemètre à haute entrée
high intensity light head band	lampe serre-tête haute intensité
high level signal	signal fort
high pass filter	filtre passe-haut
high power amplifier	amplificateur haute puissance
high pressure	haute pression
high pressure (oxygen) cylinder	bouteille d'oxygène haute pression
high pressure bleed port	prise de prélèvement haute pression
high pressure compressor	compresseur haute pression; corps haute pression
high pressure gaseous oxygen	oxygène gazeux haute pression
high pressure pneumatic system	circuit pneumatique haute pression
high priority	prioritaire
high q filter	filtre à facteur de haute qualité
high reliability	haute fiabilité
high speed	vitesse rapide
high speed driving	conduite à grande vitesse
high spot	aspérité
high stability	haute stabilité
high stability frequency standard	fréquence étalon à haute stabilité
high strength bolt	boulon à haute résistance
high strength screw	vis à haute résistance
high temperature	haute température, température élevée
high temperature warning	avertissement de surchauffe
high tension transformer	transformateur haute tension
high voltage output terminal	borne de sortie haute tension
high voltage power supply	alimentation en haute tension
high voltage switch	interrupteur haute tension
high wing	aile haute; demi-voilure haute
high-compressor drive turbine	turbine haute pression
high-energy ignition system	circuit d'allumage haute énergie; dispositif d'allumage à «haute énergie»
high-lift device	dispositif hypersustentateur
high-lift device	hypersustentateur; dispositif hypersustentateur
high-pressure chamber	chambre de haute pression
high-pressure line	tuyauterie de haute pression
high-pressure pump	pompe à haute pression
high-pressure relief valve	valve de sûreté haute pression
high-pressure setting	réglage haute pression
high-speed texture paging feature	caractéristique d'accès direct et rapide aux textures
high-strength alloy	alliage à haute résistance
hinge	articulation, penture
hinge fitting	ferrure d'articulation

hinge line	axe d'articulation
hinge moment	moment de charnière
hinged door shelf; hinged shelf	étagère à abattant
hinged panel	panneau articulé
hinged radome	radôme à charnière
hi-pot test	essai d'isolation
hiring department (meaning a department that wants to hire people)	service recruteur
HIS; Historical Information System	système de données historiques
Historical Alarm Browser; HALB	programme de lecture des alarmes historiques; HALB
historical data	données historiques
Historical Database Editor	Éditeur de la base de données historiques
Historical Information System; HIS	système de données historiques
HMD; helmet-mounted display	visuel de casque
hobbing cutter	fraise à tailler les engrenages
Hold Time	Temps susp.
hold-down screw	vis de fixation
holding jig	cadre porteur
hold-on screw	vis de fixation
hole gauge	jauge de trous
hollow feedthrough terminal	connexion à travers une borne creuse
homogeneous	homogène
hone, to	paraffûter
honeycomb	nid d'abeille
honeycomb access panel	panneau d'accès en nid d'abeille
honeycombed	nid d'abeille
hook spanner	clé à crochet
hook terminal	borne en crochet
hooking point	point de fixation
horizontal axis	axe horizontal
horizontal motion	mouvement horizontal
horizontal situation indicator	plateau de route; indicateur de situation horizontale
Horizontal Situation Indicator; HSI	indicateur de situation horizontale; HSI
horizontal stabilizer	stabilisateur horizontal; stabilisateur; plan fixe horizontal; plan fixe
horizontal stabilizer front spar	longeron avant du stabilisateur
horizontal stabilizer leading edge	bord d'attaque du stabilisateur
horizontal stabilizer leading edge rib	nervure de bord d'attaque du stabilisateur
horizontal stabilizer position transmitter	transmetteur de position du stabilisateur
horizontal stabilizer rear spar	longeron arrière du stabilisateur
horizontal stabilizer station	station stabilisateur (HSS)
horizontal stabilizer tip	extrémité du stabilisateur
horizontal stabilizer tip fairing	carénage d'extrémité du stabilisateur

horizontal stabilizer trim control	commande de compensation en tangage; commande de compensation longitudinale
horizontal tail	empennage horizontal
horizontal/vertical stabilizer fairing	carénage de raccordement stabilisateur-dérive; carénage de liaison stabilisateur-dérive
horn balance	corne de compensation; gouverne débordante; corne débordante; compensation aérodynamique par corne de compensation; compensation aérodynamique par bec de compensation; bec de compensation; bec débordant; compensation aérodynamique par corne débordante; compensation aérodynamique par bec débordant
Hornet Radar Support Facility (HREF)	poste d'évaluation radar du Hornet
hose	tuyau au caoutchouc
host computer	ordinateur central
host simulator	simulateur principal
host visual	interface système visuel - ordinateur central; système visuel - ordinateur central
hot air	air chaud
hot air gun	pistolet à air chaud
hot tip	pointe chaude
hot water boiler	générateur d'eau bouillante
hourmeter	compteur horaire
housing	carter
housing assembly	carter
housing, casing	boîtier
HP fuel filter	filtre carburant HP
HP shaft	arbre HP
HP shaft roller bearing	palier à rouleaux de l'arbre HP
HP shaft thrust bearing	palier de butée de l'arbre HP
HPU	HPU
HQAP; Hardware Quality Assurance Plan	Plan d'assurance qualité du matériel
HR Policy; Human Resources Policy	Politique des ressources humaines; Politiques des RH
HRD; Human Resources Development	DRS; Développement des ressources humaines
HSI; Horizontal Situation Indicator	indicateur de situation horizontale; HSI
HTML; Hypertext Markup Language (for Internet)	langage HTML
HTTP; Hypertext Transport Protocol (for Internet)	protocole HTTP
hub assembly	moyeu
hum and noise	bruit de fond
Human Resources	Ressources humaines
Human Resources Development Group	groupe Développement des ressources

	humaines
Human Resources Development; HRD	DRS; Développement des ressources humaines
Human Resources Operations	Gestion des ressources humaines
humid	humide
humidifier container assembly	bouteille humidificateur
humidity chamber	chambre de simulation d'humidité
HVAC; Heating/Ventilation/Air Conditioner	chauffage, ventilation et climatisation; CVC
hybrid network	réseau hybride
hydraulic	hydraulique
hydraulic accumulator	accumulateur hydraulique
hydraulic actuator	vérin hydraulique
hydraulic brake	frein hydraulique
hydraulic circuit	circuit hydraulique
hydraulic control	commande hydraulique
hydraulic cushion	amortisseur hydraulique, coussin hydraulique
hydraulic cylinder	vérin hydraulique
hydraulic diagram	schéma hydraulique
hydraulic directional control valve	valve de distribution hydraulique
hydraulic energy	énergie hydraulique
hydraulic equipment	appareillage hydraulique, équipement hydraulique
hydraulic fluid	fluide hydraulique
hydraulic fluid	fluide hydraulique
hydraulic fluid acidity	acidité du liquide hydraulique
hydraulic fluid shut-off valve	robinet d'aspiration hydraulique
hydraulic ground power unit	groupe de parc hydraulique
hydraulic hose	boyau hydraulique
hydraulic installation	installation hydraulique
hydraulic interlock	asservissement hydraulique
hydraulic jack	mandrin hydraulique
hydraulic motor	constante; moteur hydraulique
hydraulic motor	moteur hydraulique
hydraulic oil	huile pour circuits hydrauliques
hydraulic power	génération hydraulique
hydraulic power pack	groupe générateur de pression hydraulique
hydraulic power unit	groupe hydraulique
hydraulic power-unit	centrale hydraulique, groupe générateur hydraulique
hydraulic pump	pompe hydraulique
hydraulic pump pad	prise d'entraînement de la pompe hydraulique
hydraulic ram	bélier hydraulique
hydraulic reservoir	réservoir hydraulique

hydraulic service	servitude hydraulique
hydraulic shock absorber	amortisseur à compression de liquide
hydraulic system	système hydraulique; circuit hydraulique
hydraulic system control panel	panneau de commande de circuits hydrauliques; panneau de commande hydraulique
hydraulic system servicing panel	panneau de service du circuit hydraulique
hydraulic test bench	banc d'essai hydraulique
hydraulic tooling	outillage hydraulique
hydraulic turret press	presse à tourelle hydraulique
hydraulic unit	groupe hydraulique, unité hydraulique
hydraulic valve	valve hydraulique
hydraulically-operated	à commande hydraulique
hydraulic-pilot operated	à commande par pilote hydraulique
hydraulics	hydraulique
hydraulics	hydraulique
hydro-pneumatic	hydro-pneumatique
hydro-pneumatic equipment	appareillage hydro-pneumatique
hydrostatic	hydrostatique
hydrostatic drive	commande hydrostatique
Hyperchannel	Hypercanal
Hypertext Markup Language; HTML	langage HTML
Hypertext Transport Protocol; HTTP	protocole HTTP
I/F; interface	interface
I/O; input/output	E-S; entrée-sortie
IATA; International Air Transport Association	IATA; Association du Transport aérien international
I-beam spar	longeron en I
IBM Computer Operations/Help Desk	Activités informatiques IBM / groupe d'assistance
IC insertion machine	machine d'insertion de circuits intégrés
IC; integrated circuit	circuit intégré; CI
ICD; interface control document	document de contrôle des interfaces; ICD
ice and rain protection	protection contre le givrage et la pluie
ice detector panel	panneau de détection (de) givrage
ice detector panel	panneau de détection de givrage
ice drawer	bac à glace
ice removal	dégivrage
ICE; intelligent cable environment	ICE; environnement de câblage intelligent
icicling	formaton de glaçons
icing detector/indicator	détecteur-indicateur de givrage
identification friend or foe	identification ami-ennemi (IFF)
IDG heat exchanger	échangeur de chaleur IDG
idler drive from main spur gear	pignon fou de l'engrenage principal à denture droite

idler gear	pignon fou
idling	marche à vide
IDS; Integrated Diagnostic System	système de diagnostic intégré; IDS
IDS; integrated display system	dispositif de visualisation intégré; IDS
if signal	signal FI
IFF transponder control panel	panneau de commande de transpondeur IFF
IG; image generator	générateur d'image
igniter	allumeur, bougie
igniter plug	bougie d'allumage
ignition control	commande de l'allumage; commande d'allumage
ignition element	détonateur
ignition system	circuit d'allumage
ignition unit	dispositif d'allumage
ignition/electrical power panel	panneau allumage-alimentation de parc
illuminance meter	appareil de mesure de l'éclairement
illuminate	s'allumer
illuminated display panel	panneau d'affichage lumineux
illustrated parts breakdown	tableau de composition illustré
ILS approach	approche ILS
ILS; Instrument Landing System	Système d'atterrissage aux instruments; ILS
ILS; Integrated Logistics Support	Soutien logistique intégré
image format conversions interfaces	interfaces de conversion de format d'image
image generator chassis	châssis du générateur d'image
Image Generator System	système générateur d'image
image generator; IG	générateur d'image
image raster	trame de balayage d'image
image rejection	suppression de la fréquence-image
image response	fréquence-image
image update rate	fréquence de mise à jour de l'image
imaging	imagerie
imaging and sound	son et image
imaging jig	gabarit à tracer
IMCS; Integrated Machinery Control Systems	Systèmes de contrôle intégrés de la machinerie
Immediate Past President	président sortant
immersed	immergé
immersed suction-filter	filtre d'aspiration.
impact	choc
impact pressure	pression dynamique
impedance matching	adaptation d'impédances
impeller stubshaft	tourillon de rouet centrifuge
implementation	mise en application
improper lead bend clearance	mauvais dégagement de la courbure du conducteur

improper lead bend radius	mauvais rayon de courbure du conducteur
improved image generation	génération améliorée d'images
improvement area	domaine d'amélioration
improvement phase during the project	phase d'amélioration durant le projet
Improvement Plan	Plan d'amélioration
improvement strategy	stratégie d'amélioration
impulse turbine	turbine à action; turbine de type «à action»
IMS; Inventory Management System	Système de gestion des stocks
in plant acceptance	acceptation sur place
in port	à quai
in transit	en transit
In Transition	Vers le progrès
in witness whereof	en foi de quoi
in. high	po de haut
inboard	intérieur
inboard aileron	aileron intérieur
inboard flap	volet intérieur
inboard monitor/keyer	moniteur/manipulateur interne
inboard spoiler	déporteur intérieur
incandescent integral lighting	éclairage incandescent intégré
income tax concession	allègement fiscal; allègement des impôts
increase	augmentation
incremental cost	coût marginal
indentation	dentelure
independant brake system	système de freinage indépendant
independent demand	demande indépendante
independent position determining system	système indépendant de définition de position
independent requirement	exigence indépendante
index mark	marque de repère
indexable throwaway insert	plaquette amovible
indexing lathe	tour revolver
indicated air speed	vitesse indiquée
indicating fuse holder	porte-fusible témoin
indicating system	système de signalisation
indicator	voyant, indicateur
indicator lamp	lampe-témoin
indirect labour	main-d'oeuvre indirecte
indirect light	lampe d'éclairage indirect
individual combustion	chambre multiple
individual combustion chamber	chambre tubulaire; chambre séparée; chambre individuelle
inductance	inductance
inductance heat	chaleur inductive
induction heating	chauffage par induction
induction machine	machine à induction

inductor coil	bobine d'inductance
inert gas	gaz inerte
inertia reel	enrouleur; enrouleur à inertie
inertial navigation system	système de navigation à inertie
inertial navigation unit	centrale inertielle de navigation
inertial reference sensor	détecteur de référence inertielle
inertial switch	contacteur à inertie
inflatable evacuation slide	toboggan d'évacuation gonflable
inflatable harness	harnais gonflable
inflatable life raft	radeau (de sauvetage) gonflable
inflation adapter	raccord de gonflage
in-flight gust filtering	dispositif de filtrage des rafales en vol
in-flight refueling	ravitaillement en vol
Info Line Service	service d'information
infomercial	émission de télévision à caractère publicitaire
information and instructions	renseignements et consignes
Information Highway	autoroute de l'information
Information Provider System; IPS	système fournisseur d'information; SFI
INFRONT (Artillery Forward Observer Trainer)	INFRONT (simulateur d'observation avancée d'artillerie)
inhalation valve	soupape d'aspiration
inhibit	invalidation
initial setting	réglage initial
initialization data	données d'initialisation
injection frequency	fréquence d'attaque; fréquence d'injection
injection level	niveau d'injection
injection moulding machine	machine de moulage par injection
injection signal	signal d'injection
inlet	admission, entrée
inlet case hollow strut	montant creux du carter d'entrée
inlet cone	cône de pénétration
inlet guide vanes	bras creux; aubage directeur d'entrée; aubes directrices d'entrée
inlet line	tuyauterie d'admission
inlet plenum	chambre de tranquillisation d'entrée
inlet port	orifice d'admission, orifice d'entrée
inlet screen	grillage d'admission
inlet valve	valve d'admission
in-line check valve	clapet anti-retour droit
inner marker	radioborne intérieure
inner wing	tronçon intérieur d'aile; partie intérieure d'aile; aile intérieure; demi-voilure intérieure
Innovation and Design (award; Chambre de commerce du Québec)	Innovation et conception
input amplifier	amplificateur d'entrée

input circuit	circuit d'alimentation, circuit d'entrée
input gearshaft	arbre porte-pignon d'entrée
input impedance	impédance d'entrée
input level	niveau d'entrée
input linkage	timonerie d'attaque
input mechanism	mécanisme d'attaque
input power	puissance d'entrée; alimentation
input power connection	raccord d'alimentation
input power level	niveau de puissance d'entrée
input shaft	arbre d'entrée
input signal	signal d'entrée
input voltage	tension d'entrée
input/output; I/O	E-S; entrée-sortie
insert	pastille; bague noyée
insertion loss	perte par insertion
inside diameter	diamètre intérieur
inside diameter (ID)	diamètre intérieur
inspar rib	nervure interlongeron; corps de nervure
inspection	inspection; contrôle (vérification)
inspection gauge	calibre de vérification
inspection requirement	étape d'inspection
inspection station	poste d'inspection
installation	installation
installation voltage	tension de l'installation
installed	installé
instance	instance (intelligence artificielle)
instantaneous vertical velocity signal	signal de vitesse verticale instantané
instruction manual	manuel d'instructions
instructor console	console d'instructeur
Instructor Operating Station	poste de commande d'instructeur
Instructor Operator System; IOS; Instructor Operation Station	IOS; système de commande de l'instructeur; poste de commande d'instructeur
Instructor Operator Systems	Systèmes de commande de l'instructeur
instructor station	poste d'instructeur
instrument comparator	comparateur d'instruments
instrument current transformer assembly	transformateur d'indicateur de charge
instrument flight rules	règles de vol aux instruments (IFR)
instrument floodlighting	éclairage direct de planche de bord
instrument integral lighting	éclairage intégré de planche de bord
instrument landing system	système d'atterrissage aux instruments (ILS)
Instrument Landing System; ILS	Système d'atterrissage aux instruments; ILS
instrument lighting	éclairage instruments
instrument navigation	navigation aux instruments
instrument panel	tableau de bord

instrument lighting	système de pointage des instruments; système de pointage d'instruments
instrument take-off	décollage aux instruments
Instrumented Wind Tunnel	tunnel aérodynamique instrumenté
insulating blanket	couverture isolante; matelas isolant
insulation sleeving	gaine isolante; manchon d'isolation
insulation stripper	dénudeur d'isolant
insulator	isolateur
insulator	isolateur
insulator-spreader	écarteur-isolateur
Insurance and Taxes	Assurance et taxes
intake	admission, entrée, prise
intake filter	filtre d'aspiration
intake line	tuyauterie d'entrée
intake port	orifice d'admission, orifice d'entrée
intake valve	valve d'admission; valve d'aspiration; valve d'entrée; soupape d'admission
intake-pressure supply to governor	alimentation du régulateur en huile sous pression
integral accessory gearbox	boîtier d'accessoires intégré
integral fuel tank	réservoir de carburant structural
integral lighting	éclairage intégré
integral number	nombre entier
integral oil tank	réservoir d'huile intégral; réservoir d'huile structural
integral oil to fuel heater	échangeur thermique intégral
integral wing	structure alaire intégrale; aile intégrale
integrally stiffened skin	revêtement à raidissage intégral; revêtement intégral; revêtement auto-raidi
Integrated Air Target System	Système de cibles intégré aérien
integrated circuit; IC	circuit intégré;
Integrated Diagnostic System; IDS	système de diagnostic intégré; IDS
integrated display system; IDS	dispositif de visualisation intégrée; IDS
integrated drive generator	alternateur à entraînement intégré; alternateur à entraînement à vitesse constante
integrated instrument system	instruments intégrés
Integrated Logistics Support; ILS	Soutien logistique intégré
Integrated Machinery Control Systems; IMCS	Systèmes de contrôle intégrés de la machinerie
Integrated Platform Management System; IPMS	système de contrôle intégré de plateforme; IPMS
Integration Plan	plan d'intégration
Integration Specialist	spécialiste de l'intégration
integrator	intégrateur
Intellectual Property	propriété intellectuelle
intelligent cable environment; ICE	plan d'intégration

intensifier	multiplicateur
Interactive Tactical Management System; ITEMS	système de gestion tactique interactive; ITEMS
interchangeability	interchangeabilité
interconnect cable	câble d'interconnexion
interconnect cabling	câble d'interconnexion
interconnecting cable	câble d'interconnexion
interconnecting ducts	canalisation d'intercommunication
interconnecting linkage	timonerie d'interconnexion
interconnecting mother board	carte-mère d'interconnexion
interconnecting wiring	câblage d'interconnexion
interconnection cabling diagram	schéma de câblage des interconnexions
intercostal	intercostal
interface	interface
interface cable	câble de jonction
interface cable kit	câble de jonction
interface controller	contrôleur d'interface
interface ducting	canalisation d'interface
interface specification document	document de spécification de l'interface
interface; I/F	interface
interference fit	joint à ajustement serré
interior furnishing	aménagement intérieur
interior lighting	éclairage intérieur
interlace smoothing	lissage de l'entrelacement
interlaminar	interlaminaire.
interlock	asservissement, dispositif de verrouillage
interlocked	asservi
interlocking	asservissement
intermediate frequency	fréquence intermédiaire
intermittent failure	défaillance intrinsèque
intermittent load	charge intermittente
intermittent running	marche intermittente
intermodulation distortion	distorsion d'intermodulation; distorsion de modulation
intermodulation product	produit d'intermodulation
internal balance	compensation interne,
internal center	centre interne
internal circuit	circuit intérieur
internal diameter	diamètre intérieur
internal drain	purge interne; drainage interne; purge interne
internal gear	roue intérieure; engrenage intérieur
internal leakage	fuite interne
internal recessing tool	outil à évider; outil à chamber
internal screw thread	taraudage

internal side turning tool	outil à aléser et à dresser
internal threading tool	outil à fileter d'intérieur
internally threaded	à intérieur fileté
interrogation file	fiche d'interrogatoire
interstage air bleed	prise d'air interétage
interstage baffle assembly	ensemble écran interétage
interstage coupling	couplage entre étages
interstage matching	adaptation entre étages
interstage sealing ring	anneau d'étanchéité interétage
inter-turbine temperature indicator	indicateur de température inter-turbines; indicateur de ITT
Interview Assessment Form; Interviewer Assessment Form	Formulaire d'évaluation de l'entrevue
Interview Questionnaire	questionnaire de l'entrevue
Intra Vehicular Activity workstation; IVA workstation	station d'activité intra-véhiculaire
INTREST (Multimedia CBT Target Recognition Trainer)	INTREST (simulateur multimédia d'entraînement assisté par ordinateur pour la reconnaissance d'objectifs)
invasive blood pressure cuff	brassard de compression non invasif
Inventories - Production Materials & Parts. Issue and Accounting	Stocks - Distribution et comptabilisation de matériaux et de pièces de production
Inventories - Purchase and Receipt of Production Material and Parts	Stocks - achat et réception de matériaux et de pièces de production
inventory	inventaire, stocks
Inventory - Cycle Count System	Stocks - système de dénombrement périodique
Inventory Adjustment and Disposal	Régularisation des stocks et disposition
Inventory Management System; IMS	Système de gestion des stocks
inverse dovetail cutter	fraise conique à cône direct
inverted gull wing	aile en W; demi-voilure en W
inverted-v antenna	antenne en V renversé
investigator	chercheur
IOS; Instructor Operator System	IOS; système de commande de l'instructeur; poste de commande d'instructeur
IPMS; Integrated Platform Management System	Système de contrôle intégré de la plateforme
IPS; Information Provider System	système fournisseur d'information; SFI
IPS; Instrument Pointing System	système de pointage des instruments; système de pointage d'instruments
isb (independent sideband)	bande latérale indépendante
isb (independent sideband)	BLI bande latérale indépendante
isobaric control system	système de commande du mode isobarique
isolation	isolement
isolation amplifier	amplificateur d'isolement
isolation diode	diode de blocage

isolation transformer	transformateur d'isolement
isolator	sectionneur
isolator valve	vanne d'isolement
isotropic	isotrope
ITC group; Income Tax Credit group	groupe Crédits d'impôt
item number	numéro d'article
ITEMS; Interactive Tactical Management System	système de gestion tactique interactive; ITEMS
iteration	itération
IVA workstation; Intra Vehicular Activity workstation	station d'activité intra-véhiculaire
jack	jack; vérin (appareil de levage)
jacking	mise sur vérins
jacking pad	rotule vérin
jacking; lifting	levage
jam detection mechanism	mécanisme de détection de blocage
jam nut; lock nut	contre-écrou
jam sensor	détecteur de blocage
jammer	brouilleur
jammer system	système de brouillage
jamming	blocage
janitorial	services de conciergerie
jar	bouteille
jaw	mors, touche
jet engine	turboréacteur; moteur à réaction
jet flap	volet fluide
jet propulsion	propulsion par jet de gaz; propulsion par réaction
jet trainer	avion d'entraînement à réaction
Jetcal probe	sonde Jetcal
jetpipe overheat detection	détection de surchauffe de tuyère
JETS; joint enroute terminal system	système commun en route et terminal; JETS
jetway	passerelle télescopique
jig board	table de câblage
j-k flip flop	bascule J-K
Job Info Dialog	boîte de dialogue Info impression
Job Opportunities	Emplois disponibles
Jobs in Queue form	masque Impressions en file d'attente
JOBS visual subsystem	sous-système visuel JOBS
jogging	marche mouvement/par à-coups, marche mouvement/par impulsions
joggle	soyage
joining line	raccordement, tuyauterie de raccordement
joint	joint; joint de colle; jonction; joint (accouplement)

joint channel	profilé d'assemblage
joint venture	coentreprise
journal	revue
jump seat	strapontin
jump seat light and switch	interrupteur et lampe strapontin
jump seat oxygen	oxygène strapontin
jump seat stowage	rangement strapontin
jumper	cavalier, bretelle
jumper wire	cavalier
jumpseat communication panel	panneau de communication strapontin
junction	jonction, raccordement
junction box	boîte de dérivation; boîte de jonction
junction field effect transistor	transistor à effet de champ à jonctions
keel beam	quille; poutre principale; poutre de quille; poutre longitudinale; poutre centrale; poutre ventrale
key	légende, clavette, clé
key line	ligne de manipulation
key people	personne ressource
key terminal	borne de manipulation
key washer	rondelle de clavetage
keyboard	tableau de commande
keyboard entry; keyboard input	saisie au clavier; saisie clavier
keyed	manipulé
keyer (card)	manipulateur
keyer inhibit	invalidation du manipulateur
keyer, control transfer	commande de transfert du manipulateur
keying circuit	circuit de manipulation
keying line	ligne de manipulation
keying method	méthode de manipulation
keying mode	mode de manipulation
keying voltage	tension de manipulation
kick sheet	feuille d'approbation de soumission préférentielle
kickoff meeting	réunion de coup d'envoi
kitting	mise en trousse; emballage
knife edge	tranchant
knitting	tricotage, tricot
knob	bouton, bouton de commande
knots adjust	réglage au bouton
knuckle	joint d'articulation
knuckle joint	joint d'articulation
knurling	moletage
krüger flap	volet krüger
L. Gears	Trains d'atterrissage

l.o.	oscillateur local
laboratory	laboratoire
laboratory sample	échantillon pour laboratoire
labour	travail
labyrinth assembly	labyrinthe
labyrinth seal	joint labyrinthe
lack of adhesive	manque de colle
lag	décalage
lag screw	tire-fond
laminar flow	écoulement laminaire
laminare	stratifié
laminated security glass	glace de sûreté feuilletée
laminated windshield	pare-brise stratifié
laminated; board	panneau stratifié
laminated; fabric	stratifié à base de tissu
laminated; fiber building board	panneau stratifié de fibres
laminated; moulded rod	barre stratifié moulée
laminating	lamellation
laminator	presse à lameller
LAN; Local Area Network	réseau de communication local; réseau local; <u>RL</u>
land	dépôt conducteur; peigne; listel
land (PCB)	dépôt conducteur
land termination	terminaison de contact
landing aid	aide à l'atterrissage
landing distance	distance d'atterrissage
landing gear	train d'atterrissage; atterrisseur
landing gear brake	frein
landing gear control handle	levier de commande de train
landing gear control system	commande de train d'atterrissage; commande de train
landing gear door	trappe de train d'atterrissage; trappe de fermeture; porte de train; trappe de train
landing gear manual release	déverrouillage manuel de train d'atterrissage
landing light	projecteur d'atterrissage; phare d'atterrissage
landing light control panel	panneau de commande de phares d'atterrissage
landing light lobe	lobe de feux d'atterrissage
landing wheel	roue
landplane	avion terrestre
lap belt attachment	ventrale; ceinture ventrale; ceinture sous-abdominale
lap joint	joint à recouvrement
lapping	recouvrement
large on-board texture map memory	mémoire à grande capacité de textures sur carte

laser ceilometer	télémètre de plafond à laser
laser cut	coupe au laser
laser engraving machine	machine à graver au laser
laser gyro	gyrolaser; gyromètre laser
laser inertial reference system	système de référence inertielle à laser
laser inertial reference unit	centrale de référence inertielle à laser
laser photoplatter	phototraceur au laser
laser ranging; laser rangefinding; laser rangefinder	télémétrie laser
laser surface coupler	coupleur laser-surface
laser trimmer	machine à usiner au laser
laser warning receiver	récepteur d'alerte laser
latch	verrou
latch bolt	boulon de verrouillage
latch mechanism	mécanisme de verrouillage
latch pin	goupille de verrouillage
latch tab	levier du loquet
latent defect	vice caché
later configuration	configuration ultérieure
lateral axis	axe latéral
lateral beam sensor	détecteur de faisceau latéral
lateral control damping	amortissement de commande latérale
lateral deviation	écart latéral
lateral gain	gain latéral
lateral navigation mode	mode navigation latérale
lateral path	trajectoire transversale; trajectoire latérale
lateral trim	compensation latérale; compensation de gauchissement
lathe	tour
lathe (on)	(au) tour
latitude power supply	alimentation (de) circuit latitude
launch sequence	chronologie de lancement
lavatory	toilettes
lay in	disposition
layer	pli, couche
layout	tracé, schéma
layup	montage (lamination)
lay-up	superposition des couches
lay-up (to)	confectionner, draper
lead	fil conducteur; broche; conducteur; entrée
lead acid battery	accumulateur au plomb
lead applicant	maître d'oeuvre
lead attachment	fixation de broche
lead bend placement	position de la courbure des fils conducteurs
lead bend size	ampleur de la courbure des fils conducteurs

lead component	composant à fils
lead foot	pied du fil conducteur
lead forming	formage du fil conducteur; pliage de broche
lead heel	talon du fil conducteur
lead screw	vis-mère
lead termination	terminaison de fil conducteur
lead time	délai d'approvisionnement
lead trimming	ébarbage de fil conducteur
lead user	adopteur précoce
leading edge	bord d'attaque
leading edge (of pulse)	front avant
leading edge box	caisson avant; caisson de bord d'attaque
leading edge rib	nervure de bord d'attaque
leading edge shroud	paroi de bord d'attaque
leading edge slot	fente de bord d'attaque
leading edge spar	longeron de bord d'attaque; longeronnet de bord d'attaque
leading edge strip	arétier de bord d'attaque
leading edge structure	structure bord d'attaque
leading particular	caractéristique principale
leading-edge extension	prolongement de bord d'attaque
leading-edge flap	volet de bord d'attaque; volet hypersustentateur de bord d'attaque
leading-edge high-lift device	dispositif hypersustentateur de bord d'attaque; dispositif de bord d'attaque; hypersustentateur de bord d'attaque
leading-edge slat	bec; bec de bord d'attaque
leak	fuite, perte
leak detection loop	boucle de détection de fuite
leak tester	machine d'essai d'étanchéité
leakage	fuite, perte
leakage factor	facteur de fuite
leakage indicator	indicateur de pertes
leakage line	tuyauterie de fuite
leakproof	étanche
LED indicator	indicateur lumineux
left hand	gauche
Left Value Axis Parameters	paramètres de l'axe gauche des valeurs
left wing	demi-aile gauche; aile gauche; demi-voilure gauche
left-hand	à gauche
left-hand rotation	rotation à gauche
left-hand tool	outil à gauche
leg	jambe; jambe de train; fût; fût de train
legend strip	bande désignation
lesson plan	plan de leçon

level	niveau
Level 5 Flight Training Device	dispositif d'entraînement au pilotage de niveau 5
level control	commande de niveau
level control valve	soupape de contrôle de niveau
level indicator	indicateur de niveau
level of maturity	niveau de maturité
level shifter amplifier	amplificateur de rétablissement du <u>niveau zéro</u>
level-adjusted	réglé au niveau
leveling	mise à niveau
levels	niveaux
lever link assembly	levier de liaison
Library	bibliothèque
life raft	radeau de sauvetage; radeau de secours
life support station	poste (de) maintien de la vie
life vest	gilet de sauvetage
life-like qualities	réactions biologiques (reproduites fidèlement)
lifting bracket	ferrure de soulèvement
lifting jack	vérin de levage
light aircraft	avion léger
lightened web	âme ajourée
lightening hole	trou d'allègement
lighter-than-air	aérostat
lighting control panel	panneau de commande (d')éclairage
lighting system	système d'éclairage
lightpoint primitive	primitif des points lumineux
limit control	commande de fin de course
limit parameters	paramètres des limites
Limited Design Variance (LDV)	variation limitée de calcul (LDV)
limiter amplifier	amplificateur limiteur
line	ligne, tuyauterie (ligne)
line amplifier	amplificateur de ligne
line contactor	relais de ligne
line cord	cordon d'alimentation
line current transformer assembly	transformateur d'intensité de ligne
line load	charge de ligne
line of sight transmission	émission à portée optique
Line of Sight; LOS	portée optique; LOS
line prime	amorçage de conduite
line replaceable unit	échange standard (LRU); élément remplaçable en escale <u>plaçable en escale</u>
line schedule	programme linéaire
linear	linéaire
linear actuator	vérin linéaire
linear motion	mouvement linéaire

linear power amplifier	amplificateur de puissance linéaire
linear speed	vitesse linéaire
linear variable differential transformer	transformateur différentiel linéaire variable
linearizer	linéariseur
link rod	bielle de liaison; biellette
linkage	timonerie, tringlerie
linker	éditeur de liens
lip	arête principale
liquid mask	masque liquide
liquid state	état liquide
LIRS mode selector panel	panneau sélecteur de mode LIRS
listening level	niveau d'écoute
live center (US); headstock center	pointe vive
live tailstock center; revolving dead center; live dead center	pointe tournante
LLAD; Low Level Air Defense	défense aérienne à basse altitude
load	charge
load carrying capability	capacité de charge
load control valve	vanne de régulation de charge
load curve	courbe de charge
load element	élément de charge
load limitation	limite de charge
load limiter	limiteur de charge
load limiter bungee	extenseur de limiteur de charge
load line	ligne de charge
load meter	indicateur de charge
load path	chemin de charge
load resistor	résistance de charge
load unit	module de charge
loaded	en charge
loading	charge, mise en charge
loading system	système de chargement
loadmeter	indicateur de charge
local	local
Local Area Network; LAN	réseau de communication local; réseau local; RL
Local Operating Panel; LOP	panneau de commandes locales
local osc	oscillateur local
localization	repérage
localizer	radioalignement de piste; radiophare d'alignement de piste
localizer beam	faisceau d'alignement de piste
localizer deviation	déviation d'alignement de piste; écart d'alignement de piste
local-remote switch	interrupteur LOCAL-REMOTE
locating pin	goupille de positionnement; détrompeur

location	emplacement
lock	verrou, asservissement, synchroniser
lock monitor	contrôle d'asservissement
lock nut	écrou de blocage; écrou auto-freiné; contre-écrou
lock on a harmonic	accrocher un harmonique
lock plate	tôle frein
lock screw	vis de blocage
lock washer split	rondelle de blocage fendue
locked	asservi
locking	asservissement, blocage, verrouillage
locking actuator	vérin de verrouillage
locking button	bouton de verrouillage
locking device	crochet de verrouillage; dispositif de verrouillage
locking dial	bouton de verrouillage
locking screw	vis de blocage
locking/rigging device	dispositif de verrouillage et de réglage
lockwasher	rondelle d'arrêt; rondelle frein
LOD management system; level-of-detail management system	système de gestion des niveaux de détail
LOD; level-of-detail	niveau de détail
log out of master drawings	emprunt des dessins-maître
logger	enregistreur
Logger Name	Nom d'enregistreur
logic diagram	schéma logique
Logistics Support	Soutien logistique
Logistics Support Group	groupe Soutien logistique
log-periodic antenna	antenne log-périodique
long duct turbofan engine	réacteur double flux caréné
long life bearing	coussinet longue vie
long range oxygen provision	réserve d'oxygène pour vol prolongé
long term incentive compensation	rémunération incitative à long terme
Long Term Space Plan	plan spatial à long terme
Long ways, long lies	A beau mentir qui vient de loin
long wire antenna	antenne à long fil
longeron	longeron (du fuselage)
longitudinal cutting force; feeding force	effort d'avance longitudinale
longitudinal trim moment	moment de compensation longitudinale
longnose	pince à bec de canard
long-range airliner	(avion) long-courrier
long-range jet	réacteur à longue portée
long-range navigation system	système de navigation à longue portée
long-range navigational mode	mode de navigation à grande distance; mode de navigation longue distance

loop follow up circuit	circuit d'asservissement en boucle
LOP; Local Operating Panel	panneau de commandes locales
LOS; Line of Sight	portée optique; LOS
loss protection	protection contre la dépréciation
low	bas, basse
low band	bande basse
low by-pass turbofan engine	réacteur à faible taux de dilution
low frequency range	bande LF
low frequency response	réponse basse fréquence
low fuel pressure sensor	capteur de pression basse carburant
low gain	faible gain
Low Level Air Defense; LLAD	défense aérienne à basse altitude
low level modulation	modulation dans un étage intermédiaire
low pass filter	filtre passe-bas
low pass pi filter	filtre passe-bas en pi
low power	basse puissance
low pressure	basse pression
low pressure compressor	compresseur basse pression; corps basse pression
low rate	régime lent
low speed manoeuvre	manoeuvre à basse vitesse
low temperature	basse température
low wing	demi-voilure basse; aile basse
low-compressor drive turbine	turbine basse pression
lower arm	bras inférieur
lower beacon light	feu anticollision inférieur
lower chamber	chambre inférieure
lower half of fuselage	partie inférieure du fuselage
lower sideband	bande latérale inférieure
lower surface	intrados
lowering	abaissement
low-limit modulating valve	vanne de régulation de température minimale
low-limit temperature controller	régulateur de température minimale
low-noise amplifier	amplificateur à faible bruit
low-pressure (oxygen) cylinder	bouteille d'oxygène basse pression
low-pressure chamber	chambre de basse pression
low-pressure ejector pump	éjecteur basse pression
low-pressure fuel flow	alimentation sous faible pression
low-pressure line	tuyauterie de basse pression
low-pressure pneumatic system	circuit pneumatique à basse pression
low-pressure pump	pompe à basse pression
low-pressure relief valve	valve de sûreté basse pression
low-pressure setting	réglage basse pression
low-pressure warning light	voyant avertisseur de pression basse
low-pressure warning switch	contacteur d'alarme de pression basse

low-pressure warning system	avertisseur de pression basse
LP bleed-air tap	prise d'air de ventilation BP
LP fuel filter	filtre carburant BP
LP fuel inlet	arrivée carburant BP
LP shaft	arbre BP
LP shaft roller bearing	palier à rouleaux de l'arbre BP
LP shaft thrust bearing	palier de butée de l'arbre BP
lpa (linear power amplifier)	APL (amplificateur de puissance linéaire)
lsb (lower sideband)	bande latérale inférieure
LTU	ETL; équipement terminal de lignes
lubricant	lubrifiant
lubricating oil	huile de graissage, huile de lubrification
lubrication	graissage, lubrification
lubrication line	tuyauterie de graissage
lugg terminal	terminal portable
lumbar control button	bouton de réglage de support lombaire
lumbar spinal fusion	fusion spinale lombaire
Lumbar Spine Society	Lumbar Spine Society
lumbar support	support lombaire
lumbosacral spinal fusion	fusion spinale lombosacrée
ma	mA
ma meter	milliampèremètre
Mach hold mode	mode maintien de Mach
Mach number	nombre de Mach
Mach trim	compensateur de Mach
Mach trim direction command	ordre de direction de compensateur de Mach
Mach trim system	système de compensation de Mach
Mach/airspeed indicator	anémomachmètre
machinability	usinabilité
machinable	usinable
machine	machine
machine language	langage de programmation
machine part	pièce de machine
machine screw	vis à métaux
machine shop	atelier d'usinage
machine shop	atelier d'usinage
machine tool	machine-outil
machined parts	pièces usinées
machinery	machinerie
Machinery (Marine) Control System	système de contrôle de la machinerie (maritime)
Machinery and Electrical Control Console Assembly; MECCA	ensemble console de commande électrique et de machinerie; MECCA
Machinery Control	Contrôle de la machinerie
machining	usinage

machining center, machine	centre d'usinage, machine
machinist	machiniste
Machmeter	Machmètre
MAD system; Magnetic Anomaly Detection System	Système de détection d'anomalies magnétiques
MAD; Magnetic Anomaly Detection	détection d'anomalies magnétiques
magazine	chargeur
magazine rack	porte-revues
magnet wire	fil magnétique
Magnetic Anomaly Detection System; MAD system	Système de détection d'anomalies magnétiques
Magnetic Anomaly Detection; MAD	détection d'anomalies magnétiques
magnetic chip detector	bouchon magnétique; détecteur de limaille
magnetic compass	compas magnétique
magnetic direction indicator	indicateur de direction magnétique
magnetic filter	filtre magnétique
magnetic heading	cap magnétique
magnetic heading reference system	système de référence de cap magnétique
magnetic indicator	indicateur magnétique
magnification	grossissement
magnification aid	instrument grossissant
magnitude	intensité
main	principal
main audio	circuit audio principal
main battery	batterie principale
main circuit	circuit primaire, circuit principal
Main Control Console	console de commande principale
Main Control Panel Interface; MCPI	MPCI; interface du tableau de commande principal
main deck	pont principal
main door	trappe principale
main electrical distribution panel	panneau principal de distribution
main entrance door	porte cabine principale
main exit sign	enseigne issue principale
main frame	couple fort; couple principal; cadre fort; <u>cadre principal</u>
main frame chassis	châssis principal
main fuel manifold	circuit principal
main fuel tank	réservoir de carburant principal
main gear brake pipes	conduites de freins du train principal
main harness connector	connecteur du faisceau principal
main landing gear	atterrisseur principal; train d'atterrissage
main landing gear fairing	carénage du train principal
main landing gear leg door	trappe de jambe de train principal
main line	ligne principale, tuyauterie primaire, <u>tuyauterie principale</u>

main motor	moteur principal
main rib	nervure principale; nervure forte
main spar	longeron principal
main spool	tiroir principal
main support frame	cadre-support principal
Main Trending Interface	interface principale de tendances
main undercarriage	atterrisseur principal
main unit	groupe principal
main/headset audio	circuit audio principal/casque
maintainability	maintenabilité
maintenability	maintenabilité
maintenance	entretien
maintenance	maintenance
maintenance engineering	génie de la maintenance
Maintenance personnel	personnel de maintenance
maintenance personnel	personnel de maintenance
Maintenance Program	Programme de maintenance
Maintenance Signal Data Recording Signal; <u>MSDRS</u>	MSDRS; Système d'enregistrement et d'affichage des données de maintenance
Maintenance Training System; MTS	Système d'entraînement pour la maintenance d'aéronef
maintenance utility	utilitaire de maintenance
maintenance; service	maintenance
major alarm	alarme majeure
major assembly	assemblage majeur
major diameter	diamètre majeur; diamètre nominal
Major Medical Plan	Régime complet d'assurance-maladie
make before break	travail avant repos
make part	pièce à fabriquer
male	mâle
male connector	prise mâle
male cross union	croix union mâle
male elbow	coude mâle
male elbow union	équerre mâle
male tee union	té union mâle
malfunction	défaut de fonctionnement
malfunction	défectuosité
Man/Machine Interface; MMI management	interface personne-système gestion
Management Business Analysis (Department)	Gestion de l'analyse commerciale
management deliverable	livrable de gestion
management information software	logiciel de gestion
Management Structure	structure de gestion
Management Task Team on Values,	Équipe de travail de la direction sur les valeurs, le leadership et l'efficacité de ges-

Leadership and Management Effectiveness	tion
Manager	chef de service
Managing Director	directeur général
mandatory date	date obligatoire
mandatory shift	travail par quarts obligatoire
mandrel	mandrin; mandrin porte-pièce
manifold	collecteur
manifold pressure gauge	manomètre d'admission
manipulation	manipulation
manipulator arm	bras manipulateur
manipulator arm extender	extenseur de bras manipulateur
Manipulator Development Simulation Facility; MDSF	installation de développement de simulation du manipulateur
man-loading curve	courbe de main-d'oeuvre
manned space flight	vol spatial habité
Manned Space Vehicle Simulator; MSVS	simulateur de véhicule spatial habité
manohenry	manohenry
manual	manuel
manual control	commande manuelle; régulation manuelle
manual controller	commande manuelle
manual deploy assembly	dispositif de déploiement manuel
manual deploy lever	poignée de déploiement manuel
manual landing gear release handle	poignée de déverrouillage mécanique du train
manual lever bypass	levier de dérivation manuelle
manual lock lever	levier de verrouillage manuel
manual override	priorité manuelle
manual pneumatic regulator	régulateur pneumatique manuel
manual reverse	inversion manuelle
manual trim	compensation manuelle; compensateur manuel
manual-horizontal mounting	montage manuel-horizontal
manually-operated	à commande manuelle
manually-operated directional control valve	valve de distribution à commande manuelle
manufacturability	manufacturabilité
manufacturer	fabriquant
manufacturer empty weight	masse à vide constructeur
manufacturer of origin	fabricant d'origine
manufacturing engineering	génie de la fabrication
Manufacturing Engineering and Methods; Manufacturing Engineering Methods	Ingénierie et méthodes de fabrication
Manufacturing Engineering Instruction; MEI	instruction technique du fabricant
Manufacturing Estimating	Estimation de la fabrication
Manufacturing Inventory System	Système de gestion des stocks de fabrication
Manufacturing Mechanical	Mécanique de fabrication

Manufacturing Methods	Méthodes de fabrication
Manufacturing Store	Magasin d'approvisionnement
Manufacturing Stores	Magasins d'approvisionnement
Manufacturing Test	Test de fabrication
map reading light	liseuse de carte
mapped	mis en correspondance
mapping information	information cartographique
Marine and Flight Cabinet Assembly Area	Zone de montage d'armoires de marine et de postes de pilotage
Marine Control Systems	Systèmes de contrôle pour navires
Marine Control Systems and Power Plant Simulators	Systèmes de contrôle pour navires et simulateurs de centrales
Marine Corps	Corps des Marines
Marine Engineer Officer of the Watch Console; MEOOW	console d'officier mécanicien de quart; MEOOW
Marine Systems Engineering	Ingénierie des systèmes pour navires
maritime patrol aircraft	avion de surveillance maritime
Marker Interval	espacement des marqueurs
marker tye	étiquette repère
Market Development	Développement des marchés
market niche; business area	créneau d'insertion; créneau sur les marché
market segment	segment de marché
market segmentation	segmentation du marché
market targeting	ciblage du marché
market-access barrier	barrière d'accès au marché
Marketing	Marketing
Marketing Knowledge Base; MKB	Base des connaissances en marketing; BCM
marketing plan	plan de marketing
marketing strategy	stratégie de marketing
marketplace	marché
marking	marquage, inscription
Marman coupling	collier Marman
marshaller	signaleur
mask	masquer
mask drop	trappe de masque à oxygène
masking jig	gabarit de masquage
masking operation	masquage
masking tape	ruban à masquer
mass	masse
master	principal
Master Approval Test Guide; MATG	Guide principal des essais d'homologation
master arm	bras maître
master caution and warning light system	circuit général de voyants d'avertissement et d'alarme
master caution and warning system	circuit principal d'alarme et d'avertissement
master caution system	circuit principal d'alarme

master clock	horloge principale
master completion schedule	programme directeur d'achèvement
master control; MC	unité de commande centrale
master controller	contrôleur maître
master cylinder	maître-cylindre
master life support station	poste principal de maintien de vie
master order	commande principale
master rod	bielle maîtresse
Master Schedule	Calendrier principal
master schedule	programme directeur de fabrication
master warning light	voyant principal d'alarme
master-slave flip flop	bascule maître-esclave
mat	nappe; mat
match	équilibrage
match (to)	équibrer
matched	équilibré
matching	adaptation, équilibrage
matching resistor	résistance chutrice
Material and Procurement	Matériaux et acquisitions
material code number	code matière
Material Control	Contrôle du matériel
Material Demand; MD	demande de matériel; MD
Material Handler	manutentionnaire
Material Handling	Manutention du matériel
Material Management Group	groupe Gestion du matériel
Material Planning	Planification du matériel
Material Requirement Planning System; MRP System; Material Requirement System	Système d'approvisionnement en matériel
Material Review	Révision du matériel
Materials and Administration	Matériaux et administration
materials bulletin	bulletin des matériaux
Materials Requirements Planning (MRP)	planification des besoins matières; PBM
materials review board	comité de révision des matériaux
mathematical model	modèle mathématique
mating connector	connecteur homologue
mating force	force d'embrochage
mating surface	surface d'enchâssement
Matra Marconi Space; MMS	Matra Marconi Space; MMS
Matrix	Matricielle
max take-off weight	masse maxi au décollage
maxillofacial surgery	chirurgie maxillo-faciale
maximum	maximal
maximum cross section	maître-couple
maximum distance between centers; distance between centers	distance entre pointes

maximum landing weight	masse maximale à l'atterrissage
maximum payload	charge marchande maximale; charge utile maximale
maximum take-off weight	masse maximale au décollage
maximum tip major diameter	diamètre extérieur maximal
MAXVUE Interface Control Document	document de contrôle des interfaces MAXVUE
MAXVUE operator workstation	poste de travail de l'opérateur MAXVUE
MAXVUE visual system	système visuel MAXVUE
MB1; mouse button 1	BS1; bouton de souris 1
MC; master control	unité de commande centrale
MC; military computer	ordinateur militaire
MCP; Master Control Program	programme de commande; programme de contrôle
MCPI; Main Control Panel Interface	MPCI; interface du tableau de commande principal
MCST; Mobile Crew Station Trainer	système d'entraînement mobile pour équipage
MD; material demand	demande de matières; MD
M-day calendar	calendrier des jours ouvrables
MDS; Modification Data Sheet	fiche descriptive de modifications; MDS
MDSF; Manipulator Development Simulation Facility	installation de développement de simulation du manipulateur
mealing	pulvérulence
mean aerodynamic chord	corde moyenne aérodynamique
mean geometric chord	corde géométrique moyenne; profondeur moyenne
Mean Time Between Failure; MTBF	temps moyen entre pannes; MTBF
Mean Time to Repair; MTTR	temps moyen de réparation; MTTR
measled area	zone de délamellation
measling	trace de délamellation; tache blanchâtre
measure	mesure
measurement	mesure
measuring device	dispositif de mesure
MECCA; Machinery and Electrical Control Console Assembly	ensemble console de commande électrique et de machinerie; MECCA
Mechanical and Incoming Inspection	Inspection mécanique et des entrées
mechanical control	commande mécanique
mechanical deicing	dégivrage mécanique
mechanical design	étude de matériel
mechanical digger	pelle mécanique
mechanical downlock	dispositif de verrouillage train sorti; verrou mécanique position sortie
mechanical drive	commande mécanique
mechanical energy	énergie mécanique
Mechanical Engineering	Génie mécanique

mechanical filter	filtre mécanique
mechanical interlock	asservissement mécanique
mechanical load unit	unité de charge mécanique
mechanical overtone	harmonique supérieur mécanique
mechanical scanning	balayage mécanique
mechanical securing	fixation mécanique
mechanical signal	ordre mécanique
mechanical strength	résistance mécanique
mechanical stripper	dénudeur mécanique
mechanical tool holder	porte-outil
mechanical trimming	compensation mécanique
mechanical trimming device	compensateur mécanique
mechanical unit	unité mécanique
mechanical ventilation	ventilation mécanique
mechanical wrap	enroulement mécanique
mechanically-operated	à commande mécanique
mechanically-operated directional control valve	valve de distribution à commande mécanique
mechanism	mécanisme
medical centre	centre médical
medical equipment connector housing	boîtier de connexion des équipements médicaux
medical evacuation mission	mission d'évacuation sanitaire
medical patient simulator	bloc opératoire de simulation
medical simulation facility	centre de simulation médicale
medical surgery	chirurgie médicale
medical system connector	prise d'équipement médical
medical training software	didactiel médical; logiciel d'enseignement médical
medium haul	moyen-courrier
medium temperature	température moyenne
megatexel	mégatexel
MEI; Manufacturing Engineering Instruction	instruction technique du fabricant
member	organe
member of the bargaining unit	membre de l'unité des négociations
membrane	membrane
Memo Location System	Système de localisation des matériaux non- inventaire
memory channel number	numéro de canal mémoire; adresse mémoire
menu bar	barre de menus
MEOOW; Marine Engineer Officer of the Watch Console	console d'officier mécanicien de quart; MEOOW
Merlin Training System	système d'entraînement Merlin
mesh drum	tambour grillagé
message switching system	système de commutation de messages

metal	métal
metal bin	bac métallique
metal film resistor	résistance à couche métallique
metal slitting saw	fraise-scie
metal solvent action	réaction de dissolution
metal stencil	pochoir métallique
metal-cased component	composant métallisé
metallic	métallique
metallization	métallisation
meter reading	lecture
meter, impedance	impédancemètre
meter-in flow control valve	valve de régulation de débit, à montage en aval
metering	dosage
metering pin	tige de guidage; aiguille d'amortisseur oléopneumatique
meter-out flow control valve	valve de régulation de débit, à montage en aval
Metric Utilization Norms and Methods	Normes et méthodes d'utilisation des métriques
mfd (microfarad)	mfd (microfarad)
mica capacitor	condensateur au mica
micro switch	commutateur miniature
microchannel	microcanal
microfarad	microfarad
micrometer caliper	micromètre
microphone headset	casque combiné
microstripline	ligne microruban
microwave amplifier	amplificateur hyperfréquences
microwave component	composant hyperfréquences
microwave landing system	système d'atterrissage à micro-ondes; système d'atterrissage à hyperfréquences
mid wing	voilure médiane; voilure moyenne; aile moyenne; aile médiane
midband frequency	fréquence centrale
middle marker	radioborne intermédiaire
mid-scale	au milieu de l'échelle
MiG-29 all weather fighter aircraft	avion de chasse tout temps MiG-29
milestone	jalon
military aerodrome of Istres	aérodrome militaire d'Istres
Military Avionics System	Systèmes avioniques militaires
military computer; MC	ordinateur militaire
Military Flight Simulators	Simulateurs de vol militaires
military identification plate	plaque d'identification militaire
Military Simulation	Simulation militaire

military simulation system	système de simulation militaire
military specification	spécification militaire
military standard	norme militaire
Military Systems and Simulation Engineering	Ingénierie - systèmes militaires et simulation
Military Systems, ATC, Space and Special Projects	Systèmes militaires, contrôle du trafic aérien (ATC), espace et projets spéciaux
Military tactical simulator	simulateur tactique militaire
Military Training Systems	Systèmes de formation militaires
military transport aircraft	avion de transport militaire
milliammeter	milliampèremètre
milliamp	milliampère
milliampere	milliampère
milling	fraisage
milling machine	fraiseuse
milliwatt	milliwatt
minehunter	chasseur de mines
minehunter coastal ship	chasseur de mines côtier
Minewarfare Mission Planning Station	poste de programmation des missions de guerre des mines
mini remote terminal unit; MRTU	mini-unité de terminal à distance
mini-master	mini-bras maître
minimum	minimal
minimum lead bend	courbure minimum
minimum performance	fonctionnement minimal
minimum runway width	largeur minimale de piste
minimum tap major diameter	diamètre extérieur minimal
minimum unstick speed	vitesse minimale de décollage; vitesse minimale de déjaugage
Ministry of Transport; MOT	ministère des Transports; Transports Canada (TC)
minor alarm	alarme mineure
minor diameter	diamètre du moyeu
minute	procès-verbal
MIP-map	carte MIP
mirror cell	barillet
misalignment	désalignement
miscellaneous annunciator panel	panneau annonceur à voyants divers
miscellaneous lighting	éclairages divers
mismatch	désadaptation; déport d'outil; position désaxée; désadapter
missile approach receiver	récepteur d'approche de missile
Mission Computer Executive	système d'exploitation en temps réel d'ordinateur de mission
Mission Systems	Systèmes de mission
miswire	mauvais raccordement
mixed exhaust turbofan engine	réacteur double-flux caréné avec mélange à

	l'éjection
mixed frequency	fréquence mélangée
mixer	mélangeur
mixer stage	étage mélangeur
mixer-multiplier	mélangeur-multiplicateur
mixture	mélange
MKB; Marketing Knowledge Base	Base des connaissances en marketing; BCM
MLG retraction actuator	vérin de rentrée du train principal; mécanisme d'escamotage du train principal
MMI; Man/Machine Interface	interface personne-système
mobile	mobile
Mobile Crew Station Trainer; MCST	système d'entraînement mobile pour équipage
Mobile Repair Party	équipe mobile de réparation
Mobile Servicing Center; MSC	Centre de service mobile
mock-up	maquette
mod level	niveau de modulation
Model Shop Work Order	Bon de commande d'atelier de modèle
Modification Data Sheet; MDS	fiche descriptive de modifications; MDS
modified aircraft	avion modifié
Modify Print Queue dialog	boîte de dialogue Modifier file d'attente d'impression
Modify Printer Dialog	boîte de dialogue Modifier imprimante
Modify Printer Interface dialog	boîte de dialogue Modifier interface d'imprimante
mods (modifications)	modifications
modular aluminum chassis	châssis modulaire en aluminium
modular design	conception modulaire
modulated output	signal modulé
modulation amplitude	amplitude de la modulation
modulation envelope	enveloppe de modulation
modulation level	niveau de modulation
modulation limiter	limiteur
modulation percentage	pourcentage de modulation
modulator	modulateur
modulator module	modulateur
modulus of elasticity	module d'élasticité
moist	humide
moisture control	régulation (d')humidité
moisture separator	séparateur
moisture separator; water separator	séparateur d'eau
mold release agent	lubrifiant de moule (agent de relâche)
molten solder	métal d'apport en fusion
monitor	surveillance
monitor-based infinity display	visuel infini basé sur un moniteur

monitoring system	système de surveillance
monocoque fuselage	fuselage coque; fuselage en coque
monolithic ceramic capacitor	condensateur céramique monolithique
monospar wing	demi-voilure monolongeron; aile monolongeron
monostable multivibrator	multivibrateur monostable
monthly maintenance	entretien mensuel
Montreal General Hospital	Hôpital général de Montréal
mooring	amarrage
MOS device	semiconducteur métal-oxyde
mosfet	transistor MOS
MOSFET; MOS field effect transistor	transistor à effet de champ MOS
MOT; Ministry of Transport	ministère des Transports; Transports Canada (TC)
mother board	carte mère
motion	marche (mouvement), mouvement
motion cuing	effet de l'accélération
motion system	système de mouvement
motion/control loading cabinet	armoire de chargement mouvement/contrôle
motional pick-up transducer	transducteur capteur de vitesse de rotation
motive flow	autocirculation; flux d'entraînement; débit moteur
motive flow shroud	gaine de débit moteur
motor breakdown	panne de moteur
motor driven fan	ventilateur entraîné par moteur
motor operated solenoid brake	frein moteur à solénoïde
motor-operated	à commande par moteur
mounting	montage
mounting base	embase support
mounting bosses for ignition regulator	bossage de fixation pour régulateur de courant
mounting bosses for ignitor box	bossage de fixation pour excitateur d'allumage
mounting brackets	support de fixation
mounting hardware	ferrure de fixation
mounting hole	trou de montage
mounting pad	bossage de montage
mounting plate	plaque de montage
mounting screw	vis de fixation
movable	mobile
movable cargo bulkhead	cloison cargo amovible
movable stabilizer	plan fixe réglable en vol; stabilisateur réglable en vol; plan fixe réglable; empennage horizontal à incidence réglable; plan horizontal réglable
movement system	système de mouvement
moving model	modèle mobile

moving part	pièce mobile
moving target detection	détection de cible mobile; indication de <u>cible mobile</u>
MRP detail control number	<u>numéro de contrôle de détail PBM</u>
MRTU; mini remote terminal unit	mini-unité de terminal à distance
MSA; Manager, Simulator Approvals (ARSM)	DHS; directeur des homologations aux simulateurs
MSC; Mobile Servicing Center	<u>Centre de service mobile</u>
MSDRS; Maintenance Signal Data Recording Signal	MSDRS; Système d'enregistrement et d'affichage des données de maintenance
msl	<u>niveau moyen de la mer</u>
MSS Operations Support Center	Centre de soutien des opérations du SEM
MSVS; Manned Space Vehicle Simulator	<u>simulateur de véhicule spatial habité</u>
MTBF; Mean Time Between Failure	temps moyen entre pannes; MTBF
MTS; Maintenance Training System	Système d'entraînement pour la maintenance d'aéronef
MTTR; Mean Time to Repair	temps moyen de réparation; MTTR
muffler	silencieux (appareil)
Multi Body Dynamics Simulation	simulation de la dynamique multicorps
multi purpose control and display unit	boîtier de commande multifonction
multi-directional	multidirectionnel
multifunction display	écran multifonction; affichage multifonction
multifunction electronic display system	affichage électronique multifonction
multilayer board	plaquette multicouches
multilayer printed circuit	circuit imprimé multicouches
multi-lead part	pièces multibroches
Multimedia CBT Target Recognition Trainer (INTREST)	simulateur multimédia d'entraînement assisté par ordinateur pour la reconnaissance d'objectifs
Multi-Media Computer Aided Training	Système d'entraînement assisté par ordinateur multimédia
multimode radar	radar multimode
multiple	multiple
multiple slotted flap	volet à fentes multiples; volet de courbure à fentes multiples; volet multiple; volet de courbure multiple
multiple waypoints	points de cheminement multiples
multiple-spindle lathe	tour multibroche
multiplex data bus	bus de données multiplexées
multiplication	multiplication
multiplier	multiplicateur
multiplier module	multiplicateur
multiplying factor	coefficient multiplicateur
multi-purpose	à usages multiples
multipurpose control and display unit	boîtier de commande et de visualisation multifonction
multipurpose display group	écrans d'affichage multifonctions

Multi-Role Combat Aircraft	avion de combat à rôles multiples
multispar wing	demi-voilure multilongeron; aile multi-longeron
multitube-type noise suppressor	dispositif tuyaux d'orgue; silencieux à tubes multiples; buse à tuyaux d'orgue
multivibrator	multivibrateur
muting switch	réglage silencieux
mutual consent	accord mutuel
mutual covenants	engagements mutuels
mylar	mylar
mylar capacitor	condensateur au mylar
NACA	NACA
NACA designation	désignation NACA
NACA scoop	prise d'air aérodynamique NACA; prise d'air (dynamique) NACA; prise NACA; prise d'air NACA
nacelle	nacelle
nacelle door	trappe de fuseau réacteur
nacelle fillet	congé de fuseau réacteur
nacelle station	station nacelle; XN
name plate	plaque d'identification; plaque signalétique
nand	NON-ET
nand gate	porte NON-ET
narrow bandwidth	bande étroite
narrow bandwidth audio	AF à bande étroite
narrow panel oxygen regulator	régulateur d'oxygène à panneau étroit
narrow pulse	impulsion étroite
narrowband	voie à bande étroite
natural gas	gaz naturel
navigation aid	aide à la navigation; NAVAID
navigation control unit	unité de commande de navigation
navigation display	écran de navigation
navigation instrument	instrument de navigation
navigation light(s)	feux de position; feux de navigation
navigation receiver	récepteur de radionavigation
navigation switching	commutation de modes de navigation
navigation system	système de navigation
navigation system	système de navigation
navigational computer unit	calculateur de navigation
NCCR High Level Improvement Plan	Plan d'amélioration du projet NCCR
needle bearing	roulement à aiguilles
needle shaped crystals	cristaux en forme d'aiguille
needle valve	robinet à pointeau, valve à pointeau
negative	négatif
negative differential pressure control	régulation de pression différentielle négative

negative feedback	contre-réaction
negative going	de sens négatif
negative pulse	impulsion négative
negative rake angle	angle de coupe négatif
Negotiation and Execution of Contracts Where CAE is the Supplier of Goods or Services	Négociation et exécution de contrats pour lesquels CAE est le fournisseur de produits ou services
nest	montage en série
net income	bénéfice net
net requirements	exigences minimales
net wing area	aile nette; surface alaire nette; surface nette de l'aile
network	réseau
Network News Transport Protocol; NNTP	protocole NNTP
networking product	produit de réseautage
neurosurgery	neurochirurgie
neutral	neutre
neutral position	position neutre
next generation aircraft	aéronef de la prochaine génération
nick	encoche, entaille
nicked lead	fil encoché
nickel-cadmium battery	batterie au cadmium-nickel
Nigata four-axis horizontal machining centre	centre d'usinage horizontal à quatre axes Nigata
night lighting	éclairage de nuit
Night Vision Goggles; NVG	lunettes de vision nocturne; NVG
nippers	tenailles
nipple	mamelon
nitrogen	azote
nitrogen charge point	prise de chargement à l'azote; raccord de gonflage à l'azote; prise de gonflage à l'azote; dispositif de gonflage à l'azote
NLG door link rod	bielle de liaison de porte du train avant
NLG door-aft	porte arrière du train avant
NLG door-fwd	porte avant du train avant
NLG retraction actuator	mécanisme d'escamotage du train avant
NLG steering actuator	actionneur de direction du train avant
NLG steering linkage mechanism	mécanisme d'embellage de direction du train avant
NLG tire	pneu du train avant
nlt (negative-line-transistorized)	NLT
NNTP; Network News Transport Protocol	protocole NNTP
noise blanker	éliminateur de bruit
noise figure	facteur de bruit
noise level	niveau de bruit
noisy	bryant

no-load	à vide
nomenclature	nomenclature
nominal output	puissance nominale
nominal size	grandeur nominale
nominal value	valeur-nominale
non directional beacon	radiophare non directionnel
non reactive load	charge non inductive
non real-time simulation	modélisation
non resonant antenna	antenne apériodique
non-compliance	non-conformité
Non-Compliance Statements Management System	Système de gestion des relevés de non conformité
non-conductive coating	revêtement diélectrique
nonconductive material	matériau non conducteur
non-conductive material	matière diélectrique
non-conductive surface finish	fini diélectrique
nonconformance	non-conformité
non-corrosive	non-corrosif
non-destructive test	essai non destructif
Non-Disclosure Agreement	entente de non-divulgation
non-invasive instrumentation	instrumentation non invasive
non-inverting signal	signal non-inverseur
non-lubricated bolt	boulon non lubrifié
non-lubricated nut	écrou non lubrifié
non-management employee	personnel d'exécution
non-metallic	non-métallique
non-mixed exhaust turbofan engine	réacteur double-flux caréné sans mélange à l'éjection
nonpolarized	non polarisé
non-polarized	non polarisé
non-return valve	clapet anti-retour, valve anti-retour, valve de non-retour
non-stressed skin	revêtement non travaillant
non-stressed skin structure	structure sans revêtement travaillant; structure à revêtement non travaillant
nor gate	porte NI
normal acceleration	accélération normale
normal automatic control	régulation automatique normale
normal load	charge normale
normally-closed valve	valve normalement fermée
normally-opened valve	valve normalement ouverte
nose angle	angle de pointe
nose compartment	compartiment avant
nose compartment avionics bay	soute avionique avant
nose cone; fuselage forward section	pointe avant; cône de nez; cône avant
nose cowl	capot avant

nose cowl lip assembly	lèvre de capot avant
nose cowl perforated duct	conduite perforée de capot avant
nose gear	train avant
nose gear attachment head	fourchette de fixation au train avant
nose gear well	puits de train avant
nose landing gear	train avant; train d'atterrissage avant; atterrisseur avant
nose landing gear shock strut	amortisseur du train d'atterrissage avant
nose lifting jack	vérin de levage avant
nose radome	radome de nez
nose section (of the rib)	bec d'attaque; bec de nervure
nose wheel	roulette de nez; roue de nez; roue avant; roue antérieure
nose wheel door	porte de train avant
nose wheel steering	orientation du train avant
nose wheel steering arm(ing) switch	interrupteur d'armement d'orientation <u>train</u> avant
nose wheel steering fail light	voyant de panne de l'orientation du train avant
nose wheel steering handle	volant d'orientation train avant; volant de train avant
nose-loading door	porte de chargement par l'avant
nosewheel	atterrisseur avant
nosewheel downlock pin	broche de sécurité du train avant
nosewheel landing gear	tricycle à roue avant
notch	entaille, cran
notch antenna	antenne à fente(s)
notch filter	filtre coupe-bande
notcher	machine à entailler
note	nota
notice to airmen	avis au personnel navigant; NOTAM
notification	signallement
nozzle	ajutage, buse, gicleur
nozzle guide vane	aube distributrice
number cruncher	calculatrice à haute vitesse
numerical control	commande numérique
nut mandrel	mandrin cylindrique à blocage par écrou;
nut plate	écrou prisonnier
nut tap	taraud à main; taraud à écrous
NVG; Night Vision Goggles	lunettes de vision nocturne; NVG
nylon bushing	bague de nylon
O ring gasket	joint torique
observation camera	caméra/moniteur vidéo
observer	aviateur vérificateur (ARSM)
Obsolete Parts Program	Programme des pièces périmées

obstruction test	essai de détection d'obstruction
Oceanic Air Traffic Control System	système océanique de traitement de plans de vol
Oceanic Control System; OCS	système de contrôle océanique; OCS
Oceanic Flight Data Processing System; OFDPS	Système océanique de traitement de données de vol
OCS; Oceanic Control System	système de contrôle océanique; OCS
OFDPS; Oceanic Flight Data Processing System	Système océanique de traitement de données de vol
offer package	trousse d'embauche
Offer Procedure	procédure d'offre d'emploi
off-frequency signal	signal hors-fréquence
Office Automation Committee; OAC	Comité de la bureautique
officer	administrateur
official nomenclature	appellation officielle
off-load	à vide
offset strategy	stratégie de contrepartie
offset the tailstock, to; set over the tailstock	désaxer la contrepointe
offset viewpoint	point d'observation décalé
offset work	travail compensatoire
OFTS; Operational Flight and Tactics Simulator	simulateur tactique et opérationnel de vol
oil bath	bain d'huile
oil breather connection	raccord du reniflard
oil can	burette (d'huile)
oil cooler	radiateur de refroidissement d'huile; refroidisseur d'huile; radiateur d'huile
oil dump tube	conduit de vidange d'huile
oil feed to bearings (Nos. 6 and 7)	conduite d'arrivée d'huile aux paliers no 6 et no 7
oil filler	remplissage d'huile
oil filler boss	bossage de l'orifice de remplissage
oil filler cap	bouchon de remplissage d'huile
oil filler point and dipstick	orifice de remplissage et jauge d'huile
oil filler port	orifice de remplissage d'huile
oil foaming	moussage de l'huile
oil from heat exchanger	retour de l'huile après échange thermique
oil fusing	fusion dans l'huile
oil inlet	admission d'huile, entrée d'huile
oil intake	admission d'huile, prise d'huile
oil leakage	fuite d'huile
oil level	niveau d'huile
oil level control panel	panneau de contrôle du niveau d'huile
oil lubrication system	circuit de lubrification par huile
oil pressure and temperature indicators mounting boss	bossage de fixation des capteurs de température et de pression d'huile

oil pressure gauge	indicateur de pression d'huile
oil pump pressure regulating & cold oil relief valve assembly	régulateur de pression d'huile et détendeur d'huile froide
oil quantity indicator	jauge d'huile
oil replenishment system	circuit des pleins d'huile; circuit d'appoint d'huile; circuit de réapprovisionnement d'huile
oil replenishment tank	réservoir des pleins d'huile
oil return to tank from airframe cooler	retour d'huile du radiateur
oil scavenge tube	conduit de récupération de l'huile
oil separator	séparateur d'huile; réservoir d'huile
oil storage tank	réservoir de stockage d'huile
oil tank	réservoir d'huile
oil tank chip detector	détecteur de particules du réservoir d'huile; détecteur de limailles du réservoir d'huile
oil tank level sight gauge	jauge visuelle du réservoir d'huile
oil tank pressure valve	valve de mise en pression du réservoir d'huile
oil temperature gauge	indicateur de température d'huile
oil tight	étanche à l'huile
oil to heat exchanger	entrée d'huile chaude dans l'échangeur thermique
oil transfer adapter	adaptateur pour transfert d'huile
oil tray	bac à huile
oil wiper	racleur d'huile
oil-contents window	hublot de niveau d'huile
oil-cooled	refroidi à l'huile, refroidi par l'huile
oil-cooling	refroidissement par l'huile
oil-level indicator	viseur de niveau d'huile
oil-lever sighter	viseur de niveau d'huile
OK button	bouton OK
oleopneumatic strut	jambe oléopneumatique; amortisseur oléopneumatique; amortisseur oléopneumatique de choc
omega navigation system	système de génération d'oxygène de bord
on board computer	système d'entraînement de bord
onboard radio communication	radiocommunication embarquée
onboard radio navigation	radionavigation embarquée
On-Call Emergency Site Support	assistance sur appel en cas d'urgence
On-Call Employee Performance Appraisal Form	Grille d'évaluation de la performance des employés
On-Call Employee Program	Programme d'employé sur appel; Programme sur appel
on-call site support	assistance sur place sur appel
on-condition maintenance	maintenance selon l'état; entretien selon l'état; entretien selon vérification de l'état
one lane bridge	pont à voie simple

one-piece wing panel	panneau de voilure d'une seule pièce
one-shot	monostable; bascule monostable
one-shot circuit	bascule monostable
one-shot multivibrator	multivibrateur monostable
on-frequency signal	signal sur la même fréquence
on-off switch	interrupteur on-off; interrupteur (marche-arrêt)
on-screen visualization	représentation visuelle
On-site Acceptance Certificate	certificat de réception
open	ouvert
open architecture technology	technologie des systèmes ouverts
open dip tank	bac de trempage
open end wrench	clé plate
open operation	opération ouverte
open shank	tige ouverte
open-centre type directional	valve de distribution à centre ouvert
opening billboard	générique de tête
opening chamber	chambre d'ouverture
open-loop gain	gain en boucle ouverte
Operating Cash Flow	Mouvements de trésorerie d'exploitation
operating conditions	conditions de fonctionnement
operating frequency	fréquence de fonctionnement
operating instruction	consigne d'utilisation
operating lever	levier de manoeuvre
operating mode	mode de fonctionnement
operating point	point de fonctionnement
operating pressure	pression de marche, pression de service
operating procedure	procédure d'utilisation
Operating Profit	Profit d'exploitation
operating room environment	environnement de bloc opératoire
operating speed	vitesse de fonctionnement.
operating valve	valve de commande
operating voltage	tension de fonctionnement
operation	fonctionnement, marche (fonctionnement), opération, activité
operation	secteur d'exploitation
Operation and Maintenance Course; O&M Course	cours d'exploitation et de maintenance
Operation and Maintenance Manual	Manuel d'exploitation et de maintenance
Operation led organization	organisation axée sur l'exploitation
operation sheet	gamme
operational amplifier	amplificateur opérationnel
operational barrier	barrière d'exploitation
operational deficiency	défaut de fonctionnement
operational empty weight	masse opérationnelle à vide; masse à vide en ordre d'exploitation

Operational Flight and Tactics Simulator; OFTS	simulateur tactique et opérationnel de vol
Operational Flight and Tactics Trainer	simulateur de vol opérationnel et tactique
Operational Flight Program	programme de vol opérationnel
operational plan	plan opérationnel
operational system	système opérationnel
Operational Tactic Trainer	Système d'entraînement tactique
Operations Administration	Administration de l'exploitation
Operations Cost Analysis	Analyse des coûts des opérations
Operations Manual - Inventory Count	Operations Manual - Inventory Count
Operations report	rapport d'exploitation
operator	opérateur
operator seat	siège de l'opérateur
opposed double helical gear	engrenage hélicoïdal opposé
optical communication line	ligne de communication optique
optical encoder	codeur optique
optically coupled	à couplage optique
optional	facultatif
optional (high speed) accessory drive pad	prise optionnelle d'entraînement des accessoires (haute vitesse)
optional (low speed) accessory drive pad	prise optionnelle d'entraînement des accessoires (basse vitesse)
optional accessory drives	bossages de commande d'accessoires optionnels
optional module	module optionnel
optional part number	numéro de pièce pour source facultative
Optional Test Program; OTP	programme d'essai optionnel; PEO (ARSM)
orange peel	pelure (peau) d'orange
orbiting laboratory	laboratoire spatial
order of a court	ordonnance
order point	point de commande
order policy code	code politique de commande
ordering	ordonnancement
ordinance sign	consigne passagers
organic	organique
organizational change	changement organisationnel
orthogonal transformation	transformation orthogonale
Orthopaedic Research Society	Orthopaedic Research Society
orthopaedic surgery	orthochirurgie; chirurgie orthopédique
orthopaedist	orthopédiste
orthotropic	orthotrope
oscillating frequency	fréquence d'oscillation
oscillator	oscillateur
oscillator input signal	signal d'injection de l'oscillateur
oscillator module	oscillateur

oscillator stage	étage oscillateur
oscillator synthesizer	oscillateur-synthétiseur
oscillator, audio	générateur d'audiofréquences
oscillator-multiplier	oscillateur-multiplicateur
oscilloscope display	écran d'oscilloscope
oscilloscope sweep	balayage de l'oscilloscope
OSHA	OSHA
OTP; Optional Test Program	programme d'essai optionnel; PEO (ARSM)
Ottawa Cardiology Institute	Institut de cardiologie d'Ottawa
outboard	extérieur
outboard aileron	aileron extérieur
outboard flap	volet extérieur
outboard spoiler	déporteur extérieur
outboard stabilizing float	flotteur latéral
outboard wing section	tronçon extérieur de voilure; partie extérieure de voilure; demi-voilure extérieure; aile extérieure
outer corner	pointe extrême de la lèvre de coupe
outer marker	radioborne extérieure
outflow valve	vanne de régulation d'échappement
outlet	échappement, sortie (orifice)
outlet line	tuyauterie de décharge, tuyauterie de sortie
outlet plenum	chambre de tranquillisation d'évacuation
outline dimension drawing	schéma d'encombrement
outline drawing	schéma d'encombrement
out-of-band	hors-bande
out-of-range data	données hors bande
out-of-scan	non balayé
output amplifier	amplificateur de sortie
output contactor	contacteur de sortie
output diagram	diagramme de rendement
output impedance	impédance de sortie
output jack	jack de sortie
output level	niveau de sortie
output line	tuyauterie de sortie
output power	puissance de sortie
output shaft	arbre de sortie
output shaft to engine flexible joint	raccord flexible entre le module turbomachine et l'arbre d'accouplement
output shaft to gearbox flexible joint	raccord flexible entre le module réducteur et l'arbre d'accouplement
output signal	signal de sortie
output stage	étage de sortie
output transformer	répétiteur de sortie
output tuning indicator	indicateur OUTPUT TUNING
output turbine roller bearing	palier à rouleaux de la turbine de sortie

output-shaft thrust bearing	palier de butée de l'arbre d'accouplement
outside air temperature	température extérieure
outside caliper	compas d'épaisseur (vernier)
outside diameter	diamètre extérieur
outside processing	traitement extérieur
out-the-window database	base de données de visualisation à la fenêtre de la cabine de pilotage
oval head	tête ovale
oven compartment	compartiment des fours
over station sensor	détecteur de passage vertical
over temperature	surchauffe
overall length	longueur totale
overbalance	surcompensation; effet de contrepoids excessif
overboard breather boss	bossage du dégazeur; bossage de mise à l'air libre; bossage du reniflard
overboard discharge indicator	indicateur d'évacuation vers l'extérieur
overcurrent protection	disjoncteur à maximum
overdrive protection	protection contre la surcharge
overflow standpipe assembly	tube vertical de trop-plein
overflow line	tuyauterie de trop-plein
overflow valve	valve de trop-plein
overhang balance	compensation aérodynamique par surface débordante
overhaul	remise en état
overhaul facility	atelier de révision
overhaul services [for military aircraft]	services de remise en état
overhead	frais généraux d'administration
overhead bin	porte-bagages
overhead conductor	conducteur aérien
overhead light	plafonnier
overhead panel	planche supérieure
overheat detection	détection de surchauffe
overheat detector loop	boucle de détection de surchauffe
overheat detector unit	centrale de détection de surchauffe
overheat sensor	détecteur de surchauffe
overheat switch	thermocontact de surchauffe; contacteur de surchauffe
overheated	surchauffé
overheated solder	brasure surchauffée
overheating	échauffement
overlap	chevauchement
overload	surcharge
overmodulation	surmodulation
override	traitement en priorité
override drop switch	bouton de commande de libération des

	masques; commande prioritaire de libération des masques
override switch	interrupteur de surpassement; contacteur de surpassement
overspeed governor and auxiliary pump	régulateur de survitesse et pompe auxiliaire
overspeed shutdown indicator	indicateur d'arrêt de survitesse
overspeed warning device	avertisseur de survitesse
overspill container	réceptacle de trop-plein
overtemperature light	voyant de température excessive
over-the-horizon radar	radar transhorizon
overtone	harmonique supérieur
overtone crystal	cristal oscillateur d'harmoniques
overtorque	serrage excessif
overvoltage	surtension
overvoltage protection	protection contre les surtensions
overwater landing	atterrissage avec survol de l'eau
overwing emergency exit	issue de secours aile; issue de secours à l'aplomb de l'aile
over-wing escape	issue d'aile
overwing-to-fuselage side fairing	carénage latéral extradors-fuselage
over-wrap	emballage enveloppant
ownship	aéronef d'observation
OXB Database Engine	engin de base de données OXBMD
OXB Database Management Tool	outil de gestion de base de données OXBMD
oxidation	oxydation
oxidizing	oxydation
oxydation / cohesion test	essai d'oxydation / cohésion
oxygen adapter	prise de circuit d'oxygène
oxygen control panel	panneau de commande d'oxygène
oxygen flow indicator	indicateur de débit d'oxygène
oxygen flow meter; oxygen flow indicator	débitmètre d'oxygène
oxygen generating unit	générateur d'oxygène
oxygen line	canalisation d'oxygène
oxygen mask	masque à oxygène
oxygen mask stowage box	compartiment de rangement des masques à oxygène
oxygen pressure gauge	manomètre d'oxygène
oxygen refill	remplissage d'oxygène
oxygen refill valve	prise de remplissage oxygène
oxygen supply hose	tuyau souple d'alimentation d'oxygène
oxygen supply unit	dispositif d'alimentation oxygène
oxygen system charging valve	clapet de remplissage du circuit d'oxygène
oxygen system cleaning	nettoyage de circuit d'oxygène
oxygen system refill	remplissage de circuit d'oxygène
p.c. board	plaque à circuits imprimés
pa (power amplifier)	ampli

pack	emballer
package (integrated circuit)	boîtier (circuit intégré)
Packing	emballage
packing list	bordereau d'expédition
packing slip	bordereau d'expédition
pad	surface de raccordement; affaiblisseur fixe; cale; atténuateur fixe; coussin conducteur
page intentionally left blank	page intentionnellement laissée en blanc
paint shop	atelier de peinture
Paint Shop (sub-section of Manufacturing Support)	atelier de peinture
paint stripper	procédé de décapage
pair	paire
palette changer	changeur de palette
pallet	palette
pan head screw	vis à tête cylindrique; vis à tête tronconique
Pancake window <sup>TM</sup>	fenêtre oculaire sphérique
panel	panneau, tableau
panel lighting	éclairage panneau
panel mounting	montage sur panneau
paper towel dispenser	distributeur de serviettes en papier
para	paragraphe
parallax	parallaxe
parallel feed system	alimentation parallèle
parallel resonant circuit	circuit résonant parallèle
paramedic	ambulancier paramédical
parameter-recording system	système d'enregistrement de paramètres
parasitic suppressor	système éliminateur d'oscillations parasites
parking	stationnement
parking brake	frein de parc; frein de stationnement
parking brake switch light	voyant-poussoir frein de parc
parking spot	place de stationnement
parralel laminated	stratifié parralèle
part	pièce
part history file	fiche historique de pièce
part lead	broche de connexion
part number	numéro de pièce
partial clinch lead	broche partiellement rivée
participant	participant
parting agent	agent de démoulage
parting tool; cutting-off tool; cut-off tool; cut-off tool	outil à tronçonner
parting; parting-off; cutting-off	tronçonnage
partnership agreement	contrat d'association

Parts Catalog	catalogue de pièces
parts clearance	espacement des pièces
parts list	liste des pièces
parts status inquiry	état de progression des pièces
Part-Task Trainer; PTT	Système d'entraînement de tâche partielle
parylene coating	revêtement de parylène
parylene touch up	retouche au parylène
passband	bande passante
passenger address system	système de sonorisation; circuit d'annonces passagers
passenger compartment	cabine passagers
passenger compartment floor	plancher de cabine
passenger compartment lighting	éclairage cabine
passenger entertainment system	système de distraction en vol
passenger oxygen system	circuit d'oxygène passagers
passenger seat	siège passager
passenger service unit	bloc services passagers
passenger-crew entrance door	porte principale
passing lane	voie de dépassement
passivate	passiver
passive component	composant passif
paste flux	flux en pâte
pasty range	état intermédiaire
PAT; plant acceptance test	essai de réception en usine; ERU
patent	brevet
path	trajectoire, trajet
pattern	motif; séquence
pattern	tracé
pattern delaminated	tracé délamellé
payback period	délai de récupération
payload	charge utile; charge marchande
payload with full fuel	charge payante, avec plein de carburant
Payroll	Service de la paie
Payroll Savings Plan	mode d'épargne sur le salaire
pc board	carte à circuits imprimés
PC Fab and Plating	fabrication et placages PC
PCB Assembler Specialist	spécialiste du montage de cartes de circuits imprimés
PCB assembly	montage des cartes de circuits imprimés
PCB; printed circuit board	carte de circuits imprimés
PCMS; Product Configuration Management System	PCMS; Système de gestion de la configuration des produits
PDR; Preliminary Design Review	RDP; revue de définition préliminaire
PDS; Plant Information Display System	système d'affichage d'information de centrale

PDSOW; Program Definition/Statement of Work	document de définition du programme/énoncé des travaux;PDSOW
PE; project engineer	ingénieur de projet
peak	pointe (crête)
peak audio	signal audio de crête
peak detector	détecteur de crête
peak load	charge de pointe
peak output	puissance de crête
peak signal level	puissance maximale instantanée
peak-to-peak	crête-à-crête
peak-to-peak power	puissance crête à crête
pedal	pédale
pedal adjusting crank handle	manivelle de réglage des pédales
pedal console	capot de palonnier
pedestal mounted	monté sur pylône
pedicle screw	vis pédiculaire
peeled	écaillé
peened	grenailé, bombardé
pegging	retracement des besoins
Pension Committee	Comité du régime de retraite
percent modulation	pourcentage de modulation
perforated cage	boîtier perforé
perforated terminal	borne perforée
performance	comportement
Performance	exécution
performance analyzer	analyseur de performance
Performance Appraisal (form)	Évaluation du rendement
performance check	essai de fonctionnement
performance data computer system	calculateur d'optimisation de performance
performance management	gestion du rendement
performance standard	norme de rendement
performance test	essai de fonctionnement
period of supply	période d'approvisionnement
permanent	permanent
permanent load	charge permanente
permanent magnet generator	alternateur à aimant permanent
Permaswage fitting	raccord Permaswage
permissible	permissible
perpendicularity	perpendicularité
Personal Data (section of the Interviewer Assessment Form)	Information personnelle
Personal Software Process; PSP	processus de développement de logiciels pour ordinateurs personnels
personalities	personnel dirigeant
person-machine interface; PMI	interface personne-machine; IPM

Personnel Assistance Program	Programme d'aide au personnel
Personnel Record Change(s)	Modification(s) au dossier personnel
Personnel Relations and Trainee	Relations avec le personnel et formation
petrolatum	vaseline (neutre)
pf	pF (picofarad)
phase angle	angle de phase
phase comparator	comparateur de phase
phase detector	détecteur de phase
phase difference	déphasage
phase error	erreur de phase
Phase III approval	approbation phase III
phase lock	asservissement de phase
phase lock loop	boucle à asservissement de phase
phase splitter	déphaseur multiple
Phased I build	construction de la phase I
phase-locked loop	boucle à asservissement de phase
phase-shift network	réseau déphaseur
phase-shift oscillator	oscillateur à déphasage
phase-shifting network	réseau déphaseur
phasing capacitor	condensateur de mise en phase
phenolic moulding	phénoplaste
phillips head captive screw	vis cruciforme imperdable
phillips head screw	vis cruciforme
phone jack	prise jack de casque
photo plotted artwork	plan de circuit phototracé
photo-chemically etched part	pièce gravée par procédé photochimique
photoetching	photogravure
photometer	photomètre
photorecognition picture	image de photorecognition
phototool	support photographique
physical change	changement physique
physical description	description matérielle
physical inventory	stock physique
pi network	réseau en pi
pick and place	bras-transfert
pick and place assembly	montage par bras-transfert
pick-up	adhérences
picofarad	picofarad
piece part CAD drawing	dessin CAO des pièces
pierced terminal	borne perforée
pig tail	toron de raccordement; queue de cochon
pilot direction command	ordre de direction du pilote
pilot fuel manifold	tube primaire; tubulure d'alimentation pilote; circuit pilote; rampe d'alimentation_pilote
pilot line	ligne pilote, tuyauterie pilote

pilot selection system	système de sélection des pilotes
pilot-operated	à commande par pilote
pilot-operated check valve	valve anti-retour à commande par pilote, clapet anti-retour à commande par pilote
pilot-operated directional control valve	hydrovalve de distribution, valve de distribution à commande par pilote
pilot-operated valve	hydrovalve, valve à commande par pilote
pilot's console (panel)	planche console pilote; console pilote
pilot's facial panel	planche de bord de tête pilote
pilot's instrument panel	planche de bord pilote
pilot's side panel	planche de bord latérale pilote
pilot's side window	fenêtre latérale du pilote
pilot's windshield	pare-brise du pilote
pin spanner	clé à ergots
pin stepped	goupille épaulée
pinion gear	pignon d'engrenage
pipe	tube, tuyau
pipe diffuser and airflow straightener	diffuseur et redresseur de débit d'air
pipe tap	taraud pour tube
piping	tuyauterie (réseau)
piston	piston; piston d'amortisseur
piston jet	motoréacteur
piston-type hydraulic motor	moteur hydraulique à pistons
piston-type rotary pump	pompe rotative à pistons
pitch	brai, tangage, pas
pitch	pas
pitch (attitude) hold; pitch hold	maintien d'assiette en tangage; maintien en tangage
pitch and roll movement	mouvements de tangage et de roules
pitch attitude	assiette longitudinale; assiette en tangage
pitch axis	axe de tangage
pitch channel	chaîne de tangage; chaîne de profondeur
pitch command signal	signal de commande en tangage
pitch control	commande de pas
pitch control system	chaîne de commande de profondeur
pitch cue bar	barre directrice en tangage
pitch damper	amortisseur de tangage
pitch damping	amortissement en tangage
pitch disconnect handle	poignée de désaccouplage de la chaîne de profondeur; poignée de désaccouplage en tangage
pitch disconnect mechanism	mécanisme de désaccouplage de la chaîne de profondeur
pitch rate limiter	limiteur de vitesse angulaire de tangage
pitch trim annunciator	annonceur de compensation en tangage; annonceur de compensation de profondeur

pitch trim control unit	boîtier de commande de compensation en tangage
pitch trim system	circuit de compensation en tangage
pitch wheel	molette de tangage; molette de profondeur
pitot anti-icing	antigivrage (des tubes de) Pitot
pitot heat light	voyant de réchauffage (des tubes de) Pitot; voyant (de) réchauffage (de) Pitot
Pitot-static head	prise Pitot-statique; antenne anémométrique
Pitot-static system	circuit anémométrique; circuits Pitot et statique
pixel subsystem	sous-système de pixels
placard	afficheur
plain	simple
plain flap	volet de courbure ordinaire; volet de courbure simple; volet simple
plain flap; wing flap	volet de courbure
plain mill	fraise à surfer (en roulant)
plain pipe	tube lisse
plain rib	nervure secondaire; nervure courante
plain sleeve	manchon lisse
plain turning	cylindrage
plain wing	aile ordinaire
plaintiff	plaignante
plan detail	en plan caché
plan of procedure	gamme d'usinage
planar lap joint mounting configuration	montage du joint à recouvrement horizontal
planar mounted part	pièce montée horizontalement
plane	plan (géométrie)
planetary drive coupler	coupleur du transistor planar
planning	planning, planification
Planning and Audit (department)	Vérification et planification
planning manager	responsable de la planification
planning sheet (operations sheet)	planning
plant	usine
plant acceptance test; PAT	essai de réception en usine; ERU
plant control system	système de contrôle de centrales
Plant Information Display System; PDS	système d'affichage d'information de centrale
Plant Processing Computer; PPC	ordinateur de traitement de centrale
Plant Services	Maintenance des bâtiments
Plant simulation	simulation de centrale
plastic	plastique
plasticity	plasticité
plate	plaque; plateau; anode; plaque de montage; platine
plate current	courant anodique
plate dissipation	dissipation anodique

plate supply voltage	tension anodique
plate voltage	tension anodique
plate web	âme pleine
plate web rib	nervure à âme pleine
plate web spar	longeron à âme pleine
plated soldering iron tip	pointe de fer à braser plaquée
plated through hole	trou métallisé
plated through hole	trou métallisé; trou d'interconnexion
platform	plateforme
plating	placage
play	jeu
playback	lecture; écoute
pliers	pincés; pincés (tenailles)
plot	graphique
plug	bouchon, tampon (bouchon)
plug gauge	calibre tampon
plug tap	taraud intermédiaire; taraud moyen
plug valve	robinet à boisseau
plugged connection	raccord obturé
plug-in	enfichable
plug-in lead	conducteur enfichable
plug-in unit	unité enfichable
plug-in unit, electronic	unité électronique enfichable
plumbing system	tuyauterie
ply	pli, couche, épaisseur
plywood sheathing	revêtement contre-plaqué
PMI; person-machine interface	interface personne-machine; IPM
pneumatic	pneumatique
pneumatic actuator	vérin pneumatique
pneumatic control	commande pneumatique
pneumatic cushion	amortisseur pneumatique, coussin pneumatique
pneumatic cylinder	vérin pneumatique
pneumatic deicing system	système dégivreur pneumatique
pneumatic directional control valve	valve de distribution pneumatique
pneumatic drive	commande pneumatique
pneumatic equipment	appareillage pneumatique équipement pneumatique
pneumatic motor	moteur pneumatique
pneumatic overheat detection	détection de surchauffe (de) circuit pneu- matique
pneumatic relay	relais pneumatique
pneumatic service	servitude pneumatique
pneumatic starter	démarrateur pneumatique; démarrateur pneu- matique à turbine froide; démarrateur à air
pneumatic system	système pneumatique; circuit pneumatique

pneumatic tooling	outillage pneumatique
pneumatic unit	unité pneumatique
pneumatic valve	valve pneumatique
pod-mounted engine	moteur en nacelle; moteur disposé en nacelle; moteur suspendu en nacelle; moteur monté en nacelle
point angle	angle au sommet
point diameter	diamètre d'entrée
Point History	Historique du point
Point Selector dialog	boîte de dialogue Sélecteur de points
point-to-point communication	communications de point à point
polar capacitor	condensateur polarisé
polarized part	pièce polarisée
polarizing key	clé de polarité
pole	poteau
polishing	polissage
polyacrylonitrile	polyacrylonitrile (P.A.N.)
polygon editing tool	outil d'édition de polygones
polymeric panel	panneau de polymère
poor fusion	manque de fusion
poor wetting	mauvais mouillage
poppet valve	soupape champignon
portable (walk-around) oxygen unit	groupe portatif d'oxygène
portable diagnostic terminal	terminal de diagnostic portatif
portable fire extinguisher	extincteur portatif
portable hydraulic test stand	banc d'essai hydraulique mobile
portable MC; portable master control	unité de commande centrale portative
portable MC; portable military computer	ordinateur militaire portatif
portal rib	nervure-pont
porting	portage
position board	cadran de positionnement
position display	affichage de positionnement
position feedback	réaction de position
position indicator	indicateur de position
position sensor	capteur de position
position transmitter	transmetteur de position
positive differential pressure control	régulation de pression différentielle positive
positive rake angle	angle de coupe positif
positive terminal	borne positive
possible component abrasion	usure possible du composant
post	borne polaire, borne
post regulator	post-régulateur
post tuning	post-accord
post-RFT support	soutien après la mise en service
potable water system	circuit d'eau potable

Potential New Employee Reference Check	Vérification des références d'employés éventuels
pothole	nid de poule
potting	encapsulage, enrobage
pounds per square inch	livres par pouce carré
power amp	amplificateur de puissance
power amplifier	amplificateur de puissance
power amplifier-coupler unit	bloc ampli-coupleur
power and Beta scheduling	réglage de puissance et plage bêta
power and mode switch	sélecteur d'alimentation et de mode
power cabinet	armoire d'alimentation
power connection	raccord d'alimentation
power connector	connecteur d'alimentation
power control system	système de commande assistée
power control unit	servocommande
power control unit centering mechanism	dispositif de centrage de servocommande
power control unit input tube	tube entrée de servocommande
power control unit lever	levier de servocommande
power control unit torque tube	tube de torsion de servocommande
power cord	cordon d'alimentation
power detector	détecteur de puissance
power dissipation	dissipation de puissance
power distribution	distribution de puissance; distribution de courant
power distribution control system	système de contrôle de la distribution d'énergie
power divider	répartiteur de puissance; répartiteur
power drive unit	bloc d'entraînement
power element	élément de commande
power failure	panne de courant
power flow	transit de puissance
power input	puissance consommée
power latch relay	relais verrou d'alimentation
power level	niveau de puissance
power lever input cambox	boîtier excentrique de puissance
power loss	perte de puissance
power management panel	panneau de commande électrique
power meter	wattmètre
power output	puissance de sortie
power plant forward mount	support avant réacteur
power plant product line	gamme de produits pour les centrales
power plant rear mount	support arrière réacteur
Power Plant Simulation	Simulation de centrales
Power Plant Simulator	simulateur de centrale
power plant training simulator	simulateur d'entraînement pour centrale

power rating	puissance nominale
power receptacle	prise (de courant)
power relay	relais d'alimentation
power reset relay	relais de réenclenchement
power sensor	capteur de puissance
power simulator	simulateur d'énergie
Power Simulator Systems	Logiciels de simulation de centrale électrique
Power Simulators Steam Supply Systems	Systèmes d'alimentation de vapeur des simulateurs de centrales
power source	source d'alimentation
power splitter	diviseur de puissance
power stage	étage de puissance
power supply	bloc d'alimentation
power supply	bloc d'alimentation; alimentation
power supply module	bloc d'alimentation
power supply monitor	moniteur d'alimentation
power supply terminal strip	plaquette de connexions du bloc d'alimentation
power switch	interrupteur général
power switch driver	commande d'interrupteur de puissance
Power Systems Specialist	spécialiste - systèmes d'alimentation
power transfer relay	relais de transfert
power transfer unit	motopompe; groupe de transfert d'énergie
power transformer	transformateur
power transistor	transistor de puissance
power tube	tube de puissance
power turbine	turbine de travail; turbine motrice
power turbine first stage stator guide vane	aubage de guidage de turbine motrice
power turbine first-stage blade	aillette du premier étage de turbine motrice
power turbine second stage stator guide vane	aubage de guidage de turbine motrice, deuxième étage
power turbine second-stage blade	aillette du deuxième étage de turbine motrice
power turbine shaft	arbre porteur de la turbine motrice; arbre de turbine motrice
power turbine shaft housing	logement de l'arbre de turbine motrice
power turbine stator housing	logement du stator de turbine motrice; carter de stator turbine libre
power unit	centrale, groupe générateur
Power utilities	Services publics d'électricité
power utility	compagnie d'électricité
power wiring terminal	borne de raccordement d'alimentation
power-operated	à commande automatique
PPC; Plant Processing Computer	ordinateur de traitement de centrale
pps (pulses per second)	impulsions par seconde

Pratt truss	poutre Pratt; poutre de Pratt
Pratt truss fuselage	fuselage en poutre de Pratt
pre-authorized cheque	chèque préautorisé
precession rate	vitesse de précession; vitesse de redressement
precision approach	approche de précision
Precision Assembly/White Room	Montage de précision/salle blanche
Precision Bench Assembly	Montage sur établi de précision
precision grinding	rectification
precision oscillator	oscillateur de précision
pre-conditioning	essai de dépistage
pre-cooled bleed air	air de prélèvement prérefroidi
pre-course material	matériel préparatoire
predictability	prévisibilité
prediction report	rapport de prévision
Pre-Existing Technological Components	technologie préexistante
preformed packing	garniture préformée
preformed packing "O" ring	joint torique
preforming	préformage
Preliminary Design Review; PDR	RDP; revue de définition préliminaire
preliminary plant acceptance test; pre-PAT	essai préliminaire de réception en usine; pré-ERU
preliminary subsystems design	conception préliminaire des sous-systèmes
Preliminary Systems Integration Plan	Plan préliminaire d'intégration des systèmes
Preliminary Test Plan	Plan préliminaire des essais
pre-operating check	vérifications préliminaires
preparatory improvement phase	phase d'amélioration préparatoire
pre-PAT; preliminary plant acceptance test	essai préliminaire de réception en usine; pré-ERU
prepreg (preimpregnated)	préimprégné
prerequisite	condition préalable
prescale enable	validation du compteur
prescale enable input	entrée de validation du compteur
prescaler	compteur à prédétermination
preset	préréglé
preset angle	angle prédéterminé
preset frequency display	affichage de fréquence présélectionnée; fenêtre(de) fréquence présélectionnée
preset pulse	impulsion de préréglage
presetable	préréglable
presetting	préréglage
President and Chief Executive Officer	président et directeur général
President and Chief Operating Officer	président et chef de l'exploitation
press fit	ajustage serré
press-to-talk switch	poussoir d'émission
pressure altitude	altitude pression

pressure amplifier	amplificateur de pression
pressure at delivery	pression à la sortie
pressure at intake	pression à l'entrée
pressure bag moulding	moulage en autoclave
pressure breathing	respiration sous pression
pressure bulkhead	cloison de pressurisation
pressure bulkhead; bulkhead rib	cloison étanche
pressure chamber	chambre sous pression
pressure compensator control	commande par compensateur de pression
pressure control	régulation de pression
pressure controller; pressure regulator	régulateur de pression
pressure defueling	reprise (de) carburant sous pression
pressure differential switch	manocontacteur différentiel
pressure differential valve	soupape différentielle
pressure dome bulkhead	calotte étanche; calotte sphérique étanche
pressure fall	abaissement de pression
pressure floor	plancher étanche
pressure gauge	manomètre; indicateur de pression; indicateur de pression
pressure increase	augmentation de pression
pressure indicator	indicateur de pression
pressure inlet	admission de pression, entrée de pression
pressure intensifier	multiplicateur de pression
pressure line	tuyauterie de pression
pressure manifold installation	rampe de distribution de pression
pressure reducing valve	détendeur
pressure refueling	avitaillement sous pression
pressure regulator	régulateur de pression
pressure regulator valve	vanne de régulation de pression
pressure relief valve	clapet de surpression; soupape de surpression
pressure relief valve; vent relief valve	soupape de surpression
pressure sensor	capteur de pression
pressure switch	interrupteur à pression, mano-contact, manostat; <u>manocontacteur</u>
pressure tap	prise de pression
pressure test	essai d'étanchéité
pressure transducer	transducteur de pression
pressure transmitter	transmetteur de pression
pressure-gauge connection	connexion pour manomètre
pressure-reducing valve	valve de réduction de pression
pressurization control line	conduite de régulation de pressurisation
pressurization control panel	panneau de commande de pressurisation
pressurized extinguishing agent	agent extincteur sous pression
pressurized potable water supply system	circuit d'alimentation en eau potable sous pression

Pressurized Water Reactor; PWR	réacteur à eau pressurisée
pretraining conference	conférence préformation; conférence préalable à la formation
Price Analysis and Estimation	Analyse et estimation des prix
Pricing Coordination	Coordination de l'établissement des prix
primary	primaire
primary ac generating system	alternateur principal
primary air	flux chaud; air de combustion; débit principal; air primaire; flux principal
primary and secondary fuel manifold adaptor	raccord de rampe d'injection carburant primaire et secondaire
primary auxiliary fuel tank	réservoir auxiliaire central
primary auxiliary tank	réservoir auxiliaire principal
primary circuit	circuit primaire
primary ejector	éjecteur primaire
primary engine fuel feed	alimentation principale des réacteurs
primary feel mechanism	dispositif primaire de sensation artificielle
primary flight control	commande de vol primaire
primary flight control surface	gouverne de vol principale; gouverne principale
primary flight display	écran de vol principal
primary heat exchanger	prérefroidisseur; échangeur de chaleur primaire
primary line	tuyauterie primaire
primary outflow valve	vanne de régulation d'échappement principale
primary part	pièce primaire
primary pneumatic system	circuit pneumatique principal
primary power	alimentation primaire
primary stop	butée principale
primary winding	enroulement primaire
primer	couche d'apprêt; apprêt
priming	amorçage
priming of a pump	amorçage d'une pompe
Print File dialog	boîte de dialogue Imprimer fichier
Print Room	Imprimerie; Salle d'impression
Print... option	option Imprimer...
printed board	carte imprimée
printed circuit assembly	carte imprimée équipée; carte à circuits imprimés
printed circuit board	plaquette de circuit imprimé; carte de circuit imprimé
Printed Circuit Board Fabrication	Fabrication des cartes de circuits imprimés
printed electrical circuit	circuit électrique imprimé
printed terminal area	aire de contact imprimé
printed wiring assembly	assemblage de circuits imprimés

printed wiring board	carte de circuits imprimés
Printed Wiring Board Artwork	voir français lorsque traduit
printed wiring board; PWB	carte imprimée
printed wiring termination area	zone de connexion de circuit imprimé
Printer Assignment Display	affichage d'affectation des imprimantes
Printer Assignment option	option Affectation d'imprimantes
Printer Plotter	imprimante de tracé
Printer type (menu)	Type d'imprimante
Printers for: form	masque Imprimantes pour
priority valve	clapet préférentiel
privacy curtain	rideau (séparateur)
probe	aiguille de test
probe station	poste d'essai
problem visibility	visibilité du problème
Procedural Trainer	simulateur procédural
procedure call graphic display	afficheur graphique d'appel de procédures
proceedings, to institute	poursuites, intenter
process	procédé, traitement
process description	description du processus
Process Modelling Norms and Methods	Normes et méthodes de modélisation des traitements
processing	traitement
procurement	approvisionnement
procurement number	numéro d'approvisionnement
Product Assurance	Assurance produit
Product Configuration Management System; PCMS	PCMS; Système de gestion de la configuration des produits
Product Director	directeur de produits
Product Director, Commercial Flight Simulation (K. Sofia)	directeur de produits, Simulation de vols commerciaux
Product Director, Commercial Flight Simulators	directeur de produits, Simulateurs de vols commerciaux
Product Director, Control Systems and Power Plant Simulation	directeur de produits, Systèmes de contrôle et simulateurs de centrales
Product Director, Military Systems, ATC, Space and Special Projects	directeur de produits, Systèmes militaires, contrôle du trafic aérien, projets aérospatiaux et spéciaux
Product Planning and Control (department)	Planification et contrôle des produits
Product Planning Group	groupe Planification des produits
Product Support	Soutien au produit
Product Triad	triade de produits
Production Control	Contrôle de la production
production lathe	tour de production
Production Test	Essais de production
professional training program	programme de formation professionnelle

profile plate	cale de renfort
Program Coordinator	coordonnateur de programme
Program Definition/Statement of Work; PDSOW	document de définition du programme/énoncé des travaux; PDSOW
Program Management	Gestion de programmes
Program Manager	chef de programme
Program Manager, Military Systems (Mike Jackson)	chef de programme, Systèmes militaires
Program Precontact Phase	Phase précontractuelle du programme
programmable read-only memory; PROM	mémoire morte programmable; PROM
Programming Norms	normes de programmation
progress report	rapport d'étape
Progress Tracking	Suivi de l'avancement des travaux
Project Administrator	administrateur de projet
Project Analysis	Analyse de projets
Project Directive	Directive de projet
project engineer; PE	ingénieur de projet
Project Engineering	Ingénierie de projet
project file	fichier du projet
Project Implementation Plan	Plan de réalisation du projet
Project Management	Gestion de projets
Project Management Plan	Plan de gestion du projet
Project Manager	chef de projet
Project Manager, Government Affairs	chef de projet, Affaires gouvernementales
project schedule	calendrier de réalisation
Project Support	Soutien de projet
project tracking and oversight	suivi et supervision de projets
project tracking tool	outil de suivi de projets
projector	projecteur
PROM; programmable read-only memory	mémoire morte programmable; PROM
promoter	promoteur (de catalyse)
proof	étanche
Proofreading (Pamela Carson)	correctrice d'épreuves (de Vision)
propeller brake	frein d'hélice
propeller control unit	régulateur d'hélice
propeller governor	régulateur d'hélice
propeller governor driveshaft gear	roue de l'arbre d'entraînement du régulateur d'hélice
propeller lock-pitch solenoid valve	électrovanne de pas d'hélice
propeller reversing interconnect linkage	tringlerie d'inversion de pas d'hélice
propeller shaft	arbre d'hélice
propeller shaft thrust bearing	palier de butée de l'arbre d'hélice
Property Services	Entretien ménager
propfan	hélice transsonique
proportional	proportionnel

proportional valve	soupape proportionnelle
proportionally controlled	régulé par action proportionnelle
proposal process	processus de proposition
Proprietary Information	Information exclusive
proprietary notice	avis de propriété
prosthetic hip	prothèse de hanche
protective bar	barre de sûreté
protective cap	bouchon de protection
protective panel	panneau protecteur
protective/conductive surface finish	fini conducteur de protection
protector	protecteur
prototype testing	essais d'homologation
prototyping	prototypage
protrusion	saillie
provider's facility	installation du fournisseur
providing access	donner accès
provisions	dispositions
PSP; Personal Software Process	processus de développement de logiciels pour ordinateurs personnels
ptt (push-to-talk)	PTT
ptt switch (push-to-talk switch)	bouton d'émission
PTT; Part-Task Trainer	Système d'entraînement de tâche partielle
Public Relations and Communications	Relations publiques et communications
public statement	déclaration publique
Public Works and Government Canada	Travaux publics Canada et Services gouvernementaux Canada
Publications	Publications
Publications Planner	planificateur, Publications
pull	traction
pull a cristal	tirer un cristal
pull test	essai d'arrachement
pull tester	appareil pour essai de traction
pull up resistor	résistance d'élévation
pulldown menu	menu déroulant
pullforming; pultrusion	pultrusion; extrusion par étirage
pulsating	pulsé
pulse amplifier	amplificateur d'impulsions
pulse generator	générateur d'impulsions
pulse jet	pulsoréacteur
pulse of voice	pulsion parasite
pulse output signal	signal de sortie d'impulsions
pulse shape	forme de l'impulsion
pulse stretcher	dispositif d'étalement des impulsions
pulse stretching	étalement des impulsions

pulse width gate	porte de durée d'impulsion
pulsejet	pulsoréacteur
pulse-shaper	conformateur d'impulsions
pump body	corps de la pompe
pump casing	carter de pompe
pump failure	panne de pompe
pump gear	engrenage de pompe
pumping chamber	chambre de pompage
puncture	perçage, perforation
Purchase Agreement	contrat d'achat
Purchase of Software	Achat de logiciels
purchase order	bon d'achat
purchase requisition	demande d'achat
Purchasing	Achats
Purchasing/Material Control	Achats/contrôle du matériel
pure solder	métal d'apport pur
purifier	épurateur
push to talk-carrier test	push to talk-carrier test
pusher aircraft	avion à hélice propulsive
push-pull output amplifier	amplificateur d'extrémité symétrique
push-pull output stage	étage final symétrique
PVC; permanent virtual circuit	circuit virtuel permanent; CVP
PW100 reduction gear train	train réducteur du PW100
PWB; printed wiring board	carte imprimée
PWR; Pressurized Water Reactor	réacteur à eau pressurisée
Py airtube	évent Py
pylon duct	canalisation de mât réacteur
pylon main frame	châssis principal du mât
pylon middle structure	structure centrale du mât
pylon nose structure	structure de bord d'attaque du mât
pylon overheat detection	détection de surchauffe (de) mât
pylon rear structure	structure arrière du mât
quad	quadrupleur
quadrant	bloc de commande de manettes; bloc-manettes
quadrupler	quadrupleur
Quality Administration	Gestion de la qualité
Quality Assurance	Assurance de la qualité
quality circle	cercle de qualité
quality control	contrôle de la qualité
Quality Control Department	Contrôle de la qualité
Quality Management Maturity Grid	grille de maturité de la gestion de la qualité
Quality Program	programme d'assurance de la qualité; programme de qualité
quarterly maintenance	entretien trimestriel
quarter-wavelength transformer	transformateur quart-d'onde

quartz cabin pressure sensor	capteur de pression cabine au quartz
quartz crystal unit	cristal piézoélectrique
queue	file d'attente
Queue Status Display	affichage d'état des files d'attente
Queues form	masque Files d'attente
quick	rapide.
quick-donning mask	masque à mise en place rapide
quick-release buckle	boucle à dégrafage rapide
quiescent value	valeur de repos
quotation	soumission
R&D Demo Day; Research and Development <u>Demo Day</u>	journée de démonstration des recherches et du développement
rack	bati, crémaillère
rack cabinet	baie
rack wrench	clé à crémaillère
rack-and-pinion	pignon-crémaillère
radar	radar
radar altimeter	altimètre radar
radar console	console radar
radar controlled approach	approche (au) radar
radar data	données radar
radar data processing and display system	Système d'affichage et de traitement des données de radar
radar display	affichage radar
radar display system	système d'affichage de radar
Radar Element Warfare Specialist	spécialiste, Systèmes radar de combat
Radar Hardware Design Group	groupe Conception du matériel radar
radar interference	interférence radar
radar overhaul	remise en état du radar
radar pulse	impulsion radar
radar pulse interference	interférence d'impulsion radar
radar screen	écran radar
Radar Software Test Station	poste d'essai de logiciel radar
radar system test station	poste d'essai des systèmes de radar
radar tracker	poursuite radar
radar warning receiver	récepteur d'alerte radar
radial cutting force	effort de pénétration
radial inward-flow turbine	turbine axiale à flux centripète
radial lead	conducteur radial
radial lead capacitor	condensateur à conducteurs radiaux
Radial-lead part	pièce de connexion radiale
radial-piston type hydraulic motor	moteur hydraulique à pistons radiaux.
radial-piston type pump	pompe à pistons radiaux
radiation	rayonnement
radiator	radiateur

radio aid	aide radio
Radio Aids group	groupe de l'aide radio
radio altimeter	radioaltimètre
radio altitude	hauteur radioaltimétrique; altitude radio
radio beacon	radiophare
radio button	système d'interception de radiocommunication
radio control	commande du poste radio
radio deviation signal	signal d'écart radio; signal de déviation radio
radio frequency	radiofréquence (RF); fréquence radio
radio frequency interference	perturbation radioélectrique; interférence radioélectrique
radio frequency, amplifier	amplificateur de radiofréquences
radio interference	parasite (électromagnétique); parasite radiophonique; perturbation radioélectrique
radio navigation sensor	capteur de radionavigation
radio rack	meuble radio
radio set	poste radio
radio set control	commande du poste radio
radio signal	signal radio
radio telephone interface	interface de radiotéléphone
radio telephone system	radiotéléphone
radio terminal equipment	terminal de radio
radio test set	appareil de vérification des radios
radio traffic	trafic radio
radiofrequency signal	signal RF
radiomagnetic indicator	indicateur radiomagnétique; indicateur ADF/VOR
radiotelephone/intercom control panel	panneau de commande radiotéléphone intercom
radio-to-noise ratio	rapport signal-bruit
radius edged pliers	pincettes à arêtes arrondies
radius of action	rayon d'action
radome	radôme
rail	rail
railway crossing	passage à niveau
rain-removal	chasse-pluie
rain-repellent	anti-pluie
ram	plongeur
ram air	air dynamique
ram air cooling	air dynamique de refroidissement
ram air exhaust duct	gaine d'échappement d'air dynamique
ram air exhaust outlet	trappe de sortie d'air dynamique
ram air inlet	entrée d'air dynamique
ram air inlet duct	gaine d'entrée d'air dynamique

RAM; reliability, availability and maintainability	RAM; fiabilité, disponibilité et maintenabilité
ramjet	tuyère thermopropulsive; statoréacteur
ramrocket	stato fusée
range	gamme; distance franchissable
range mark	marque de distance; ligne de distance
range marker	marqueur de distance
range ring	cercle de distance; arc de portée; arc de distance
range switch	commutateur de gammes
rangefinder	télémetre
rapid	rapide
raster stroke display	présentation en balayage cavalier/tramé
ratchet	rochet
ratchet spanner	clé à cliquet, clé à rochet
ratchet wrench	clé à cliquet
rate	régime, taux, vitesse
rate gyro	gyromètre
rate of climb indicator	indicateur de vitesse ascensionnelle
rate of descent	vitesse descensionnelle
rate of turn	taux de virage; vitesse angulaire de virage; cadence de virage
rated output	puissance de sortie nominale
rated rf power output	puissance de sortie nominale RF
rated thrust	poussée nominale
rating	étalonnage, régime, tarage
ratio	rapport (mathématiques)
raw material	matière brute
rayon	rayonne
razor outlet	prise de rasoir électrique
RBA; Request for Budget Appropriation	demande de crédit budgétaire
rc (resistance-capacitance)	RC (*résistance-capacité)
rc phase-shift oscillator	oscillateur à déphasage RC
REA; Request for Engineering Assistance	Demande d'aide technique
reach	portée
reaction	réaction
reaction engine	réacteur; moteur à réaction
reaction turbine	turbine de type «à réaction»; turbine à réaction
reaction-impulse turbine	turbine «à action et à réaction»; turbine à action et à réaction
reactive load	charge réactive
reading light	liseuse
readjusted	réajusté
reagent	réactif
real system	système réel

real time driver	programme de gestion en temps réel
real world	monde réel
real-time / non real-time	temps réel / modélisation
real-time 3-D graphics	graphisme 3-D en temps réel
real-time and non real-time simulation	simulation en temps réel et modélisation
real-time diagnostic and modeling program description	description du programme de modélisation et de diagnostic en temps réel
real-time network model	modèle de réseautage en temps réel
Real-Time Object Oriented Software Environment; ROSE	environnement de développement de logiciel en temps réel par objet graphique
ream (to); bore (to)	aléser
reamer	alésoir
reaming	alésage
rear apron	tablier arrière
rear crew trainer	simulateur d'entraînement d'équipage arrière
rear equipment compartment access door	trappe d'accès compartiment équipement arrière
rear fuselage equipment bay	compartiment équipement arrière
rear panel	panneau arrière
rear pressure bulkhead	cloison de pressurisation arrière; cloison étanche arrière
rear spar	longeron arrière
receive audio	AF de réception
receive audio circuit	circuit de réception audio
receive-only channel	voie de réception seulement
receiver and manager	séquestre-administrateur
receiver exciter unit	bloc récepteur-excitateur; récepteur-excitateur
receiver radio	récepteur-radio
receiver transmitter	émetteur-récepteur
receiver transmitter antenna	antenne d'émetteur-récepteur
Receiving (Department)	Service de la réception; Réception
receiving form	fiche de réception
receiving Party	partie destinataire
receiving report	rapport de réception
recess	gorge de dégagement; gorge
recessed screw	vis encastrée
reciprocal course pointer	flèche de route inverse
reciprocating engine	moteur à piston(s)
reciprocating pump	pompe à mouvement alternatif
recirculating fan	ventilateur de recirculation
recline control button	bouton de commande inclinaison
recognition letter	lettre de reconnaissance
recognition light	feu de reconnaissance; phare d'identification; feu d'identification

Recommended Spare Parts List; RSPL	liste des pièces de rechange recommandées
reconditioning	réusinage
reconnaissance aircraft	avion de reconnaissance
record date	date de clôture des registres
Recording Secretary	secrétaire rédacteur
recourses	recours
recovery plan	plan de récupération
recovery time	temps de récupération
Recreational Club	club récréatif
Recruiting Counsellor	conseiller en recrutement
rectangular waveform	onde rectangulaire
rectangular wing	aile rectangulaire; demi-voilure rectangu-laire
recurrent evaluation	évaluation périodique
recurrent training	formation périodique
Red Tag Alert	alerte rouge; alerte à étiquette rouge
Red team review of proposal	équipe de révision de la proposition
Reduced Instruction Set Computer; RISC	ordinateur à commandes réduites; ordinateur à jeu d'instructions réduit; RISC
reducer	raccord de réduction; réducteur
reducing agent	agent réducteur
reducing sleeve	manchon de réduction
reducing socket	manchon de réduction, raccord de réduction
reduction	démultiplication, réduction
reduction gearbox	réducteur
reduction gearbox casing	carter du réducteur
reduction gearbox module	module réducteur
reduction gearbox oil feed	arrivée d'huile du réducteur
reduction gearbox oil scavenge	récupération d'huile du réducteur
redundant	redondant
redundant sensor	capteur redondant
reed relay	relais à lames vibrantes; relais à lames souples
reference axis	axe de référence
reference board	plaquette de référence
reference chamber	chambre de référence
reference generator	générateur de référence
reference level	niveau de référence
reference oscillator	oscillateur de référence
reference plane	plan de référence
reference signal	signal de référence
reference voltage	tension de référence
refill line	canalisation de remplissage
reflected power	puissance réfléchie
reflector antenna	antenne à réflecteur
reflow soldering	brasage par fusion

refresher course	cours de recyclage
refuel adapter	raccord d'avitaillement
refuel line	conduite d'avitaillement
refuel/defuel control panel	panneau de commande avitaillement- reprise (carburant)
refueling	avitaillement, ravitaillement
refueling manifold	rampe d'avitaillement
refuelling access	accès avitaillement
regenerative divider	démultiplicateur de fréquence par réaction
regional commuter	avion de transport régional
Regional Jet	avion de transport régional; avion de transport régional à réaction
regional transport	avion de transport régional
registered trademark	marque déposée
registration marking	marque d'immatriculation
registration number	numéro d'immatriculation
regular employee	employé permanent
regular pay	paie régulière
regulate	réguler
regulated	régulé
regulating valve	soupape de régulation; vanne de régulation
regulation	réglage
regulator	régulateur
regulator circuit	circuit de réglage
regulator output lever	levier de sortie du régulateur
regulatory barrier	barrière réglementaire
regulatory body	organisme de réglementation
reinforced plastic	plastique renforcé
rejection, scrap	rejet
relational/object hybrid model	modèle hybride relationnel et objet
relative humidity	humidité relative
relative ranking	ordre de priorité
relay	relais, relai
relay base	base de relais
relay control	contrôle de relais
relay junction box	boîte de jonction relais
relay rack	bati de relais
release	déclenchement, déclencheur, rappel (retour)
release agent	agent de démoulage, antiadhérent
release order	ordre de livraison
release pin	goupille de déclenchement
release time	durée de déclenchement
reliability	fiabilité, sécurité

Reliability and Maintainability; R&M	Fiabilité et maintenabilité
reliability, availability and maintainability; RAM	RAM; fiabilité, disponibilité et maintenabilité
relief angle	angle de dépouille
relief valve	détendeur; valve à maximum de pression; valve de détente; valve de sûreté
Relocation	Relocalisation
remedies	recours
remote audio input	entrée audio à distance
remote control	commande à distance, télécommande
remote controlled circuit breaker	disjoncteur télécommandé
remote data access	accès distant aux données
remote keying	télémanipulation
remote location	poste à distance
remote magnetic compensator	télécompensateur magnétique
Remote Manipulator System control system; RMS control system	système de commande de télémanipulateur
Remote Manipulator System; RMS	Système de manipulation du bras canadien
remote terminal	terminal distant
remote terminal device	terminal à distance
Remote Terminal Unit; RTU	unité de terminal à distance
remote-local	remote-local
remotely controlled	télécommandé
remotely sensed data	donnée captée à distance
removable	amovible, démontable
removable bulkhead	cloison amovible
removable cartridge	cartouche démontable
removable fairing	carénage amovible; carénage démontable
removable flange wheel	roue à flasque amovible
removable nose cone	cône avant amovible
removable shelf	étagère amovible
removal	démontage
renewable	renouvelable
repair	réparation
repair and overhaul	réparation et remise en état
Repair and Overhaul Administration	Administration des réparations et de la remise en état
Repair and Overhaul Programs	Programmes de réparation et de remise en état
repairable item	article réparable
repetition rate	fréquence de répétitions; taux de récurrence
replace	remettre en place
replacement unit	unité remplaçable
replanning	replanification

replenishment	ravitaillement
report	rapport (compte rendu)
repositionable model	modèle repositionnable
representation	déclaration
Reproduction Services	Services de reprographie
Request for Disposal of Fixed Assets	Request for Disposal of Fixed Assets
Request for Engineering Assistance ( REAs)	Request for Engineering Assistance ( REAs)
request for evaluation	demande d'évaluation
Request for Inventory Adjustment	Request for Inventory Adjustment; Demande de régularisation des stocks
Request for Order Cancellation	Demande d'annulation de commande
Request for Proposal; RFP	demande de proposition; appel d'offres
Request for Waiver; RFW	déclaration de renonciation; DR
required date	date requise
requirement data	données de spécification des exigences
requirements allocation	affectation des exigences
requirements definition tool	outil de définition des exigences
requirements document	document de définition des besoins
requirements engineering	définition des exigences
requirements grid	matrice des exigences
requirements management and tracking	gestion et suivi des exigences
Requirements Traceability Management; RTM	GTE; Gestion de la traçabilité des exigences
Requisition for Storage	Demande d'entreposage
re-radiation	rerayonnement
Research and Development (award; Chambre de commerce du Québec)	Recherche et développement
Research and Development Demo Day; R&D Demo Day	journée de démonstration des recherches et du développement
reservoir bag	vessie
Reset option	option Remise à l'état initial
Reset pushbutton	bouton-poussoir Remise à l'état initial
reset switch light	voyant-poussoir de réarmement
residual expense	dépense résiduelle
residual RF	RF résiduelle
resistance	résistance
resistance heating electrode	électrode de chauffage par résistance
resistance soldering	brasage par résistance
resistance to flow	résistance à l'écoulement
resistance value	valeur ohmique
resistive	résistant
resistive load	charge résistive
resistive pad	réseau de résistances
resistive voltage divider	diviseur ohmique
resistor	résistance

resistor voltage divider	diviseur à résistances
resonant antenna	antenne synthonisée
resonant circuit	circuit résonnant
resonant frequency	fréquence de résonance
resonant response	réponse accordée
resonating capacitor	condensateur résonant
resonator	résonateur
Resource Scheduling System; RSS	système d'ordonnancement des ressources; RSS
restart	recommencement des travaux
restow pump assembly	pompe d'escamotage
restraint net	filet de retenue
restriction	étranglement, étrangleur, restriction
restriction valve	valve à étranglement
restrictor	restricteur; clapet réducteur; étrangleur; bague de restriction
Resumix screen	écran Resumix
Resumix system	système Resumix
retainer	bague de retenue; bague de fixation; dis- positif de retenue
retaining compound	composé de freinage
retaining nut	écrou de serrage
retaining plates used to secure ring gears to casing	plaques retenant les couronnes dentées au carter
retaining ring	jonc de retenue; bague de retenue
retaining screw	vis de retenue; vis d'arrêt
retorquing	resserrage
retract (to)	rentrer le train; escamoter
retractable	rentrant, repliable, escamotable, éclipseable
retractable gear	train d'atterrissage escamotable; train ren- trant; train escamotable; atterrisseur escamotable
retracting mechanism	dispositif d'escamotage; dispositif de repliage; système d'escamotage
retraction	repliage, rentrée, escamotage, relevage
retraction actuator	vérin de rentrée
retrieval of information	récupération de données
retune	refaire l'accord
return	retour, retard
return manifold	collecteur de retour
return signal	réponse
return spring	ressort de rappel
return to tank	retour au réservoir
Returnable Containers (CSP 4.2.5)	Conteneurs retournables
revenue	bénéfice brut

reverse	inverse
reverse agc	commande automatique inverse de gain
reverse airflow	inversion de débit d'air
reverse battery protection	irréversibilité
reverse bias	polarisation inverse
reverse power	puissance réfléchie
reversed	inversé
reverse-flow combustion chamber	chambre de combustion à écoulement inversé
reversible	réversible
reversing	inversible
Review Guide	Guide de révision
revolutions per minute	révolutions par minute, tours par minute
revolving union	raccord union tournant
rework	remaniement du travail; remaniement des travaux
rf circuit	circuit oscillant
rf connector adapter	adaptateur de connecteur RF
rf control/modulator circuit card	carte à circuits commande RF/modulateur
rf gain control	commande de gain RF
rf interference	parasites haute fréquence
rf load	charge RF
rf modulator	modulateur RF
rf signal	signal RF
RFD; Request for Deviation	demande de dérogation; DD
rfi (radio frequency interference)	rfi (radio frequency interference)
RFP; Request for Proposal	RFP; Request for Proposal
RFW; Request for Waiver	déclaration de renonciation; DR
RGB analog video; red green blue analog video	vidéo analogique RVB; vidéo analogique rouge vert bleu
RGB video signal	signal vidéo RVB
rib trailing edge section	queue de nervure; bord de fuite de nervure; partie arrière de nervure
ribbed twill	sergé
ribbon heater	ruban chauffant
rigging check	vérification de réglage
rigging pin	broche de réglage
right of way	priorité de passage
Right Value Axis Parameter	paramètre de l'axe droit des valeurs
right wing; straight wing	demi-voilure droite; aile droite
right-angle check valve	valve anti-retour d'équerre, clapet anti-retour d'équerre
right-hand tool	outil à droite
rigid	rigide
rigid plastic	plastique rigide

rim	jante; jante de roue
ring	bague; cadre secondaire; anneau
ring cowl	capot annulaire
ring gear	couronne
ring seal	joint d'étanchéité annulaire
ringed lead	fil conducteur annelé
ring-laser-gyro	gyrolaser annulaire
ripple	ondulation
RISC; Reduced Instruction Set Computer	ordinateur à commandes réduites; ordinateur à jeu d'instructions réduit; RISC
rise	élévation
rising runway	piste montante
rivetting	rivetage
rms (root mean square)	RMS
RMS control system; Remote Manipulator System control system	système de commande de télémanipulateur
RMS; Remote Manipulator System	Système de manipulation du bras canadien
roadway marking	marque sur la chaussée
Robodoc's surgical robot assistant	robot chirurgical Robodoc
robot	automate, robot
robot command systems	systèmes de commande des robots
robotic arm	bras robotique
rod-end cushioned cylinder	vérin à amortissement côté tige
roll attitude pointer	indicateur d'assiette en roulis
roll axis	axe de roulis
roll channel	chaîne de roulis
roll command signal	signal de commande roulis; ordre de roulis
roll control	commande de gauchissement
roll control wheel	volant de commande de roulis
roll disconnect handle	poignée de désaccouplage de commande en roulis
roll disconnect mechanism	dispositif de désaccouplage de la chaîne deroulis
roll rate	vitesse angulaire de roulis
roll rate limiter	limiteur de vitesse angulaire de roulis; limiteur de vitesse d'inclinaison latérale
roll rate monitor	moniteur de vitesse angulaire de roulis
roll scale	échelle d'assiette en roulis; échelle d'inclinaison latérale
roll swage	rivetage par élargissement
roll synchronizer	synchronisateur de roulis
rolled bifurcated terminal	borne bifurquée roulée
rolled-over	aplati
roller	galet
roller bearing	roulement à galets; roulement à rouleaux

roller bearing; bearing	roulement
room	salle
room temperature	température ambiante
root chord	corde d'emplanture
Root Menu	menu de base
root rib	nervure de rive; nervure d'emplanture
rope ladder	échelle de corde
ROSE; Real-Time Object Oriented Software Environment	environnement de développement de logiciel en temps réel par objet graphique
rosin joint	joint de colophane
rosin solder connection	connexion noyée dans la résine
rotary	rotatif, rotatoire
rotary actuator	actionneur rotatif
rotary motion	mouvement rotatif
rotary selector	sélecteur rotatif
rotary switch	commutateur rotatif
rotary unit	groupe tournant
rotating	rotatif
rotating beacon	radiophare omnidirectionnel
rotating beacon	radiophare tournant
rotating deaerator	dégazeur rotatif
rotating joint	joint tournant
rotating shaft	arbre tournant
rotation	rotation
rotation mechanism	mécanisme de rotation
rotation speed	vitesse de rotation
rotational assignment	Programme d'affectation par rotation
rotor aircraft	aéronef à voilure tournante
rotor blades	grille mobile; grille d'aubes rotor; aubage rotor; grille d'aubes mobiles; aubage mobile
rotor wash	sillage du rotor
rotorcraft	giravion
rough finger	doigt de contact mal plaqué
rough turning	dégrossissage
roughing	ébauchage
roughing lathe	tour à dégrossir
roughing tool	outil à dégrossir; outil à dégrossissage; outil d'ébauche
roundheaded screw	vis à tête ronde
Routine Spares Request	demande courante (de pièces)
routing	cheminement, détourage
routing template	gabarit de profilage
roving	stratifil
royalties	redevances
RSPL; Recommended Spare Parts List	liste des pièces de rechange

	recommandées
RSS; Resource Scheduling System	système d'ordonnancement des ressources; RSS
RTM; Requirements Traceability Management	GTE; Gestion de la traçabilité des exigences
RTU; Remote Terminal Unit	unité de terminal à distance
rubber	caoutchouc
rubber packing	garniture en caoutchouc
rubber seal	joint de caoutchouc
rudder	gouvernail; gouvernail de direction; gouverne de direction; direction
rudder attachment point	point de fixation de la gouverne de direction
rudder channel	chaîne latérale; chaîne de direction
rudder control	commande de gouverne de direction
rudder control cable	câble de commande de gouverne de direction
rudder control system	chaîne de commande de gouverne de direction
rudder control system; yaw control system	chaîne de commande de direction
rudder control; yaw control	commande de direction
rudder pedal	pédale de direction
rudder pedal	pédale de palonnier
rudder pedals	palonnier
rudder position transmitter	transmetteur de position de la gouverne de direction
rudder power control unit	servocommande de gouverne de direction
Rudder Travel Limitation Unit	limiteur de débattement de la direction
rudder trim	compensation de gouverne de direction; compensateur de lacet; compensateur de direction; compensateur direction
rudder trim	compensation de la direction
rudder trim actuator	vérin de compensation de lacet; vérin compensateur de direction; vérin de compensateur de lacet
ruddervator	gouverne d'empennage papillon
Rules of Conciliation and Arbitration	règles de conciliation et d'arbitrage
run	marche (fonctionnement)
running	marche (fonctionnement)
running test	essai en marche
running wire list	liste de parcours des fils
runway visual range	portée visuelle de piste
ruptured	éclaté
rust-proof	inoxydable
rusty	oxydé, rouillé
RVR; runway visual range	portée visuelle de piste; RVR
s meter	signal-mètre

s unit	unité arbitraire de l'intensité d'un signal
saddle	corps de chariot
safety	sécurité
safety and health	santé et sécurité
safety device	dispositif de sécurité
safety discharge port	orifice) indicateur de décharge
safety factor	coefficient de sécurité
safety harness	harnais de sécurité
safety hazard	risque d'accident
safety panel	panneau sécurité
safety pin	goupille de sécurité
safety stock	stock d'alerte
safety switch	interrupteur de sécurité
safety valve	valve de sécurité, valve de sûreté
SAG; Governmental Air Service (ARSM; anglais non officiel)	Service aérien gouvernemental; SAR
salaried employee	employé salarié
Salary	Salaire
Sales Administrator	gestionnaire des ventes
salt and pepper noise	bruit sel et poivre
salvage	recupérer
sample	échantillon
sample pulse	impulsion d'échantillonnage
sampling	échantillonnage
sampling adapter	adaptateur d'échantillonnage
sandwich construction	construction en sandwich
sarsat	SARSAT
SAT; Site Acceptance Test	ERC; essai de réception en chantier
Satellite Air Traffic Management System	système de gestion du trafic aérien par satellite
satellite communication	télécommunication par satellite; communication par satellite
satellite imagery	imagerie par satellite
saturating core converter	convertisseur à noyau saturable
saw off	araser
SCADA; Supervisory Control and Data Acquisition System	Système de contrôle et d'acquisition de données; SCADA
scale	graduation.
scaled motion	mouvement à l'échelle
scaling amplifier	amplificateur de pondération
scaling circuit	circuit de pondération
scaling resistor	résistance de pondération
scan	balayage
Scan Rate menu	menu Taux de balayage
Scarborough Public Utilities Commission;	Scarborough Public Utilities Commission;

Scarborough PUC	Scarborough PUC
scavenge fuel ejector	éjecteur d'alimentation de nourrice
scavenge oil connection to airframe	raccord de la pompe de récupération à la cellule
scavenge pump	pompe de récupération
scavenge pump housing	logement de la pompe de récupération; coquille de la pompe de récupération
SC-BUS; smart controller bus	SC-BUS; bus de contrôleur à micro- processeur; BUS SC
SCDAC; Smart Controller Data Acquisition and Control	SCDAC; acquisition et contrôle de données par contrôleur à microprocesseur
scene load management	gestion de charge de la scène
schedule maintenance	maintenance prévue
scheduled servicing	entretien planifié
scheduling	ordonnancement
scheduling tool	outil de programmation
schematic diagram	schéma de circuits
schematic generation; generation of the schematics	génération des schémas
Schottky barrier diode	diode Schottky
scientific committee	comité scientifique
scissor	compas
SCM; Service Call Management	gestion des appels de service
SCM; Software Configuration Management	CML; contrôle des modifications aux logiciels
SCMP; Software Configuration Management Plan; SCMP	Plan de gestion de la configuration des logi- ciels; PGCL; PCML; Plan de contrôle des modifications aux logiciels
scoliosis	scoliose
scoopula	spatule
scorching	début de carbonisation
scored	rainuré, entaillé
SCOS-II; Spacecraft Control and Operations System	Système d'exploitation et de contrôle de vaisseau spatial
scramjet	statoréacteur
scraping	trace de raclement
scratch	éraflure, rayure, égratignure
scratched	égratigné, abrasé
screen grid	grille écran
screen printing	impression par écran
screen room	salle grillagée
screen voltage	tension de grille-écran
screening test	essai de sélection
screw cutting; thread cutting; threading	filetage
screw machine	tour à décolleter
screw thread	filet de la vis

screwdriver adjust	réglage au tournevis
scroll chuck	mandrin autocentreur
scrollable list	liste déroulante
scrubbing	brossage
SCTB; Simulation Complexity Test Bed	banc d'essai pour complexité de simulation
SDD; software design document	document de conception de logiciel; SDD
SDF; Software Development Folder	SDF; dossier de développement du logiciel
SDP; Software Development Plan	PDL; Plan de développement des logiciels
seal	écumage, joint d'étanchéité
seal carrier	support de joint
seal groove	rainure de joint
seal test	essai d'étanchéité
seal witness drain	canal témoin d'étanchéité du joint
sealant	agent de scellement
sealed case	boîtier hermétique
sealed internal balance	compensation étanche; compensation interne étanche
sealing	scellement, scellage
sealing compound	composé d'étanchéité
sealing joint	joint d'étanchéité
sealing plug	plot de remplissage
seals	joints
seam	couture
seamless pipe	tube sans couture, tube sans soudure
seaplane	hydravion
search and assessment system	simulateur de recherche et d'évaluation
search string	chaîne de recherche
seat	siège
seat cover	housse de siège
seat screw	vis
second	seconde
second harmonic	harmonique deux
second I.o. generator assembly	générateur du deuxième OL
second stage carrier	porte-satellites du 2e étage réducteur
second stage ring gear, spline mounted to case	couronne dentée, deuxième étage, reliée au carter par une cannelure
second stage sun gear	planétaire, deuxième étage
secondary	secondaire
secondary air	débit secondaire; air secondaire; flux froid; air de refroidissement; air de dilution
secondary circuit	circuit secondaire
secondary feel mechanism	dispositif secondaire de sensation artificielle
secondary flight control	commande de vol secondaire
secondary fuel manifold	rampe d'alimentation secondaire; tubulure d'alimentation secondaire; tube secondaire

secondary heat exchanger	échangeur (de chaleur) secondaire
secondary line	ligne secondaire, tuyauterie secondaire
secondary outflow valve	vanne de régulation d'échappement secondaire
secure voice capacity	capacité de cryptophonie
secure voice equipment	matériel de cryptophonie
secure/data audio	circuit audio cryptophonie/données
security door	porte de sécurité
SEI model	modèle SEI
seize	saisir
SELCAL decoder	décodeur SELCAL
Select Editor Function	Sélectionner fonction d'édition
selectable sideband filter	filtre à bande latérale à réglage fixe
selection committee	comité de sélection
selective calling system	système SELCAL; système d'appel sélectif
selective identification feature	dispositif sélectif d'identification; dispositif d'identification sélectif
selector	sélecteur, variateur
selector dial	cadran sélecteur
selector panel	panneau sélecteur
selector switch	commutateur (électricité), interrupteur sélecteur
selector valve	robinet sélecteur
self bias	polarisation automatique
Self Paced Training	apprentissage autonome
self tapping screw	vis autotaraudeuse
self-acting	automatique
self-contained	indépendant, autonome
self-contouring sealing pad	matelas d'étanchéité autocontour
self-controlled	à auto-régulation
self-cooled	à refroidissement naturel
self-extinguishing	auto-extinguible
self-locking	à verrouillage automatique
self-locking device	blocage automatique
self-locking nut	écrou autofreiné; écrou auto-freinant; écrou auto-freineur; écrou à auto-freinage
self-priming	à auto-amorçage
self-regulating	à auto-régulation, à réglage automatique
self-regulation	auto-régulation
self-reset	à réenclenchement automatique
self-starting	à auto-démarrage
self-synchronising	auto-synchronisation
semi mobile ground section station	station semi-mobile au sol
semi-automatic component installation	installation semi-automatique des composants

semi-cantilever wing	demi-voilure semi-cantilever; aile semi-cantilever
semiconductor switching device	appareil de connexion à semi-conducteur
semimonocoque fuselage	fuselage semi-monocoque
sensing line	circuit de réaction
sensitivity time control	régulateur de sensibilité temporisé
sensor	détecteur, capteur
sensor array	matrice de détecteur
sensor artifact	artefact de détecteur
sensor calibration	étalonnage des détecteurs
sensor fan	(ensemble) ventilateur-capteur
sensor post-processor	post-processeur de détecteur
sensor simulation	simulation de détecteur
Sensor Systems	Systèmes de détection
sensor watchdog circuit	circuit de surveillance de capteurs; circuit de contrôle de capteurs
sensor-based edge tracking (automated paint stripping system)	suivi de contour à capteurs
sensor-dedicated post-processing board	carte de post-traitement spécialisée selon le capteur
separation of conductor pattern	décollement du tracé conducteur
separation technology	technologie de séparation
separator	filtre, séparateur
SEPG team leader	chef d'équipe du SEPG
SEPG; Software Engineering Process Group	groupe Processus d'ingénierie des logiciels
sequence valve	valve de séquence; valve de succession de mouvements
sequestrator	séquestre
serial port	accès série
serial shadow register	registre série en double
serializing	numérotation en série
series regulating stage	étage rhéostat en série
series regulator	rhéostat en série
series-pass transistor	transistor à passage longitudinal
service	servitude, après-vente
Service Award	prix de reconnaissance des années de service
Service Call Management; SCM	gestion des appels de service
service ceiling	plafond pratique
service compartment lighting	éclairage compartiment(s) d'équipement
Service Recognition Program	Programme de reconnaissance des années de service
servicing point	point de servitude; point d'entretien courant
servo	servo
servo amplifier	servo-amplificateur

servo brake	servofrein
servo drive cable	câble de servocommande
servo loop	boucle d'asservissement
servo monitor panel	panneau de surveillance de servocommandes
servo pressure regulating valve	servorégulateur de pression
servo tab	servo-compensateur
servo valve	servovalve
servo-control	servo-commande
servo-controlled	à commande asservie
servo-mechanism	servo-mécanisme
servo-valve	servo-valve
SES; Systems Engineering Support	Soutien technique intégré
Session Chairman	président de la séance
set screw	vis de serrage
set-back hing	déport d'axe; recul de l'axe d'articulation; déport de l'axe d'articulation
set-back hinge balance	compensation par déport d'axe; compensation aérodynamique par déport d'axe
setscrew	vis de calage
setting	étalonnage, réglage, tarage
setting knob	bouton de réglage
setting screw	vis de réglage
settling	décantation
setup	montage
Setup	Paramètres
SFC System; Shop Floor Control System	Système de contrôle de l'atelier
SFC; Shop Floor Control	contrôle de l'atelier
SGU; Symbol Generator Unit	générateur de symboles; SGU
shadowing	enregistrement en double
shaft	arbre (axe), arbre (de transmission), broche (arbre)
shaft coupling	raccord d'arbre
shaft, second stage planet gear	arbre de train planétaire du 2e étage réducteur
shakedown (flight)	fouille; inspection; vol d'épreuve
shank	tige de la borne; queue; corps d'outil
shank diameter	diamètre de queue
shank length	longueur de queue
shank type milling cutter	fraise à queue
shape (a signal)	mettre en forme (un signal)
shared involvement	participation concertée
sharp	prononcé
sharp edge	arête vive, fil tranchant
sharpen	affûteuse
sharpening	affûtage

shear	cisailler, cisaille, découpage
shear pin	goupille de cisaillement
shear strength	résistance au cisaillement
shear stress	contrainte de cisaillement; effort tranchant
shear type nut	écrou de cisaillement
shear web-type rib	nervure à âme de cisaillement
sheared	cisaillé
shearing resistance; strength	résistance au cisaillement
shearing strain	contrainte de cisaillement
shear-type cutters	cisailles
sheath	gaine
sheet-metal work	travaux de tôlerie
shelf life	vie de stockage
shell end mill	fraise 2 tailles
shell mill	fraise creuse
shell tap	taraud creux
shell type milling cutter	fraise à trou
shield	capot, protecteur, blindage
shielding	armature (isolement électrique)
shift	décalage, déviation, translation
shift (movement)	décalage, déplacement (mouvement)
shim	cale
ship machinery and local controls	appareils propulsifs des navires et commandes locales
shipping authority	autorité d'expédition
shipping case	caisse d'expédition
shipping container	conteneur d'expédition
shipping form	fiche d'expédition
shock	choc, à-coup
shock absorber	amortisseur
shock strut	jambe à amortisseur
Shop Floor Control System; SFC System	Système de contrôle de l'atelier
shop process	processus d'usinage
shoring	étayage
short edge distance (SED)	jauge en deçà des normes
short range voice communication	communication vocale à courte distance
short term incentive compensation (S:G017)	rémunération incitative à court terme
short-haul airliner	court-courrier; avion (de ligne) court-courrier
shorting cap	coiffe de court-circuit
short-range aircraft	court-courrier
short-range navigation system	système de navigation à courte portée
shoulder	épaule
shoulder strap	bretelle
shoulder wing	aile semi-haute; demi-voilure semi-haute
Show Limits	Montrer limites

shrink (to)	contracter
shrinkable tubing	gaine thermorétractable
shrinking	contraction par chaleur
shroud	plateau, talon
shroud bleed port	orifice de prélèvement carénage
shroud drain	drain de gaine
shrouded blade	pale «à talon»; aube à plateau
shutdown latch relay	relais de verrouillage d'arrêt
shut-off	arrêt (coupure)
shut-off valve	robinet d'arrêt; valve d'arrêt
Shuttle Remote Manipulator System; SRMS	télemanipulateur de navette spatiale
shuttle valve	valve de commutation; clapet-navette
side & face cutter	fraise 3 tailles
side brace	bielle de contrefiche; contrefiche (contre-fiche) latérale
side clearance angle	angle de dégagement latéral
side cutting edge angle	angle d'arête tranchante latérale
side ledge	rebord latéral
side milling cutter	fraise 3 tailles
side window demist control knob	bouton de commande (de) désembuage (de) fenêtres latérales
side window sensor	capteur de fenêtre latérale
sidearm controller	contrôleur manuel latéral
sideband	bande latérale
sideband signal	signal à bande latérale
side-facing tool; side tool; facing tool	outil à dresser
side-loading door	porte cargo latérale
side-rake angle	angle de pente latérale; angle d'inclinaison latérale
side-relief angle	angle de dépouille latérale
side-route wire	connexion latérale
sideslip	glissade
sidestick	mini-manche
sidetone	effet local
SIF format	format SIF
sight gauge	viseur
signal	signal
signal conditioner	centrale de traitement de signaux
signal flow	circulation des signaux
signal frequency	fréquence
signal generator	énérateur de signaux
signal level	niveau de transmission
signal splitter	aiguilleur de signaux
signal strength	intensité du signal
signaled order	commande signalée

signal-plus-noise ratio	rapport signal/bruit
Signature Active Sonar	Sonar actif à signature
significant characteristic	caractéristique distinctive
silence (to) (an alarm)	arrêter
Silence button	bouton Arrêter
silencer	silencieux (appareil)
silicon diode	diode au silicium
silicon transistor	transistor au silicium
silk screen	écran de soie
silkscreening	sérigraphie
silvered mica capacitor	condensateur au mica argenté
simple	simple
simplified schematic diagram	schéma simplifié
simulated system	système simulé
Simulation Complexity Test Bed; SCTB	banc d'essai pour complexité de simulation
simulator	simulateur
Simulator Avionics Systems Engineering	Ingénierie des simulateurs de systèmes avioniques
simulator host computer visual driver program	programme de gestion du système visuel dans l'ordinateur central du simulateur
Simulator Instruction Station	Poste d'instructeur du simulateur
Simulator Instructor	instructeur sur simulateur
Simulator Maintenance System; SMS	système de maintenance du simulateur; SMS
Simulator Performance Report; SPR	état de la performance du simulateur; SPR
Simulator Product Support (Customer Services)	Soutien de produit - simulateurs (Service à la clientèle)
Simulator Program Engineering	Ingénierie des programmes de simulation
Simulator Systems Engineering	Ingénierie des systèmes de simulation
simulator upgrade	amélioration de simulateur
sine wave	onde sinusoïdale
sinewave clipper	écréteur d'ondes sinusoïdales
single	simple, unitaire
single channel simplex	simplex sur voie unique
single control	commande unitaire
single definition	définition individuelle
single phase	monophasé
single point defuel adapter	prise unique de reprise
single point refuel adapter	prise unique d'avitaillement
single shoulder harness	bretelle de sécurité simple
single sideband	bande latérale unique
single slotted flap	volet de courbure à simple fente; volet à simple fente
single stage HP turbine, air-cooled blades	turbine HP monoétage, ailettes refroidies à l'air

single web spar	longeron mono-âme; longeron à âme unique
Single Workstation	station de travail monoprogrammée
single-acting	à simple effet
single-acting cylinder	vérin à effet simple
single-acting pump	pompe à simple effet
single-aisle jet	avion à réaction à couloir unique
single-engine aircraft	monomoteur
single-point cutting tool	outil à arête tranchante unique
single-point tool	outil à tranchant unique
single-solenoid directional control valve	valve de distribution à un électro-aimant
single-stage LP turbine	turbine BP monoétage
single-tuned filter	filtre à accord unique
sink	lavabo
sinusoidal	sinusoïdal
site	emplacement
Site Acceptance Test; SAT	ERC; essai de réception en chantier (lex. NCCR)
site chief	chef de site
Site Performance Test; SPT	essai de performance sur place; EPP
size of square	surplat du carré d'entraînement; côté du carré d'entraînement
size tolerance	écart admissible
skid	patin, dérapage
skidding	patiné
skids	patins
skill	compétence
skimming	écumage
skin panel	panneau de revêtement
skin pannel	panneau
skin plank	panneau intégral; panneau de revêtement intégral
skinning	dénudage, dénudation
sky wave	onde ionosphérique; onde indirecte
slave	asservi
slave arm	bras esclave
slave card	carte asservie
slave line	conduite d'asservissement
slaving amplifier	amplificateur d'asservissement
sleeve	chemise; douille; manchon; manchon support de câble
sleeve bearing	manchon à palier; bague; palier à bague
sleeve coupling	accouplement à manchon
sleeving	manchonage
slide	plateau

slide (of a valve)	tiroir (de valve)
slide drawer	tiroir à coulisse
slide drawer extension	coulisse de tiroir
slide rail	rail de glissement
slider cover	couvercle coulissant
sliding door	porte coulissante
sliding shaft	arbre coulissant
sliding table	tablette coulissante
slip ring	bague collectrice
slivers	éclat
slo blo fuse	fusible à action retardée
sloping runway	piste en pente
slot	rainure, fente
slot drill (two flute end mill)	fraise à rainurer
slotted aileron	aileron à fente
slotted flap	volet à fente; volet de courbure à fente
slotted wing	aile à fente
slotting cutter	fraise une taille à rainurer
slow	lent
slow approach	approche lente
slow feed	avance lente
slow running	marche au ralenti
slow speed	vitesse lente, ralenti (mouvement lent)
slowing down	ralentissement
slump test	essai d'affaissement
small and large exit ducts	conduits de sortie petit diamètre et grand diamètre
smart controller	contrôleur à microprocesseur
smart controller bus; SC-BUS	SC-BUS; bus de contrôleur à microprocesseur; BUS SC
Smart Controller Data Acquisition and Control; SCDAC	SCDAC; acquisition et contrôle de données par contrôleur à microprocesseur
smearing	traînage court
smock	sarrau
smoke goggles	lunettes antifumée
smoke mask	masque antifumée
smooth shading	ombrage lisse
smooth-jawed pliers	pincettes à mâchoires
SMS; Simulator Maintenance System	système de maintenance du simulateur; SMS
SMS; Switching Sheet Management Subsystem	Sous-système de gestion de la commutation
SMT component handling machine	machine de manipulation des composants
snag	anomalie technique; anomalie non résolue
snag in work	anomalie en traitement

snag offered	rectifications à approuver
snag re-assigned	anomalie réacheminée
snap ring	circlips
snap-out hole plug	bouchon amovible
snow removal	déneigement
SOC; statement of compliance	déclaration de conformité (ARSM)
Society for Computer Simulation	Society for Computer Simulation
socket	embase, douille
socket spanner	clé à douille
soda blast	appareil de nettoyage à la soude
sodium chlorate oxygen generator	générateur d'oxygène au chromate de sodium
softmetal	métal doux
soft-tissue surgery	chirurgie sur des objets non-solides
software	logiciel
software and hardware integration	intégration des logiciels et du matériel
Software and Systems Training	Formation - Logiciel et systèmes
Software Architecture Guide	Guide d'architecture des logiciels
Software Configuration Control Management Norms	Normes de gestion du contrôle de la configuration des logiciels
Software Configuration Management Plan; SCMP	Plan de gestion de la configuration des logiciels; PGCL; PCML; Plan de contrôle des modifications aux logiciels
Software Configuration Management; SCM	CML; contrôle des modifications aux logiciels
software design document; SDD	document de conception de logiciels; SDD
Software Development Environment	Environnement de développement de logiciels
Software Development Plan; SDP	PDL; Plan de développement de logiciels; Plan de réalisation de logiciels
Software Engineer	ingénieur en logiciel
Software Engineering Institute; SEI	SEI; Software Engineering Institute
Software Engineering Process Group; SEPG	groupe Processus d'ingénierie des logiciels
Software Engineering Technologies	Technologies d'ingénierie des logiciels
software improvement process	processus d'amélioration du génie logiciel
Software Product Commercialization	Commercialisation des produits logiciels
software project planning	planification de projets logiciels
Software Quality Assurance	Assurance de la qualité des logiciels
Software Quality Assurance Plan; SQAP	Plan d'assurance de la qualité des logiciels; PAQL
Software Quality Engineer; SQE	ingénieur de la qualité des logiciels; IQL
Software Requirements Specification; SRS	SFL; Spécification fonctionnelle des logiciels
Software Support Technology	Commercialisation des technologies de

Commercialization	soutien logiciel
Software Verification and Validation Plan; SVVP	Plan de vérification et validation des logiciels; PVVL
solder	métal d'apport, brasure
solder ball	globule de soudure
solder bar	barre de métal d'apport
solder bath	bain à métal d'apport
solder chip	copeau de brasure
solder fillet	cordon de brasure; couvre-joint de soudure
solder flux	flux de brasage
solder joint	joint de soudure; joint à brasure
solder joint	joint ou connexion de brasure; joint de soudure
solder machine	machine de brasage tendre
solder mask	masque de soudure
solder paste	pâte à braser
solder paste applicator	applicateur de pâte à souder
solder plug	bouchon de brasure; bouchon de soudure
solder pot	creuset de métal d'apport
solder projection	saillie de soudure
solder ring	baque de brasure
solder sleeve	manchon autosoudeur
solder splatter	éclaboussure de brasure
solder sucker	aspirateur de brasure
solderability	brasabilité, soudabilité
soldering	brasage tendre; soudage
soldering iron	fer à braser
soldering iron holder	porte-fer à braser
soldering iron tip	panne de fer à souder
soldering tip	pointe de fer à braser
solenoid	électro-aimant, solénoïde
solenoid-controlled pilot-operated valve	électro-valve à commande par pilote
solenoid-operated	à commande par électro-valve, à commande par électro-aimant
solenoid-operated directional control valve	électro-valve de distribution, valve de distribution à commande par électro-aimant
solenoid-operated valve	électro-valve
solid mandrel	mandrin lisse; mandrin de reprise
solid polyethylene	polyéthylène massif
solid spar	longeron monobloc
solid state component	composant à semiconducteur
solid state oxygen generator	générateur monolithique d'oxygène; générateur d'oxygène chimique
solid state rectifier	redresseur à semiconducteur; redresseur transistorisé

solid state vane switch	détecteur magnétique à écran à semiconducteurs
solid-state	à semi-conducteurs
solid-state system	système transistorisé
solvent	solvant
SOS Spares Request; System Out of Order Spares Request	demande S.O.S. (de pièces)
sound and audio system	système son et audio
sound system	système audio
sound/audio cabinet	armoire son/audio
soundproofing	isolation acoustique; insonorisation
source advisory	avertissement source
source code	code source
source controller	panneau sélecteur de source
source impedance	impédance de source
SOW; Statement Of Work	ÉDT; Énoncé des travaux
space environment	milieu spatial
SPACE PROGRAM	PROGRAMMES SPATIAUX
space shuttle	navette spatiale
Space Station	station spatiale
Space Station Agreement	accord sur la station spatiale
Space Station Program	Programme de station spatiale
Spacecraft Control and Operations System; SCOS-II	Système d'exploitation et de contrôle de vaisseau spatial
spacer	cale, entretoise
spalled	arraché
span	envergure
span processor	processeur d'étendue
span time	délai de production
spanner	clé (outil)
spar	longeron
spar frame	couple longeron; cadre de liaison voilure-fuselage
spare; spare part	pièce de rechange
sparsity	faible densité
spatial filtering	filtrage spatial
SPC; Statistical Process Control	contrôle statistique du processus; CSP
spdt (single-pole double throw)	unipolaire bidirectionnel
speaker	haut-parleur
speaker driver	circuit d'attaque du haut-parleur
special	spécial
special general meeting	assemblée générale extraordinaire
special information instruction	instruction spéciale
special jigs and machinery	outillage spécial et installations machines
special purpose cable	câble à usage spécial

special purpose keyer	manipulateur spécial
Specialist Engineer	spécialiste - service à la clientèle
specific	spécifique
specific gravity	poinds spécifique
specific heat	chaleur spécifique
specific mass	masse spécifique
specific torque	couple de serrage spécifique
specification	caractéristique, spécification
Specification Interpretation	Interprétation des spécifications
spectrum analyser	analyseur spectral; analyseur de spectre
spectrum generator	générateur de spectre
speech security equipment	matériel d'insonorisation
speed brake	aérofrein
speed control	régulateur de vitesse
speed hold mode	mode maintien de vitesse
speed key	accélérateur
speed-up (to)	accélérer
spinal column deformation	déformation de la colonne vertébrale
spinal fusion	fusion spinale
spinal implant	implant spinal
spinal refusion	refusion spinale
spinal surgery	chirurgie du rachis
spindle	broche (arbre), arbre (axe)
spiral bevel gear	engrenage conique à denture spirale
SPIRIT; Simulation Program and Improved Rotocraft Integration Technology	Projet d'intégration de la technologie de simulation et d'amélioration des giravions
splash guard	plaque antiéclaboussures
splice	éclisse, raccordement, raccord, épissure
splined sleeve	manchon cannelé
split	entaille en V
split (to)	séparer
split blade screwdriver	tournevis à lame fendue
split flap	volet d'intrados
split phase	phase auxiliaire
split seal	joint fendu
split traveler	fiche suiveuse divisée
split washer	rondelle fendue
split-phase winding	enroulement à phase auxiliaire
spoiler	déporteur; hypersustentateur
spoiler aileron	déporteur de roulis; déporteur de gauchissement
spoiler control cable	câble de commande de déporteur
spoiler control lever (assembly)	(ensemble) levier de commande des déporteurs
spoiler control system	chaîne de commande des déporteurs

spoiler position light	voyant de position déporteur
sponsoring	commandite
spontaneous breathing	respiration spontanée
spool (of a valve)	tiroir (de valve)
spool shift	translation du tiroir
sports surgery	chirurgie sportive
spot check	vérification rapide
spot facing	lamage
spot hole	empreinte du pointeau de fixation
spot purchase	spot publicitaire
spot welder	soudeuse par points
spotface	lamage, surfaçage, chambrage
SPR; Simulator Performance Report	état de la performance du simulateur; SPR
SPR; System Performance Report	rapport de performance du système
spray gun	pistolet vaporisateur
spray-up pistolage	projection simultanée
spread reduction	réduction de la dispersion
spread sheet	tableur
spread spectrum	étalement du spectre
spring collet	pince de serrage; pince extensible; pince-barre
spring tab	compensateur à seuil d'effort; compensateur à ressort
spring-centered type directional control valve	valve de distribution à ressort de centrage
spring-loaded plunger	plongeur à ressort
spring-offset type directional control valve	valve de distribution à ressort de rappel
spst	unipolaire unidirectionnel
SPT; Site Performance Test	essai de performance sur place; EPP
spur gear	roue dentée droite; roue droite cylindrique
spurious	parasite
spurious signal rejection	rejet de signaux parasites
SQAP; Software Quality Assurance Plan	Plan d'assurance de la qualité des logiciels; PAQL
square	transformer en ondes carrées
square nut	écrou carré
square wave	onde carrée
square-nosed tool; end-cutting tool; square-nose tool	outil pelle; outil-pelle
squeegee	raclette
squelch gate	porte de silencieux
squirt (of water)	jet (d'eau)
SRMS; Shuttle Remote Manipulator System	télemanipulateur de navette spatiale
SRS; Software Requirements Specification	SFL; Spécification fonctionnelle des logiciels

ssb (single sideband)	BLU (bande latérale unique)
ssb signal	signal BLU
stabilator	monobloc; empennage horizontal monobloc
stability augmentation	calculateur d'augmentation de stabilité
stability augmentation system	système d'augmentation de stabilité; système de stabilisation artificielle
stabilizer	organe stabilisateur; surface stabilisatrice; stabilisateur
stabilons	stabilons
stable state	état stable
Staffing	Dotation
stage	étage
staging	échafaudage
stainless	inoxydable
stainless steel	acier inoxydable
stainless steel fireseal mounts	attaches des cloisons ignifuges en acier inoxydable
stairstepping edge	bord en escalier
stake (to)	ancrer
staking	matage
stall	décrochage
stall margin indicator	indicateur (de) marge de décrochage
stall protect selector valve	robinet sélecteur antidécrochage
stall protection system	système anti-décrochage; circuit anti-décrochage
stall protection system control panel	panneau de commande (de) circuit anti-décrochage
stall protection system test indicator	indicateur de test (de) circuit anti-décrochage; indicateur d'essai du système anti-décrochage
stall strip	arête de bord d'attaque; arête de décrochage
stall warning indicator; stall warning	avertisseur de décrochage
stalling	arrêt (calage)
stamped rib	nervure emboutie
stamping	estampage
stamping die	matrice d'emboutissage
stamping machine	machine à marquer
standalone test	essai autonome
standard	étalon
standard and oversized parts	pièces normales et surdimensionnées
standard conditions	conditions normales
Standard Control and Monitoring System; SMCS	système standard de commande et de surveillance; SMCS
standard frequency	fréquence étalon
standard hardware	matériel standard

standard signal	signal étalon
standard torque	couple de serrage normalisé
standby (magnetic) compass	compas de secours (magnétique)
standby automatic control	régulation automatique de secours
standby battery	batterie de secours; batterie d'appoint
standby battery temperature panel	panneau (de) température batterie d'appoint
standby engine fuel feed	alimentation de secours réacteur
standby fuel pump cartridge	cartouche de pompe d'appoint (de) carburant
standby horizon indicator	horizon de secours
standby lighting	éclairage d'appoint
standby pumping system	circuit carburant de secours
starboard	tribord, droite
start	démarrage, marche (mise en marche)
start contactor	contacteur de démarrage
start protection contactor	contacteur de protection démarrage
Start Queue	Démarrer file d'attente
start valve	vanne de démarrage
started up	mis en route
starter	démarreur
starter generator	génératrice-démarreur
starter generator cooling air duct	conduite d'air de refroidissement de la génératrice-démarreur
starter generator drive pad	prise d'entraînement du démarreur-générateur
starter generator pad	bossage de la génératrice démarreur
starting	amorçage, démarrage, mise en marche
starting capacitor	condensateur de démarrage
starting condition	condition de mise en marche
starting point	point de départ
starting position	position de départ
starting procedure	procédure de mise en marche
starting torque	couple de démarrage
starting up	mise en marche
starved bond line	collage insuffisant
state	état
state estimator	estimateur d'état
statement of compliance; SOC	déclaration de conformité (ARSM)
Statement Of Work; SOW	Énoncé des travaux
state-of-the-art	de pointe
static	statique
static anti-icing	antigivrage (de) prise de pression statique
static balance	équilibre statique
static conversion system	système de conversion statique
static discharger	déperditteur d'électricité statique; déperdi-

	teur statique
static dissipative	déperditeur d'électricité statique
static joint	joint statique
static load	charge statique
static port	prise statique
static pressure	pression statique
static pressure selector valve	sélecteur de pression statique
static protection device	appareil de protection antistatique
static source selector	sélecteur de prise statique; sélecteur de source de pression statique
station	station
stationary part	pièce fixe
stationary steady; center rest (US); fixed steady	lunette fixe
statistical process control	contrôle statistique du processus
stator	stator; carter de turbine
stator assembly (compressor)	stator de compresseur
stator assembly (power turbine)	stator de turbine motrice
stator vanes	grille d'aubes fixes; aubage fixe; grille d'aubes stator; grille fixe; aubage stator
status warning system panel	panneau d'avertissement d'état du système
steady	lunette
steady-state value	valeur en régime permanent
stealth bomber	bombardier furtif
steel	acier
steel ball	bille en acier
steel pipe	tube en acier, tuyau en acier
steering angle	angle de braquage
steering arming switch	interrupteur d'armement du mécanisme d'orientation
steering command signal	signal de commande d'orientation; ordre d'orientation
steering cylinder	vérin d'orientation; vérin à crémaillère
steering handle	volant de direction; volant d'orientation
steering mechanism	mécanisme d'orientation; mécanisme de direction
steering signal	signal d'ordre d'orientation
steering system	dispositif d'orientation du train avant; système d'orientation
steering voltage	tension de commande
step	marche-pieds; étape
stepdown transformer	transformateur à baisseur
stepped hole	trou étagé
stereo image	image stéréo
stereo jack	prise stéréo
stereotaxic neurosurgery	neurochirurgie stéréotaxique

stick pusher	pousseur de manche
sticker	collant
stiffener	raidisseur
stimulation centre	centre de simulation
stinger	carène de pointe arrière; carénage de pointe arrière
stock option plan	régime d'options d'achat d'actions
STOL (Short take-off and landing) aircraft	avion à décollage et à atterrissage courts(ADAC)
stop	arrêt, butée, taquet (butée)
stop band	bande atténuée
Stop Queue	Arrêter file d'attente
stop sign	panneau d'arrêt
stopping procedure	procédure d'arrêt
storage	emmagasinage
storage	entreposage
storage cabinet	armoire
storage capacitor	condensateur d'accumulation
storage compartment	compartiment de rangement
storage cupboard	placard
storage drawer	tiroir de rangement
Storage of Non-Inventory Materials	Entreposage des matériaux non-inventaire
storage shelf	étagère
storage unit	unité de rangement
stoving	étuvage
straight and level flight	vol rectiligne en palier
straight bevel gear	engrenage conique à denture droite
straight female union	raccord union simple femelle
straight jet engine	réacteur fondamental; réacteur pur; propulseur à réaction directe
straight male union	raccord union simple mâle
straight turning	chariotage
straight union	raccord union double, union double
straightened up	redressé
straightening	dressage
straight-through lead	broche à passage direct
strain gauge	jauge extensométrique
strainer	crépine
strakes; leading-edge extension	extension de bord d'attaque
strand	toron, brin
strap	connexion
strapped	câblé
strapping arrangement	disposition des connexions
strapping procedure	procédure de connexion
strapping voltage	tension des connexions

stratified levels of management	niveau de gestion stratifiés
strength	résistance, force, puissance, rigidité
strength-to-weight ratio	rapport solidité-poids
stress	contrainte, effort.
stress relief	allègement de tension; détensionnement; soulagement des contraintes
stressed skin	revêtement travaillant
stressed skin structure	structure à revêtement travaillant
stretcher pallet	palette porte-civière
stringer	lisse, raidisseur
strip	arêtier
stripper blade	lame dénudeuse
stripping	dénudage
strobe	trace
structural intake casing	carter structural d'entrée d'air
structural member	élément structural
stud	goujon, vis de serrage
sub-assembly	sous-ensemble
sub-circuit	circuit secondaire
Subcontract Management	Gestion de la sous-traitance
subcontractor	sous-traitant
subminiature	subminiature
suborder	sous-commande
subparagraph	sous-alinéa
subpixel anti-aliasing algorithm	algorithme d'antirepliement du spectre au niveau des sous-pixels
subset (of ATMs)	échantillon d'ATM
subsidy agency	organisme de subvention
suction	aspiration
suction chamber	chambre d'aspiration
suction defueling	reprise de carburant par aspiration
suction feed line	conduite d'aspiration
suction filter	filtre d'aspiration
suction line	tuyauterie d'aspiration
suction port	orifice d'aspiration, pompe aspirante
summing amplifier	amplificateur de sommation
summing circuit	circuit d'intégration
summing differential mechanism	mécanisme différentiel d'intégration
summing hybrid	amplificateur hybride de sommation
summing network	réseau de sommation
summing point	point d'intégration
sump	puisard
sun gear	planétaire
sun visor	pare-soleil
Super C DMC; Data Path C microprocessor	contrôleur à microprocesseur Data Path C;

controller	Super C DMC
supercritical aerofoil	voilure à profil supercritique
supercritical wing	aile supercritique
superheterodyne receiver	récepteur à changement de fréquence; récepteur superhétérodyne
Superimpose	Superposer
Superimpose Setup dialog	boîte de dialogue Paramètres de superposition
Superimpose window	fenêtre du superposition
superseding part number	numéro de pièce de remplacement
supersonic aircraft	avion de transport supersonique
Supervisory Control and Data Acquisition System; SCADA	Système de contrôle et d'acquisition de données; SCADA
supply	alimentation
supply circuit	circuit d'alimentation
supply line	ligne d'alimentation; canalisation d'alimentation
supply nozzle	buse d'alimentation
supply pressure	pression d'alimentation
Support Services	Services de soutien technique
Support Services Group	groupe Services de soutien technique
supportability	capacité de soutien
supported hole	trou étayé
surface	surface
surface mounting technology; SMT	technologie de montage en surface; SMT
surface plate	plaque de surface
surface position indicator	indicateur de position (de) gouverne
surface trim indicator	indicateur de compensation
surfacing mat	mat de surface
surge	impulsion, pompage
surgical instrumentation	instrumentation chirurgicale
surveillance radar	radar de veille; radar de surveillance
surveillance radar approach	approche au radar de surveillance
SVVP; Software Verification and Validation Plan	Plan de vérification et validation des logiciels; PVVL
swage (to)	emboutir
swaged fitting	raccord embouti
swaged terminal	borne pressée
swaged termination	terminaison évasée
swaging	sertissage
swamping resistor	résistance d'amortissement
swan-necked tool	outil à col-de-cygne
swarf	copeaux, limaille, (déchets)
swashplate	plateau cyclique
sweep generator	vobulateur

sweptback wing; swept wing	aile en flèche positive; demi-voilure en flèche positive; demi-voilure en flèche; ail en flèche; flèche
sweptforward wing	demi-voilure en flèche inverse; demi-voilure à flèche inversée; demi-voilure en flèche négative; aile en flèche négative; aile en flèche inverse; aile à flèche inversée
swing; swing over bed	hauteur de pointe
switch	commutateur (électricité), interrupteur
switch contact	contact d'interrupteur
switch guard	cache interrupteur
switch illuminator	voyant interrupteur
switch light	voyant poussoir
switch light panel	panneau de voyants-poussoirs
switchboard	tableau de distribution
switching integrated circuit	circuit intégré de commutation
switching regulator	régulateur de commutation
switching relay	relais de commutation
switch-off (to)	couper (arrêter)
swivel joint	joint tournant
swivel rest	chariot pivotant
swivel seat	siège pivotant
swivel slide	chariot supérieur
symbol generator	générateur de symboles
Symbol Generator Unit; SGU	générateur de symboles; SGU
symmetry check	vérification de la symétrie
synchronization	synchronisation
synchronization annunciator	annonceur de synchronisation
synchronized roll command	ordre de roulis synchronisé
synthesizer lock signal	signal de verrouillage de synthétiseur
synthetic image	image synthétique
system	réseau, système
System Analyst; Systems Analyst	analyste des systèmes
system check	contrôle général
System Control System	système de conduite de réseaux
system design	conception du système
System Installation Site Preparation Guide	guide de préparation du lieu d'installation du système
System Out of Order Spares Request; SOS Spares Request	demande S.O.S. (de pièces)
System Performance Report; SPR	rapport de performance du système
System Synthesis Document	document de synthèse du système
system test	essai en ligne
Systems Analyst, Energy Control Systems	analyste des systèmes, Systèmes de contrôle de l'énergie

Systems Analyst; System Analyst	analyste des systèmes
Systems and Processes Task Team	équipe de travail des systèmes et processus
Systems Engineering Support; SES	Soutien technique intégré
t network	réseau en T
T wrench	clé à manche en T
t/r switch	commutateur émission-réception
T5 bus bar and probe assembly	ensemble barre-bus et sonde T5
T5 temperature wiring harness	faisceau thermocouple T5
T5 wiring harness	harnais électrique T5
tab	compensateur; volet compensateur
tab hole	trou d'indexation
Table	plateau, table
table mat	dessus de table
table of contents	table des matières
TACAN mode	mode TACAN
TACAN system	système de navigation aérienne tactique (TACAN)
tachometer	tachymètre, compte-tours
tachometer generator drive pad	prise d'entraînement du générateur tachymétrique
tachometer signal	signal tachymétrique
tactical air navigation	navigation aérienne tactique (TACAN)
tactical aircraft	aéronef tactique
tachometer signal	signal tachymétrique
tactical environment management system	système de gestion de l'environnement tactique
Tactical Systems	Systèmes tactiques
Tactical Unit Trainer; TUT	Système d'entraînement tactique
TAGS; Tactical Aircraft Guidance System	Système de guidage des aéronefs tactiques
tail boom	poutre de queue
tail bumper	sabot de queue
tail cone	cône intérieur; pointe arrière; cône arrière; cône de queue
tail number	suffixe numérique
tail parachute	parachute de queue
tail skid	béquille; patin de queue; sabot de queue
tail skid; tail support stand	béquille de queue
tail stock; V. o. de tailstock	contrepoupée; contre-poupée
tail support stand	monopode
tail wheel	roulette de queue; roue de queue
tail wheel landing gear	atterrisseur arrière
tail wind	vent arrière
tailoring	personnalisation
tailstock center; dead center (US)	contrepointe; contre-pointe

tailstock spindle; ram	fourreau; canon
tail-stock; V. o. de tailstock;	poupée mobile; contrepointe; contre-pointe
take-off field length	longueur de piste au décollage
Taking pride in our past to build our future; Take pride in our past to build our future	Fiers de notre passé, bâtissons notre avenir
tamper indicator	témoin d'intégrité
tang	tenon
tangential cutting force	effort de coupe
tank capacity	capacité réservoir
tank circuit	circuit bouchon
tanker	avion-citerne; avion ravitailleur
tantalum	tantale
tantalum capacitor	condensateur au tantale
tap	taraud, prise
tap and reamer wrench	tourne-à-gauche
tap crest	sommet du filet du taraud
tap wrench	porte-taraud
taper	effiler, tailler en cône
taper attachment	dispositif de tournage conique
taper pin	goupille conique
taper ratio	effilement
taper sleeve	douille de réduction
taper tap	taraud ébaucheur
taper threaded fitting	raccord à filets coniques
taper turning	tournage conique
taper turning attachment	appareil à tourner conique
tapered diesinking cutter	fraise à matrice, conique
tapered wing	demi-voilure en trapèze; aile en trapèze; aile trapézoïdale; aile profilée; demi-voilure trapézoïdale
tapper	taraudeuse
tapping	taraudage, prise, étiquetage
tar	brai
task	tâche
task plan	plan de tâche
taxi aid	aide au roulage
taxi for take-off	roulage en vue du décollage
taxi light	phare de roulage
taxi light control panel	panneau de commande (de) phares de roulage
taxiing	roulage
taxk team	équipe de travail
T-bar airspeed display	affichage en T de la vitesse
TCAS; Traffic Alert and Collision Avoidance System	TCAS; système de surveillance du trafic et d'évitement des collisions

tear out	arracher
Technical Advisor	conseiller technique
Technical and Software Consultant	conseiller technique et en logiciels
Technical Coordinator	coordonnateur technique
Technical Data	données techniques
Technical Innovator	spécialiste de l'innovation technologique; leader en technologie; leader technologique
technical investigation	enquête technique
Technical Manager - Support and Integration	responsable technique - Soutien et intégration
technical memorandum	document technique
technical order	instruction technique
Technical Publications Department; TPD	TPD; Publications techniques
technical staff; TS	ingénieurs; personnel d'ingénierie; équipe d'ingénieurs
Technical Support Services	Services de soutien technique
Technical Training and Software Support	Formation technique et soutien logiciel
Technician	technicien
Technician, Support Facilities, Customer Services	technicien, Équipements de soutien, Service à la clientèle
Technological breakthrough	percée technologique
technology changes	innovations technologiques
Technology Partnership Canada; TPC	Partenariat technologique Canada; PTC (TPC/PTC)
technology selection procedure	procédure de sélection technologique
tee connection	té de raccordement
telemanipulator	télémanipulateur; téléopérateur
Telemanipulator Unit; Teleoperation Unit; UT	unité de téléopération; UT
telemarketing	télémarketing
Teleoperation Unit; UT; Telemanipulator Unit	unité de téléopération; UT
teleoperator live line maintenance power distribution line	ligne de distribution d'énergie pour l'entretien sous tension des téléopérateurs
teleoperator system	système téléopérateur
telepresence application	application de téléprésence
telepresence helmet	casque de téléprésence
telepresence system for remote viewing	système de téléprésence pour télésurveillance
telescopic antenna mast	mât d'antenne télescopique
telescopic leg	amortisseur télescopique
telescopic tow bar	barre de remorquage télescopique
temperature	température
temperature chamber	chambre de simulation de températures

temperature compensated	à compensation thermique
temperature control	contrôle de température; circuit de régulation de température
temperature control circuitry	circuit de régulation de température
temperature control modulating valve	vanne modulatrice de régulation de température
temperature control panel	panneau de commande de température; panneau de régulation de température
temperature control unit	boîtier de commande de température
temperature control valve	vanne de régulation de température
temperature controlled soldering iron	fer à braser à commande de température
temperature controller	régulateur de température
temperature detector circuit	circuit détecteur de température
temperature fall	abaissement de température
temperature limiter	limiteur de température
temperature monitoring panel	panneau de contrôle de température
temperature probes	thermosondes
temperature range	gamme de température
temperature regulator	régulateur de température
temperature rise	élévation de température
temperature sensing bulb	sonde thermique; sonde de température
temperature sensing system	circuit de détection de température
temperature sensor	capteur de température
template	gabarit
template (circle)	gabarit (de cercles)
temporal filtering	filtrage temporel
tensile strength	charge de rupture; résistance à la rupture
tension regulator	régulateur de tension
term	durée
terminal	borne (plaquette); terminal (informatique); borne de jonction
terminal	borne
terminal (electricity)	borne (électricité)
terminal area	bornier de raccordement; aire de contact
terminal area flight operation	manoeuvre de vol en région terminale
terminal area; pad	bornier de raccordement, dépôt conducteur
terminal block	plaquette de connexions; bornier
terminal board	plaquette de connexions
terminal hank	tige de la borne
terminal lug	cosse
terminal mounting shoulder	rebord de montage de la borne
terminal pad	coussin de raccordement
terminal strip	plaquette de connexions
terminal voltage	tension aux bornes
termination hole	trou de terminaison

Terrain Reasoning Designer; Terrain Interface Designer	concepteur, Interfaces de terrains
TESS; Training and Evaluation Support System	système de soutien à la formation et à l'évaluation; TESS
test	contrôle (essai), essai
test adapter	adaptateur d'essai
test cable	câble de contrôle
test case	jeu d'essai
Test Engineer	ingénieur d'essai
test equipment	équipement d'essai
Test Equipment Services	Services des équipements d'essai
test jack	borne d'essai; jack d'essai
test lamp	lampe test
test lead	connexion d'essai
test meter	indicateur de mesure
test oscillator	oscillateur de mesure
Test Plan	Plan des essais
test pressure	pression d'épreuve, pression d'essai
test reading	lecture à l'indicateur de mesure
test report	rapport d'essai
test review meeting	réunion de révision des essais
test set, radio	appareil de vérification des radios
test signal	signal d'essai
test site	site-témoin; emplacement d'essai
test team	équipe des essais
testing	essai
text editing	édition de texte
texture paging	accès direct aux textures
texture translation map	carte de traduction de texture
The Interactive Graphics Environment for Real-Time System; TIGERS	Système graphique interactif de l'environnement en temps réel
The Scoliosis Society	Société de la scoliose
theory of operation	principes de fonctionnement
thermal anti-icing	antigivrage thermique
thermal conduction	conduction thermique
thermal control	régulation thermique
thermal cutout	rupteur thermique
thermal deicing system	circuit de dégivrage thermique
thermal demisting	désembuage thermique
thermal detector	holomètre
thermal discharge	décharge thermique
thermal efficiency	rendement thermique
thermal joint compound	pâte à joints thermique
thermal protection	protection thermique

thermal relief valve	soupape d'expansion thermique
thermal runaway	glissement thermique
thermal sensing device	élément thermosensible
thermal shock	essai de choc thermique
thermal shunt	dissipateur thermique
thermal stripper	dénudeur thermique
thermal switch system	système à interrupteur thermosensible
thermistor	thermistance
thermistor mount	support de thermistance
thermocouple and bus-bar	faisceau thermocouple T5
thermoset	thermo-durcissable, thermodur
thermosetting plastic	plastique thermodurcissable
thermostat	thermostat
thermostatic (limiter) disc	disque thermostatique
thickness	épaisseur
thickness ratio	épaisseur relative
thiever	répartisseur de courant
thin film resistor	résistance à couche mince
thin the point of a drill, to	amincir l'âme d'un foret; moucher l'âme d'un foret
third stage compressor rotor, integrally bladed	aubage rotor monobloc, troisième étage compresseur
third stage compressor stator assembly	stator du troisième étage compresseur
thread	fileter, filet
thread dial	appareil de retombée dans le pas
thread gage	gabarit d'angle
thread lead angle	inclinaison du filet
thread length	longueur filetée
threaded fastener	élément de fixation fileté
threaded mandrel; chucked mandrel; nut arbor	mandrin fileté
threaded pipe	tube fileté
threading dial; thread-chasing dial	appareil indicateur d'embrayage
threading tool	outil à fileter
threat-site occulting	occultation d'un site de menace
three channel-based image generator	générateur d'image à trois voies
three pole	tripolaire
three pole bandpass filter	filtre passe-bande tripolaire
three stage amplifier	amplificateur à trois étages
three-d radar	radar tridimensionnel
three-engine aircraft	trimoteur
three-jaw universal chuck	mandrin à serrage concentrique; mandrin à trois mors universel
three-phase	triphase
three-way directionnal control valve	valve de distribution à trois voies

three-way three-position directional control valve	valve de distribution à trois voies et trois positions
three-way two-position directional control valve	valve de distribution à trois voies et trois positions
three-way valve	valve à trois voies
throttle	manette de poussée; manette des gaz; com- mande des gaz
throttle control unit	boîtier de commande de poussée
throttle quadrant	bloc manette
throttle valve	valve de régulation.
through connection	connexion transversale
through hole	trou débouchant
throughput	débit de données
throughput delay	décalage de traitement
throwaway insert	pastille indexable
thru hole	trou débouchant
thru-line watt meter	wattmètre Thruline
thrust reverser	inverseur de poussée; déviateur de jet
thrust reverser anti-ice ducting	canalisation antigivrage d'inverseur de poussée
thrust specific fuel consumption	consommation spécifique
thumb switch	interrupteur au pouce
thumb twitch response	réaction neuro-musculaire du pouce
tie bus	bus de couplage
tie relay	relais de couplage
TIGERS; The Interactive Graphics Environment for Real-Time System	Système graphique interactif de l'environnement en temps réel
tight	étanche
tight seal	joint étanche
tightness	étanchéité
tilt mirror	miroir inclinable
tilt wing	demi-voilure pivotante; demi-voilure basculante; aile pivotante; aile basculante
time base	base de temps
time between overhaul	potentiel entre révisions; période entre révisions
time between overhauls	temps entre révisions générales; potentiel; intervalle entre révisions; périodicité de révision
time delay relay	relais à action différée; relais temporisé
time range	plage de temps
time span	intervalle de temps
time unit	unité de temps
timed	temporisé
time-phased alarm circuit	circuit d'alarme en phase (dans le temps)

timer	temporisateur (appareil), temporisation
timer relay	relais temporisé
timing	minutage
timing circuit	circuit de minutage
timing diagram	chronogramme
timing signal	signal d'horloge
tinned	étamé
tinning	étamage
tip	pointe (extrémité), plaquette, pastille
tip edge	bord marginal
tip jack	fiche femelle
tipped tool	outil à pastille rapportée; outil à plaquette rapportée
tire	pneumatique, pneu
tire inflation	gonflage des pneus
tissue dispenser	distributeur de papier hygiénique
T-lathe	tour en l'air
to assemble a case	assembler un carter
to assemble an engine	monter un moteur
to be released (TBR)	à être relâché
to be worked on (snag)	anomalie à traiter
to braze	braser
to deburr	ébavurer
to drill a hole	percer un trou
to inspect a part	vérifier une pièce
to install an accessory	installer un accessoire; mettre en place un accessoire; poser un accessoire
to lap a surface	roder une surface
to machine	usiner
to operate a machine tool	conduire une machine-outil
to rework (with hand tool)	retravailler (à la main)
to torque a bolt	serrer un boulon à un couple donné; serrer un boulon à la clé dynamométrique
toggle switch	interrupteur à bascule
toilet drain heater	réchauffeur (de) drain de vidange de toilette
tolerance	tolérance
tone	tonalité
tone keying	manipulation en tonalité
tongs	pincettes (tenailles), tenailles
tongue swelling	oedème de la langue
tool chest	armoire à outils
Tool Crib	Armoire à outils
tool hole	trou d'indexation
tool master	outil maître (gabarit d'interchangeabilité)
tool pin	tige de localisation

tool rack	râtelier outils
tool room lathe; V. o. de toolroom lathe	
toolbit; V. o. tool bit	grain; barreau
tooling	outillage
toolpost grinder; V. o. tool post grinder; grinding attachment	appareil à rectifier
toolpost ring collar	porte-outil américain
toolroom lathe; V. o. tool room lathe; tool- maker's lathe	tour d'outillage
top cover	panneau supérieur
top drawing	dessin principal
top shoulder	épaulement supérieur
top view	vue en plan
top-route	connexion par le haut
TOPSS; Training Operations Performance Support System	système de soutien à la performance des opérations de formation; TOPSS
toroid coil	bobine toroïdale
torque box rib	nervure de caisson
torque box stringer	lisse de caisson
torque link	compas de guidage
torque link; compass	compas
torque signal conditioning unit	unité de traitement des signaux de couple
torque value	tension de serrage
torque wrench	clé dynamométrique
torquemeter cylinder and piston	cylindre et piston du couplemètre
torquemeter pick-off	capteur de couplemètre
torquemeter strobe sleeve	manchon du repère de couplemètre
torquing	serrage
torsion bar mechanism	mécanisme à barre de torsion
torsion box	caisson de torsion
total temperature sensor	sonde de température totale
total travel	course totale
total-air-temperature	température totale de l'air
touch control steering switch	poussoir de pilotage transparent
touch up the tool, to	affiler
touchpad	plaquette tactile
touchscreen	écran tactile
tow bar	barre de tractage; barre de remorquage
tow tractor	tracteur (avion)
towing	tractage, remorquage
towing angle	angle de remorquage
towing eye	anneau de remorquage
TPC; Technology Partnership Canada	PTC; Partenariat technologique Canada (TPC/PTC)
trace	tracé

Trace list...	Liste tracés...
traceability	traçabilité
tracer	fil de repère, traçoir
tracer attachment; duplicating attachment	dispositif de reproduction
tracer lathe; duplicating lathe	tour à reproduire
tracer wire	fil repère
track	voie
tracking alignment	réglage exact
tracking assembly	ensemble de repérage
tracking diode	diode de poursuite
tracking diode-resistor	résistance à diode de poursuite
tracking grid	matrice de suivi
Tracking Grid Management Norms	Normes de gestion de la matrice de suivi
tracking material	matériel de suivi
tracking response	réponse de suivi
trade show	foire commerciale
Traffic	Trafic; Service du mouvement des marchandises
Traffic Alert and Collision Avoidance System; TCAS	TCAS; système de surveillance du trafic et d'évitement des collisions
traffic collision avoidance system	système d'anticollision en vol
traffic situation	situation de trafic
trail position	position de piste
trailing edge	bord de fuite
trailing edge box	caisson arrière; caisson de bord de fuite
trailing edge channel	profilé en U de bord de fuite
trailing edge member	renfort de bord de fuite
trailing edge rib	nervure de bord de fuite
trailing edge spar	longeron de bord de fuite; longeronnet de bord de fuite
trailing edge strip	arêtier de bord de fuite
trailing edge structure	structure bord de fuite
trailing-edge flap	volet de bord de fuite; volet hypersustentateur de bord de fuite
trailing-edge high-lift device	hypersustentateur de bord de fuite; dispositif de bord de fuite; dispositif hypersustentateur de bord de fuite
trainer	avion d'entraînement; avion-école
trainer	simulateur
Training Administration and Computer Based Training	Administration de la formation et entraînement par ordinateur
training aids affected	matériel d'instruction visé
training and development	formation et perfectionnement
Training and Evaluation Support System; TESS	système de soutien à la formation et à l'évaluation; TESS
Training Co-ordinator, Software Engineering	coordonnateur de la formation,

Technologies	Technologies de génie logiciel
training device	système d'entraînement de vol
Training Operations Performance Support System; TOPSS	système de soutien à la performance des opérations de formation; TOPSS
training plane	avion-école; avion d'entraînement
Training Program	Programme de formation
training technology	technologie de la formation
transactions	transactions
transceiver	émetteur-récepteur; transcepteur
transducer, transmitter	transmetteur
transfer	transfert
transfer contactor	contacteur de transfert
transfer ejection line	conduite (d')éjecteur de transfert
transfer ejector (pump)	éjecteur de transfert
transfer moulding press	presse à mouler par transfert
transfer rate	débit de transfert
transfer relay	relais de transfert
transfer relay box	boîtier relais de transfert
transfer tube	conduit de transfert
transformer	transformateur
transformer rectifier unit	transfo redresseur; tranformateur-redresseur
transient	transitoire
transient effect	phénomène transitoire
transistor	transistor
transistor switch	commutateur à transistor
transition	transition
transition boot	tétine de séparation
translating cowl	capot d'inversion; capot coulissant
translation	translation
translator	traducteur
transmission	transmission, réducteur
transmission line	ligne de transmission
transmission system	système de transmission
transmit audio	AF d'émission
transmit audio circuit	circuit d'émission audio
transmit mode	mode émission
transmit muting	réglage silencieux
transmit rf	RF d'émission
transmit/receive switch	commutateur émission-réception
transmit/receive transfer switch	commutateur émission-réception
transmitter	émetteur
transmitter (output) signal	signal d'émission
transmitter preamplifier	préamplificateur
transmitter, radio	émetteur

transmitting set	poste émetteur
transpiration cooling	refroidissement par transpiration
transponder	transpondeur
transponder control unit	boîte de commande de transpondeur
transportable	transportable
trapped slag	laitier emprisonné
trauma team	équipe de traumatologie
traumatic injury; trauma	traumatisme
travel	course, trajet
travel (movement)	déplacement (mouvement)
travel and living expenses	frais de représentation
travel insurance	assurance-voyage (avec trait d'union
travel of axle	débattement de l'essieu
trend canvas	grille de tendances
Trend Limit dialog	boîte de dialogue Limites de tendance
Trend menu	menu Tendances
Trend Trace List dialog	boîte de dialogue Liste des tracés de tendance
Trend window	fenêtre de tendances
Trend; Trending	Tendances
Trending dialog	boîte de dialogue de tendances
Trending option	option Tendances
trial	essai
Tribal Class Update and Modernization Program; TRUMP	Projet de révision et de modernisation de la classe Tribal
trickle charge	charge d'entretien
tricycle arrangement	formule tricycle; disposition tricycle; configuration tricycle
tricycle landing gear	train tricycle; atterrisseur tricycle
trigger capacitor	condensateur de déclenchement
trim (to)	ébarber
trim actuator	vérin de compensation; vérin du compensateur
trim air	air d'équilibrage
trim control unit	boîtier de commande de compensation
trim rate	vitesse de compensation
trim system	système de compensation
trim tab	compensateur
Trimmable Horizontal Stabilizer	boîtier capteur PHR
trimming capacitor	condensateur d'appoint
trimming device	dispositif de compensation
trimming tab	volet compensateur de régime; compensateur de régime
trimming table	massicot
trimming; trim	compensation
triple slotted flap	volet à triple fente; volet de courbure à triple

	fente
tripod landing gear	train trièdre
trouble call system	système de dépannage
truck	camion porteur; porteur
true air speed	vitesse vraie
true heading	cap vrai
true output	sortie vrai
truing; centering	centrage
TRUMP; Tribal Class Update and Modernization Program	Projet de révision et de modernisation de la classe Tribal
truss spar	longeron en treillis
truss type fuselage	fuselage en treillis; fuselage treillis
truss type wing	demi-voilure en treillis; demi-voilure treillis; aile en treillis; aile treillis
trustee	syndic
truth table	table de vérité
T-tail	empennage en T
ttl (transistor-transistor logic)	logique TTL
tube bead	bourrelet de tube
tube wall	paroi de tube
tubing	tubage; gaine de protection
tunable	réglable
tunable cavity	cavité accordable
tunable filter	filtre à accord réglable
tunable filter turn	spire du filtre à accord réglable
tune (to)	régler
tuned cavity	cavité résonante
tune-operate	tune-operate
tune-operate switch	interrupteur TUNE-OPERATE
tuneup	mise au point
tuning capacitor	condensateur d'accord
tuning control	commande d'accord
tuning detector circuit	circuit détecteur d'accord
tuning dial	cadran d'accord
tuning knob	bouton d'accord
tuning meter	indicateur d'accord
tuning procedure	procédure d'accord
tunnel-vision effect	effet de rétrécissement concentrique du champ visuel
turbine blade	aube de rotor; aube de la roue; aube de turbine
turbine discharge temperature	température des gaz d'éjection; température sortie turbine
turbine discharge temperature, exhaust gas temperature	température des gaz d'échappement

turbine frame	cadre de turbine
turbine inlet temperature	température entrée turbine; température devant turbine; température à l'entrée de la turbine
turbine nozzle	distributeur de turbine; anneau distributeur
turbine stage	étage de turbine; étage de détente; étage turbine
turbo supercharged engine	moteur turbo
turbocharged engine	moteur turbo
turbofan	turbosoufflante
turbofan engine	réacteur à double flux
turbojet	turboréacteur
turbojet engine	turbo-réacteur; turboréacteur; G.T.R.; groupe turboréacteur; groupe turbo-réacteur
turboramjet	turbostatoréacteur
turboshaft	turbomoteur
turboshaft engine	turbomoteur; groupe turbo-moteur; G.T.M.
turboshaft engine "Twin Pac"	turbomoteurs jumelés «Twin Pac»
turn knob	bouton de virage
turn ratio	rapport de transformation
turn-and-bank indicator	contrôleur de virage; indicateur de virage et de dérapage; indicateur bille-aiguille
turning	tournage
turning between centers	montage entre pointes; tournage entre pointes
turning circle	dégagement pour virage
turn-key infrastructure	infrastructure clés en main
turn-off (to)	couper (arrêter)
turn-on-time	temps de commutation
turret lathe	tour à tourelle revolver
turret terminal	borne à tourelle
turret terminal	borne américaine
turret tool block; four-way toolholder;	tourelle carrée
TUT; Tactical Unit Trainer	Système d'entraînement tactique
twin layshafts	arbre intermédiaire double
twin-engine aircraft	bimoteur
twin-spool compressor	compresseur birotor; compresseur à double rotor; compresseur double-corps; compresseur à deux équipages
twist (to)	torsader
twist lock	verrou tournant
twisted pair	torsadé
two spar wing	demi-voilure bilongeron; aile bilongeron
two stage power turbine	turbine de travail biétage, entraînant l'hélice
two-way directionnal control	valve de distribution à deux voies

two-way two-positions directional control valve	valve de distribution à deux voies et deux positions
two-way valve	valve à deux voies
two-way voice communication	communication vocale en duplex; communication vocale bilatérale
ty rap	attache-fils; attache autobloquante
U.S. Air Force	aviation américaine
U.S. Army	armée américaine
U.S. Navy	marine américaine
uf	uF (microfarad)
UHF exciter	excitateur UHF
UHF power amplifier	amplificateur de puissance UHF
UHF transmitting set	poste émetteur UHF
ultimate load	charge ultime
ultimate tensile strength	résistance à la traction; tension de rupture
ultra-high frequency	ultra haute fréquence (UHF)
ultralight aircraft	avion ultra-léger
ultra-low sidelobe antenna	antenne à lobes secondaires ultra-faibles
ultrason	ultrason
ultrasonic cleaner	nettoyeur ultrasonique
Ulysses control system	système de contrôle Ulysses
umbilical cable	câble ombilical
unassigned frequency	fréquence non attribuée
unbalanced	déséquilibré
uncommanded flap motion	mouvement des volets non commandé
uncommanded roll	roulis non commandé
under voltage	sous-tension
undercarriage lock pin; gear lock	sécurité de train
underdrive	démultiplication
underfloor crawlway floor	faux plancher de soute
underside	face inférieure; dessous
undersized part	pièce sous-dimensionnée
underwater locator beacon	radiobalise sous-marine de détresse
unfilled plated-through hole	trou métallisé non rempli
ungrounded	non mis à la terre
unidirectional	unidirectionnel
uniform	uniforme
uniform load	charge uniforme
union	raccord, raccord union
unit of measure	unité de mesure
unit test	test unitaire
United Arab Emirates; UAE	Émirats arabes unis
unity gain	gain unité
universal	universel

universal joint	joint universel
universal time coordinated (UTC)	temps universel coordonné (UTC)
university teaching hospital	hôpital d'enseignement universitaire
UNIX platform	plateforme UNIX
unloaded	déchargé
unloader	déchargeur
unloading	décharge, mise à vide
unloading valve	valve de décharge; valve de mise à vide; soupape de décharge
unlocked warning switch light	voyant-poussoir d'alarme (de) non-verrouillage
unlocking handle	poignée de déverrouillage
unmasquing operation	démasquage
unmating force	force de débrochage
unmolding	démoulage
unpack	déballer
unplated	non plaqué
unregulated	non régulé
unregulated voltage	tension non régulée
unschedule maintenance	maintenance imprévue
Unselect All	Désélectionner tout
unslave, to	annuler l'asservissement
unstable state	état instable
unused signal	signal inactif
unwanted signal	signal brouilleur
up mixer	mélangeur élévateur
up-converter	convertisseur élévateur
Update (mode)	Mise à jour
update rate	fréquence de mise à jour
Update Services Group	groupe Services de mise à jour
upgrade	amélioration
uplink	sol-air
uplock assembly	verrou de position rentrée
uplocking	verrouillage train rentré
upper arm	bras supérieur
upper beacon light	feu anticollision supérieur
upper chamber	chambre supérieure
upper sideband	bande latérale supérieure
upper skin	revêtement (d)'extrados
upper surface	extrados
upscale	en haut de l'échelle
upscale from 0	supérieur à 0
Urgent Spares Request	demande urgente (de pièces)
usb(upper sideband)	bande latérale supérieure
user	utilisateur

user attribute	attribut d'utilisateur
user channel selection	sélection manuelle de voies
User Interface Subsystem	Sous-système d'interface utilisateur
User Manual	Manuel d'utilisateurs
utilities description	description des utilitaires
utility aircraft	avion utilitaire
v ac	V.c.a.
vac	V.c.a.
vacation allowance; vacation entitlement	droit aux vacances
vacuum	vacuum
vacuum adapter	prise de circuit d'aspiration
vacuum bag	sac à vide, vessie
vacuum bag molding	moulage au sac sous vide; moulage au sac sous vide
vacuum chamber	chambre à vide
vacuum gauge	manomètre de circuit à vide
vacuum heat sealer	dispositif de scellement à chaud sous vide
vacuum pick	tige à vide
vacuum pump	pompe à vide
vacuum pump drive pad	prise d'entraînement de la pompe à vide
vacuum toilet	toilette à aspiration
vacuum tube	tube électronique
value	valeur
value-managed customer relation	relation avec les clients les plus importants
valve	clapet; robinet; soupape; valve; valve chamber chambre de distribution; valve setting tarage d'une valve
valve body	corps de vanne
vane	aube fixe; girouette
vane (compressor)	aube; aube fixe
vane axial fan	ventilateur axial à aubes
vane pump	pompe à excentrique; pompe à palette
vane ring assembly	aubage fixe
vane-type hydraulic motor	moteur hydraulique à palettes
vane-type pump	pompe à palette
vanity lighting	éclairage toilettes
vanity mirror light	lampe miroir des toilettes
vanity overhead lights	éclairage plafond toilettes
vapor degreaser	dégreaisseur à vapeur
vapor lock	poche de vapeur; bouchon de vapeur
varactor	varactor
varactor diode	varactor
variable	variable
variable attenuator	atténuateur variable
variable capacitor	condensateur variable

variable delivery	débit variable
variable delivery piston - type pump	pompe à pistons à débit variable
variable displacement piston - type pump with electric control	pompe à pistons, à cylindrée variable à réglage électrique
variable displacement hydraulic motor	moteur hydraulique à cylindrée, variable
variable displacement piston	pompe à pistons à cylindrée variable, type pump
variable displacement piston - type hydraulic motor	moteur hydraulique à pistons à cylindrée variable
variable displacement piston - type pump with servo control	pompe à pistons, à cylindrée variable à réglage électrique
variable displacement pump	pompe à cylindrée variable
variable frequency oscillator	oscillateur à fréquence variable
variable gain amplifier	amplificateur à gain variable
variable geometry aircraft	avion à géométrie variable
variable geometry control system	dispositif de variation de calage
variable grip force	force de serrage variable
variable load	charge variable
variable lumbar	support lombaire gonflable
variable resistor	résistance variable
variable speed	vitesse variable
variable stator vanes	aubes stator à calage variable; aubage stator à calage variable
variable-sweep wing	demi-voilure à flèche variable; demi-voilure à géométrie variable; demi-voilure variable; aile à géométrie variable; aile variable; aile à flèche variable
variac	résistance variable; alternostat
Varian interface controller link; VIC link	lien VIC; lien contrôleur d'interface Varian
variation	déclinaison
variometer	variomètre; indicateur de vitesse verticale
V-block	cale prismatique
VDB; Visual Repository Base	VDB; base d'archivage visuelle
VDU; Video Distribution Unit	unité de distribution vidéo; VDU
vee tail	empennage en V; empennage papillon
velocity command	ordre de vitesse
velocity comparator	comparateur de vitesse
velocity sensor	capteur de vitesse
Vendor Owned Material on Loan to CAE	Matériel appartenant à des fournisseurs et prêté à CAE
vent line shroud	gaine de conduite de mise à l'air libre
vent line to bearings	conduite de mise à l'air libre pour paliers
vent nozzle	buse de mise à l'air libre
vent system	circuit de mise à l'air libre

vent valve pressure line	conduite (de) pression de soupape de mise à l'air libre
ventilated shroud	gaine ventilée
ventral door	porte ventrale
ventral fairing	carénage ventral
ventral fin	dérive ventrale; quille de lacet
vernier caliper	jauge micrométrique
vertical acceleration	accélération verticale
vertical accelerometer transducer	transducteur d'accéléromètre (de vol) vertical
vertical axis	axe vertical
vertical clearance	garde au sol
vertical deviation pointer	aiguille d'écart vertical
vertical gyro	gyro de verticale; gyroscope de verticale; centrale de verticale; gyro vertical
vertical lines of authority	hiérarchie linéaire
vertical mounted part	pièce montée verticalement
vertical mounting	montage vertical
vertical navigation	navigation verticale (VNAV)
vertical navigation controller	panneau de commande (de) navigation verticale
vertical navigation mode	mode navigation verticale
vertical path	trajectoire verticale
vertical rate	gradient vertical
vertical speed	vitesse verticale
vertical stabilizer	dérive; plan fixe vertical
vertical stabilizer front spar	longeron avant de dérive
vertical stabilizer leading edge	bord d'attaque de la dérive
vertical stabilizer leading edge rib	nervure de bord d'attaque de dérive
vertical stabilizer mid spar	longeron du milieu de dérive
vertical stabilizer rear spar	longeron arrière de dérive
vertical stabilizer station	station dérive (VSS)
vertical tail	empennage vertical
vertical travel of axle	courbe amortisseur
vertical turret lathe; (Abrév. VTL); vertical boring mill	tour vertical
vertically polarized antenna	antenne à polarisation verticale
Very Early Smoke Detection Apparatus; VESDA	VESDA; détecteur quasi instantané de fumée
vfo	oscillateur à fréquence variable
V-groove	entaille en V
VHF communication system	système de communication VHF
VHF exciter	excitateur VHF
VHF navigation system	système de radionavigation VHF
VHF omnirange	radiophare VHF omnidirectionnel (VOR)

VHF power amplifier	amplificateur de puissance VHF
VHF transceiver	émetteur-récepteur VHF
VHF transmitting set	poste émetteur VHF
VHF/UHF communication system	système de communication VHF-UHF
vibration pad	amortisseur de vibration
VIC link; Varian interface controller link	lien VIC; lien contrôleur d'interface Varian
Video Conference Coordinator	coordonnateur de vidéoconférence
Video Distribution Unit; VDU	unité de distribution vidéo; VDU
video monitor	écran vidéo
video overlay	superposition vidéo
Video Signal Converter; VSC	convertisseur de signal vidéo; VSC
video subsystem	sous-système vidéo
video tape playback system	magnétoscope
Videowall	Videowall
View menu	menu Visualisation
View Only (mode)	Visualiser seul.
viewing area	zone de visualisation
Virtual Anesthesiology	Virtual Anesthesiology
Virtual Controller	Virtual Controller
Virtual Environment Modeller	modélisateur, Environnement virtuel
Virtual Environment; Virtual Environment Development	Environnement virtuel; Développement de l'environnement virtuel
Virtual Maintenance Training System	système virtuel de formation à la maintenance
virtual reality	réalité virtuelle
viscoelasticity	viscoélasticité
viscosity test	essai de viscosité
viscous damper	amortisseur à liquide
visor	raclette
visual aid	moyen visuel
visual approach	approche à vue
visual cue	indicateur visuel
Visual Database Group	groupe Bases de données visuelles
Visual Databases and Utilities	Bases de données et utilitaires visuels
visual docking guidance system	système de guidage à l'accostage
Visual Equipment	équipement visuel
visual flight rules	règles de vol à vue
visual inspection	inspection de visu; inspection visuelle
visual mirror	miroir de visualisation
Visual Program Engineering	Ingénierie des programmes visuels
Visual Project Engineering and Design Groups	groupes Ingénierie des projets visuels et Conception
Visual Repository Base; VDB	VDB; base d'archivage visuelle
visual simulation system	système de simulation visuelle
visual system	système visuel

Visual System Support Group (VSS)	groupe Soutien des systèmes visuels (SSV)
Visual Systems Engineering	Ingénierie des systèmes visuels
voice advisor unit	boîtier d'avertissement vocal
voice advisory system	système d'avertissement vocal; circuit d'avertissement vocal
voice communication	communication en phonie; communication vocale
voice control system	circuit de commande vocale
voice signal	signal en phonie
voice synthesizer	synthétiseur vocal
void	cavité, lacune, pore, vide
volt of alternating current	volt à courant alternatif
volt of direct current	volt à courant continu
voltage	tension
voltage controlled oscillator	oscillateur commandé en tension
voltage divider	diviseur de tension
voltage drop	chute de tension
voltage keying	manipulation en tension
voltage measurement	mesure de tension
voltage monitor	contrôle de tension
voltage range	gamme de tensions
voltage rating	tension nominale
voltage regulator	régulateur de tension
voltage sense level	niveau de tension détectée
voltage spike	crête d'impulsion
voltage tuned	accordé en tension
voltage variable capacitor	condensateur à capacité variable
voltmeter range selector switch	commutateur du champ de mesure du voltmètre
voltmeter reading	lecture sur le voltmètre
voltmeter switch	commutateur de voltmètre
volume control	commande de volume, contrôle de volume
vortex generator	générateur de tourbillons
VSC; Video Signal Converter	convertisseur de signal vidéo; VSC
VTOL (Vertical take-off and landing) aircraft	avion à décollage et atterrissage verticaux (ADAV)
V-type swage	évasement en V
wafer	tranche
waisted fuselage	fuselage pincé; fuselage en taille de guêpe
walk around oxygen kit	trousse à oxygène portative
walkthrough	revue générale
walkway coating	revêtement caillebotis
wall	paroi
wall covering	revêtement mural
wall thickness	épaisseur de paroi

WAN; Wide Area Network	réseau de communication éloigné
wardrobe	penderie
wardrobe curtain	rideau de penderie
Warehouse	Entrepôt
warmup	échauffement
warmup period	temps d'échauffement
warmup time	durée d'échauffement
warning light test switch	interrupteur de test voyant d'alarme
warp	gauchissement
warranty	garantie
Warren truss	poutre Warren; poutre de Warren
Warren truss fuselage	fuselage en poutre de Warren
wash filter	filtre autonettoyant
washer	rondelle
washing	lavage
washroom control panel	panneau de commande toilettes
waste disposal (bin)	poubelle
waste removal door panel	panneau d'évacuation des eaux usées
waste water disposal system	circuit de vidange des eaux usées
waste water drainage	évacuation des eaux usées
watchmaker's lathe	tour d'horloger
water	eau
water bomber	avion de lutte anti-incendie; bombardier d'eau
water condensation	condensation d'eau
water drain heater	réchauffeur de drain de vidange d'eaux usées
water drain valve	robinet de vidange d'eau
water filter	filtre à eau; filtre d'eau
water heater	chauffe-eau
water heater drain	drain de chauffe-eau
water line	référence verticale
water outlet	sortie d'eau
water pump	pompe à eau
water switch	déclencheur hydrique; déclencheur à eau
water tank; water storage tank	réservoir d'eau
water tight	étanche à l'eau
water-cooled	à refroidissement par l'eau, refroidi par l'eau
water-cooling	refroidissement par l'eau
waterfall chart	tableau cascade
wattage	puissance nominale
wattmeter	wattmètre
watts reflected power	puissance réfléchie en watts
wave dipper	appareil d'immersion à la vague
wave length	longueur d'onde

wave soldering	brasage tendre à la vague; soudure en vague
wave soldering machine	machine à braser à la vague
wave soldering machine	soudeuse à vague
waveform	forme d'onde
waviness	ondulation
way point	point de cheminement
waypoint	point de cheminement
ways	glissière
WBS; Work Breakdown Structure	structure de répartition du travail; WBS
We proudly honor CAE's past, as we set our sights on the future	Nous tourner vers l'avenir, c'est aussi rendre hommage au passé de CAE
weapon delivery system	système de déploiement d'armement
weapon system	système d'arme
weapon system scoring	système d'armes rayées
weapon delivery system	système de déploiement d'armement d'armement
wear	usure
wear and tear	usure normale
wearing	usure
weather effect	effet météo
weather information	renseignements météorologiques
weather radar	radar météorologique
weather radar annunciator	annonceur radar météo
weather radar controller	panneau de commande radar météo
weather radar simulator	simulateur de radar météorologique
web	nappe, viole, âme
Web browser (for Internet)	explorateur Web
Website Search Engine Utility	outil de recherche du site Web
wedge bond	liaison plate
weekly maintenance	entretien hebdomadaire
weight and balance	poids et centrage
weight on wheels	référence air-sol
weight retaining test	essai de traction
Welcom Reporting Language; WRL	WRL; langage de production de rapports Welcom
weld bead	cordon de soudure
welded lead	connexion soudée
welding	soudage
wet wing	aile à réservoir structural
wetting	mouillage
wetting inhibitor	inhibiteur de mouillage
wet-type air pump	pompe à air humide
wheat starch media	procédé à l'amidon de blé
wheel axle	essieu

wheel base	empattement
wheel chock	cale de roue
wheel track	voie atterrisseur
wheel well	soute de train; puits (de roues); puits de train; logement de train; logement des roues; caisson de train
wheel well service light	éclairage puits de roues; éclairage puits de train
whip antenna	antenne-fouet
white room	salle blanche
wicking	capillarité, effet de mèche
wide angle lens	objectif grand angle
Wide Area Network; WAN	réseau de communication éloigné
wide band	large bande
wide bandwidth	bande large
wide bandwidth audio	AF à bande large
wideband	large bande
wideband amplifier	amplificateur à large bande
widebodied transport airliner	gros-porteur
wide-chord fan	soufflante à corde large
Wiggins tube connection	raccord de tuyauterie Wiggins
wind gradient	gradient du vent
wind gust damper	amortisseur anti-rafales
winding	enroulement, bobinage
window heating system	circuit de réchauffage de fenêtre
window reveal	moulure de hublot
Windowing and Panning	apparition de fenêtres sur l'écran et vues panoramiques
Windows concept	concept des fenêtres
windshield (of an aircraft)	pare-brise
windshield centre post	montant central du pare-brise
windshield demisting system	circuit de désembuage de pare-brise
windshield heating system	circuit de réchauffement de pare-brise
windshield sensor	capteur de pare-brise
windshield wiper	essuie-glace
wing	demi-voilure; aile
wing anti-icing	antigivrage (d')ailes
wing area	surface alaire
wing attachment	attache voilure
wing box	poutre d'aile; caisson d'aile
wing center section	voilure centrale; tronçon central de voilure; partie médiane de voilure; aile centrale
wing drop	fléchissement d'aile; affaissement d'aile
wing fairing	carénage de raccordement d'aile; carénage de raccordement aile-fuselage; carénage

	d'emplanture; carénage d'emplanture d'aile
wing fence	cloison d'extrados; barrière de couche limite; barrière d'extrados; barrière de décrochage; cloison de décrochage
wing fillet	congé d'emplanture; congé aile-fuselage; congé d'aile
wing flap	volet; volet hypersustentateur; volet d'atterrissage
wing flap position indicator	indicateur de position de volets
wing head	tête à oreilles
wing ice inspection light	phare d'inspection givrage de voilure
wing leading edge extension	prolongement de bord d'attaque de voilure; prolongement de bord d'attaque d'aile
wing leading edge segment	segment de bord d'attaque d'aile
wing lifting jack	vérin (de levage) d'aile
wing lower skin	revêtement d'intrados; revêtement intrados
wing panel	panneau d'aile
wing plank	revêtement intégral d'aile; revêtement d'aile intégral; revêtement auto-raïdi d'aile; panneau d'aile auto-raïdi; panneau auto-raïdi d'aile
wing plate	plaque d'aile
wing profile	profil d'aile; profil de voilure
wing reference plane	plan de référence d'aile (WRP)
wing root	emplanture; emplanture d'aile
wing section	tronçon d'aile; profil d'aile; profil de voilure; tronçon de voilure; station aile (WS)
wing strobe	feu anticollision voilure
wing tank	réservoir d'aile
wing tip	saumon de bout d'aile; extrémité d'aile; saumon d'extrémité d'aile; saumon; saumon d'aile; bout d'aile; extrémité de voilure
winglet	aillette verticale marginale; ailette d'extrémité de voilure; ailette d'extrémité; ailette; ailette marginale; ailette d'extrémité d'aile
winglet station	station ailette (WGLTS)
wingman	ailier
wingspan	envergure
wiper	uriseur (dans un potentiomètre-résistance); racleur
wire bond	liaison par fil
wire bonder	machine de liaisons par fil
wire breakage	rupture de fil
wire cable	câble métallique

wire gauge	grosueur de fil
wire jacket	gaine de câble
wire lead	rivetage de broche
wire preparation machine	machine à préparer le fil
wire running list	liste de disposition des fils; liste de parcours des fils
wire shielding	blindage de câble
wire stamping	marquage de câble; repérage de câble
wire wear	usure de fil
wire wrap	enroulement des connexions
wire-drawing (of a fluid)	laminage (d'un fluide)
wirewound resistor	résistance bobinée
wiring diagram	schéma d'installation de fils; schéma de câblage
wiring harness	faisceau électrique
witness mark	marque d'identification
woodruff key seat cutter	fraise pour logement de clavette-disque
Woodward fuel control unit (FCU)	régulateur de carburant Woodward
Woodward propeller governor	régulateur d'hélice Woodward
word space	espace mot
work	travail.
work area	espace de travail
Work Flow Process	Processus d'acheminement du travail
work order	ordre de travail
work order control sequence	planification du travail par séquence
work reorganization	réorganisation du travail
work sequence code	code de séquence de travail
Work Sequence Report	rapport de séquence de travail
Work-around plan	plan de contingence
working group	groupe de travail
working line	tuyauterie de pression, tuyauterie principale
working load	charge admissible, charge normale
Work-In-Process (WIP)	en-cours (de fabrication)
workmanship	exécution du travail; qualité d'exécution
workplan	plan de travail
Workplan and Schedule Preparation and Maintenance; WSPM	EMPE; élaboration et mise à jour du plan de travail et de l'échéancier
Workshare/teaming management	Gestion du partage du travail/création d'équipe
worksheet	fiche de travail
workstation	poste de travail
world leader	chef de file mondial
worm gear	engrenage à roue et vis sans fin
wrist strap	bracelet de mise à la terre
wriststrap	bracelet anti-statique

world leader	WRL; langage de production de rapports Welcom
wrong polarity	polarité inversée
WSPM; Workplan and Schedule Preparation and Maintenance	ÉMPÉ; élaboration et mise à jour du plan de travail et de l'échéancier
WSSU; Weapon System Software Unit	Unité de soutien logiciel du système d'armement
x-axis	axe x
x-ray	rayon X
x-ray multi-mirror spacecraft	vaisseau spatial à miroirs multiples pour l'étude du rayonnement; vaisseau spatial XMM
X-windows	X Window
yarn	fil
yaw	lacet
yaw	lacet
yaw axis	axe de lacet
yaw channel	chaîne de lacet
yaw control	commande de lacet
yaw control	commande en lacet
yaw control system	chaîne de commande de lacet
yaw damper	amortisseur de lacet
yaw damping	amortissement de lacet
yaw monitor circuit	circuit moniteur de lacet
y-axis	axe y
Yearly maintenance	entretien annuel
yield strength	contrainte élastique
yoke	carcasse, étrier
Zap flap	volet Zap
z-axis	axe z
zero adjust	réglage du zéro
zero output voltage	tension de sortie nulle
zero rake angle	angle de coupe nul
zero reference datum point	point d'origine du plan de référence
zero-leakage	à étanchéité parfaite
zone; area	zone
zoning	zonage